

國立台東大學兒童文學研究所
碩士論文

指導教授：郭 建 華 先生

圖畫書中兒童與假想朋友關係之研究



研究生：許 筱 萱 撰

中華民國九十八年六月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書
系所別：兒童文學研究所

本班 許 筱 萱 君

所提之論文 圖畫書中兒童與假想朋友關係之研究

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件
☐ 博士學位論文

論文學位考試委員會：

許珮芸

(學位考試委員會主席)

李香妃

郭建華

(指導教授)

論文學位考試日期：九十八年六月十七日

國立台東大學

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 兒童文學研究 系(所)

日間班 組 97 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：圖畫書中兒童與假想朋友關係之研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☒	☐	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☒ 同意 ☐ 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請

文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
☒	☐	☐	☐

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：郭建華 (親筆簽名)

研究生簽名：許筱萱 (親筆正楷)

學 號：GL9600109A (務必填寫)

日 期：中華民國 98 年 7 月 27 日

1. 本授權書 (得自 <http://www.lib.ntu.edu.tw/theses/> 下載) 請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本: 2008/05/29

博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 兒童文學研究所
日間班組 97 學年度第 二 學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目： 圖畫書中兒童與假想朋友關係之研究

指導教授： 郭建華

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

●讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：許筱萱

簽 名： 許筱萱 中華民國 98 年 07 月 27 日

謝誌

寫論文對我來說，是一段和自己拔河的過程，和自己的耐心拔河，和自己的怠惰拔河，也和自己的信心拔河。書寫論文的過程中，時常質疑自己論述邏輯的周全，擔心論文是否能順利地發展、完成；遇到瓶頸時，則會給予自己放鬆的空間，但卻也容易陷入舒適的閒散中，常需一番掙扎與努力才能將注意力拉回論文中，就這樣不斷反覆地在寫論文、放空休息中循環著，逐步地完成了論文。

這一路走來，首先要感謝認真又細心的郭建華老師，在我書寫完一個章節後，總能在最短的時間內閱讀完畢、給予我即時的指正，或拋出問題引發我更深入地省思，老師認真治學的態度，是我往後面回到教育職場中仿效的目標。另外，還要感謝游珮芸老師和李秀妃老師的指正與建議，提醒我可再修改、精進之處，讓論文的論述更加通順與完整。

再來要感謝一起共度兒文所生活的師長和同學們，因為有你們，使我的研究所生活過得十分多采多姿，慶幸自己能有這樣的一個機會來到台東，更欣喜能夠遇見你們，能有一群人共同做一些「蠢」事，真的是很難得的緣分，請記得我們是永久會員制，即使離開了台東，還是一樣要把持著單「蠢」的態度過生活喔！（特別要感謝四人小組讀書會的成員，和抽空幫忙我解決疑難雜症的尹萱學姐，以深夜拔刀相助完成英文摘要的王子。）

最後要感謝我的家人和遠在台東對角線一方的野薑花，因為有大家的支持和陪伴，我的論文才得以順利得完成，點點滴滴，我都謹記在心。

筱萱 98.7

圖畫書中兒童與假想朋友關係之研究

許筱萱

國立台東大學 兒童文學研究所

摘 要

本研究目的為探討圖畫書中所形塑之兒童與假想朋友關係和其創作表現手法，依據 Major Taylor 和 Tracy R Gleason 等人對假想朋友之定義選取十一本圖畫書作為研究文本。採取細讀法對文本的圖像和文字內容進行分析、比較，並參酌假想朋友相關的實地研究結果，以及兒童心理、想像、社會發展等面向之相關論述，藉以瞭解研究文本中所反映的兒童與假想朋友關係的面貌。

分析重點包含：假想朋友形象的特質、能力設定，以及探究兒童與假想朋友關係從建立到演變的過程等面向；了解兒童性別和需求如何對兒童與假想朋友之關係產生影響；再從兒童與玩具、成人和友伴的互動情形，探究周遭因素、兒童和假想朋友三者間相互影響之關係。

研究發現文本中所呈現的兒童與假想朋友關係，大致符合兒童實際經驗，能使兒童讀者產生高度認同；然而，在兒童主角創造假想朋友之原因及其與同儕、父母的相處等情節安排上，與實地研究資料有較大之出入。從創作觀點考量，作者可能為營造故事張力和形塑兒童與假想朋友間的緊密關係，特別強調兒童因寂寞而有假想朋友的出現，以及父母對於假想朋友採取否定的態度，這樣的表現易對於假想朋友主題造成特定刻板化印象。依據實地研究及相關論述來看，假想朋友的出現的原因是多面向的，創作者在取材、構思故事前，可多方面觀察兒童對假想朋友的需求，考慮從不同角度來書寫、呈現此一主題，以豐富現有假想朋友主題之圖畫書的內涵。對於讀者而言，將假想朋友主題圖畫書運用在教學或教養概念的討論上時，應留意、判讀所接收的內容與訊息，避免對於兒童與假想朋友的關係產生以偏概全的刻板印象。

關鍵詞：兒童心理、兒童遊戲、假想朋友、想像

A Study on the Relationship between the Children's Characters and Their Imaginary Companions in the Selected Picture Books

Hsu-Hsiao-Hsuan
The Graduate Institute of Children's Literature
National Tai-tung University

Abstract

This study investigated the relationship between the children's characters and their imaginary companions in the selected picture books, and how it was presented by different techniques. Eleven picture books were chosen as texts according to the definition regarding imaginary companions proposed by Major Taylor and Tracy R Gleason. The method of close reading was adopted to analyze and compare the images and words in the texts; besides, empirical studies and discourses on children's psychology, imagery, and social development were reference resources. In so doing this study revealed the relationship between the children's characters and their imaginary companions showed in the texts.

The focuses of the analysis consisted of: to clarify the features of the imaginary companions and their abilities and the process of how the children's characters have developed relationship with their imaginary companions; to explain how gender and needs of the children's characters affected their relationship with the imaginary companions; and to discuss how the surrounding elements (including toys, adults, and peers), children's characters, and imaginary companions affected each other.

The findings showed that most of the relationship between the children's characters and their imaginary companions in the texts matched with children's real life experience shown in the empirical studies. This might increase children readers'

identification with the texts. However, in terms of the reasons why the children characters made up their imaginary companions and the plots showing how their peers and parents reacted to them greatly differed from the findings in the empirical studies. The authors of the texts emphasized that the children's characters might have imaginary companions because they felt lonely, and that the parents held a negative attitude toward it; this arrangement might be set to create plot tension and to mold the close relationship between the children's characters and their imaginary companions, but it also showed stereotypes toward this kind of theme easily.

According to the empirical studies and related theoretical discourses, imaginary companions exist for many reasons. Therefore, an author should observe children's needs for imaginary companions from different aspects before forming a story and then using different angles of thinking to present this kind of theme. In so doing, it would enrich the contents of imaginary companions shown in the current publication. Meanwhile, when applying this kind of books to educating and discussing upbringing ideas, readers should pay attention and judge the messages in the texts, avoiding making any stereotypes toward imaginary companions.

Key words: children's psychology, children's play, imaginary companions, imagination

目錄

標題頁.....	
學位考試審定書.....	
授權書.....	
謝誌	
中文摘要.....	i
英文摘要.....	ii
目錄	iv
表次	vi
圖次	vii
第壹章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的與問題.....	3
第三節 研究方法、範圍與限制.....	5
第四節 文獻探討.....	9
第貳章 圖畫書中假想朋友的形象與能力.....	25
第一節 假想朋友的形象特質.....	26
第二節 假想朋友的形象特質與兒童性別.....	38
第三節 假想朋友的能力與兒童性別.....	46
第叁章 圖畫書中假想朋友和兒童之關係與對兒童的意義.....	55
第一節 兒童的情緒與需求.....	56
第二節 友誼關係的轉變.....	65
第三節 對情緒與社會能力發展之影響.....	76
第肆章 圖畫書中影響兒童與假想朋友關係的因素.....	84
第一節 成人的影響.....	85

第二節 友伴關係的影響.....	94
第三節 兒童玩具的影響.....	101
第伍章 結論.....	110
第一節 研究發現與討論.....	110
第二節 研究反思與建議.....	120
參考書目.....	126
附錄	
附錄一：初選書目.....	132
附錄二：文本介紹.....	134



表次頁

表 2-2-1	男女童文本中人類形象假想朋友的性別特質比較.....	42
表 2-2-2	男女童文本中動物形象假想朋友的性別特質比較.....	43
表 2-3-1	男童文本中假想朋友與兒童的互動關係歸類.....	47
表 2-3-2	女童文本中假想朋友與兒童的互動關係歸類.....	48
表 5-1-1	兒童主角創造假想朋友之因及所遭遇的其他負面經驗.....	114



圖次頁

圖 2-1-1	《麥克的水手朋友》封面.....	26
圖 2-1-2	《麥克的水手朋友》跨頁 9 左圖.....	26
圖 2-1-3	《夜晚的朋友》跨頁 2 左圖.....	27
圖 2-1-4	《夜晚的朋友》跨頁 2 右圖.....	27
圖 2-1-5	《夜晚的朋友》跨頁 4 右圖.....	27
圖 2-1-6	《糟了！但不是我弄的》跨頁 8 右圖局部.....	28
圖 2-1-7	《嘉嘉》跨頁 8 右圖局部.....	28
圖 2-1-8	《嘉嘉》跨頁 1 右圖局部.....	28
圖 2-1-9	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 3.....	30
圖 2-1-10	《藍色飛熊》跨頁 3.....	30
圖 2-1-11	《凱蒂和大熊》跨頁 2 右圖.....	31
圖 2-1-12	《肚子裡的鱷魚》跨頁 5 右圖.....	31
圖 2-1-13	《肚子裡的鱷魚》跨頁 3.....	32
圖 2-1-14	《肚子裡的鱷魚》跨頁 11 左圖.....	32
圖 2-1-15	《我的秘密朋友阿德》封面局部.....	33
圖 2-1-16	《小根和小秋》封面局部.....	34
圖 2-1-17	《小根和小秋》書名頁局部.....	34
圖 2-1-18	《桌底下的小精靈》跨頁 5.....	35
圖 2-1-19	《桌底下的小精靈》跨頁 3.....	35
圖 2-1-20	《桌底下的小精靈》跨頁 10.....	35
圖 2-3-1	《我的秘密朋友阿德》跨頁 6.....	49
圖 2-3-2	《肚子裡的鱷魚》跨頁 7.....	50
圖 2-3-3	《小根和小秋》跨頁 16 左圖局部.....	51
圖 2-3-4	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 6.....	52
圖 2-3-5	《我的秘密朋友阿德》跨頁 11.....	52
圖 2-3-6	《我的秘密朋友阿德》跨頁 13 左圖.....	53
圖 2-3-7	《肚子裡的鱷魚》跨頁 5.....	53
圖 2-3-8	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 11 左圖.....	53
圖 3-1-1	《桌底下的小精靈》跨頁 6.....	58
圖 3-1-2	《夜晚的朋友》跨頁 5 左圖.....	60
圖 3-1-3	《夜晚的朋友》跨頁 6 右圖.....	60
圖 3-1-4	《我的秘密朋友阿德》跨頁 3 右圖.....	61
圖 3-1-5	《我的秘密朋友阿德》跨頁 7.....	61
圖 3-1-6	《我的秘密朋友阿德》跨頁 8 左圖.....	61
圖 3-1-7	《小根和小秋》跨頁 3 左圖.....	63
圖 3-1-8	《糟了！但不是我弄的》跨頁 5 右圖.....	63

圖 3-2-1	《麥克的水手朋友》跨頁 8.....	65
圖 3-2-2	《嘉嘉》跨頁 9 左圖.....	67
圖 3-2-3	《嘉嘉》跨頁 9 右圖.....	67
圖 3-2-4	《嘉嘉》跨頁 2 右圖.....	68
圖 3-2-5	《嘉嘉》跨頁 11 左圖.....	68
圖 3-2-6	《夜晚的朋友》書名頁.....	68
圖 3-2-7	《夜晚的朋友》跨頁 1 右圖.....	69
圖 3-2-8	《夜晚的朋友》跨頁 13 右圖.....	69
圖 3-2-9	《夜晚的朋友》跨頁 3 右圖.....	69
圖 3-2-10	《夜晚的朋友》跨頁 8 右圖.....	69
圖 3-2-11	《夜晚的朋友》跨頁 11 左圖.....	70
圖 3-2-12	《夜晚的朋友》跨頁 11 右圖.....	70
圖 3-2-13	《夜晚的朋友》跨頁 12 左圖.....	70
圖 3-2-14	《藍色飛熊》跨頁 11 右圖.....	71
圖 3-2-15	《桌底下的小精靈》跨頁 15.....	72
圖 3-3-1	《嘉嘉》跨頁 5 左圖.....	77
圖 3-3-2	《糟了！但不是我弄的》跨頁 13 右圖.....	77
圖 3-3-3	《我太小，我不要上學》跨頁 14.....	78
圖 3-3-4	《凱蒂和大熊》跨頁 9 右圖.....	81
圖 3-3-5	《肚子裡的鱷魚》跨頁 2.....	82
圖 4-1-1	《小根和小秋》跨頁 9 左圖局部.....	86
圖 4-1-2	《小根和小秋》跨頁 17 左圖局部.....	86
圖 4-1-3	《麥克的水手朋友》跨頁 12 右圖.....	87
圖 4-1-4	《嘉嘉》跨頁 3 左圖.....	87
圖 4-1-5	《Jessica》跨頁 3 左圖.....	87
圖 4-1-6	《嘉嘉》跨頁 7 左圖.....	88
圖 4-1-7	《我的秘密朋友阿德》跨頁 3 左圖.....	90
圖 4-1-8	《我的秘密朋友阿德》跨頁 10.....	90
圖 4-1-9	《肚子裡的鱷魚》跨頁 11 右圖.....	91
圖 4-2-1	《肚子裡的鱷魚》跨頁 11 左圖.....	95
圖 4-3-1	《小根和小秋》跨頁 3 右圖.....	103
圖 4-3-2	《阿秋和阿狐》書名頁.....	103
圖 4-3-3	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 12 右圖局部.....	103
圖 4-3-4	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 13.....	103
圖 4-3-5	《肚子裡的鱷魚》封底局部.....	104
圖 4-3-6	《藍色飛熊》跨頁 1.....	104
圖 4-3-7	《夜晚的朋友》封面.....	107
圖 4-3-8	《夜晚的朋友》跨頁 17 右圖.....	107

圖 4-3-9	《藍色飛熊》封底局部.....	107
圖 4-3-10	《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 12 左圖.....	108
圖 4-3-11	《糟了！但不是我弄的》跨頁 7 左圖.....	108
圖 5-1-1	《桌底下的小精靈》跨頁 5 右圖.....	112
圖 5-1-2	《我的秘密朋友阿德》跨頁 9.....	112
圖 5-1-3	《麥克的水手朋友》跨頁 4 右圖.....	113
圖 5-1-4	《麥克的水手朋友》跨頁 6 右圖.....	113
圖 5-2-1	《桌底下的小精靈》跨頁 8.....	120
圖 5-2-2	《桌底下的小精靈》封面局部.....	120
圖 5-2-3	《桌底下的小精靈》跨頁 7.....	120



第壹章 緒論

第一節 研究動機

在幼稚園三年的教學經驗中，常有機會觀察孩子進行扮演遊戲的過程，在遊戲時偶會出現孩子假裝有其他的玩伴、不時地和旁邊的空氣對話的情形，有時孩子還會幫這位看不見的玩伴預留空位、準備餐點，如果問孩子：「你在跟誰說話呀？」他可能會說出一個名字，然後靦腆的笑了一下說：「是假裝的啦！」此外，也曾在孩子的繪畫記錄中，發現不曾聽過的人名，本以為是親戚的孩子在近期來訪，細究之下才知是孩子假想出來的朋友，這種發現都讓筆者對假想朋友的現象感到十分好奇。

從幼兒心理學的觀點來看，假想朋友是依據想像功能而產生的，想像(imagination)是對頭腦中已有的形象進行處理，重新組合成為新形象的過程。¹想像並非憑空而來的，而是以腦中既有的形象為基礎，將其重新組合，變化出新的形象，孩子們便是這樣憑藉著豐富的想像力，將真實世界的人、事、物，經由想像進行變化、改造，編織出另一個想像世界。

兒童遊戲發展的理論也提到，幼兒時期是想像最活躍的時期，想像幾乎貫穿幼兒的各種活動之中。幼兒的主要活動是遊戲，尤以象徵性遊戲為多。象徵性遊戲的心理成分首先是想像活動。在遊戲中幼兒不斷地依靠想像而變換物體的功能。²比如，幼兒進行海盜扮演遊戲時，一會兒將長形紙筒當作槳來划船，一會兒又把紙筒靠近眼睛假想成望遠鏡，敵人來襲時，紙筒又變成攻擊敵人的槍砲，幼兒依靠想像力變換角色、情節和物體的功能皆隸屬於象徵性遊戲的範疇。依據上述所提相關於想像的概念，可得知假想朋友的產生，是兒童根據其對周遭事物觀察的形象，運用想像力加以改變、創造出來的。

假想朋友的經驗並不只存在於筆者所觀察到的幼兒現實生活中，在許多的圖

¹ 陳軾眉著，《幼兒心理學》(台北市：五南，1995年)，頁163。

² 同上註，頁165。

畫書裡，筆者也巧遇了許多的假想朋友，比如：《我的秘密朋友阿德》一書中，一直陪伴在女孩身邊、其他人都看不到的兔子阿德，以及《桌底下的小精靈》中具有神奇法力的小精靈和《嘉嘉》中跟隨著小如的隱形女孩嘉嘉……等。在開始關注此一主題的圖畫書後，陸續又蒐集到幾個不同的故事，才發現以假想朋友為主題的圖畫書創作不在少數，且其中不乏許多知名繪本創作者如：約翰·伯寧罕 (John Burningham)、凱文·漢克斯 (Kevin Henkes) 和安東尼·布朗 (Anthony Browne) 等都曾以此主題進行創作，引發筆者對於此類圖畫書進一步探究的念頭。



第二節 研究目的與問題

壹、研究目的

假想朋友既由兒童所創造，二者間必存在緊密的關聯，本研究主要目的為探討圖畫書文本中所形塑之兒童與假想朋友關係及其創作表現手法，並參酌假想朋友相關的研究結果，以及兒童心理、想像、社會發展等面向的資料，藉以瞭解研究文本中所反映的兒童與假想朋友關係的面貌，是否偏向特定題材的處理，並進一步討論文本的表現手法為何產生如此偏向，以及其可能的侷限性，期望能提供教學者、讀者和相關主題創作者參考意見。

在探究文本中所形塑之兒童與假想朋友關係時，可分成三個面向進行觀察、瞭解，包括：圖畫書中所反映出假想朋友的樣貌和特質與兒童之關係、假想朋友的出現和消失對兒童的意義和重要性，以及周遭人們看待兒童擁有假想朋友的態度等。

貳、研究問題

依據上述，延伸具體研究問題如下：

一、圖畫書中假想朋友的形象特質和能力設定與兒童主角間的關聯性為何？

依據初步觀察，圖畫書裡假想朋友的形象和特質差異頗大：有的是隱形人、有的是兔子；有的是壯碩龐大的熊、有的是活潑好動的小精靈；有的提供孩子幫助和保護、有的則反而需要孩子照顧，這些不同的形象和特質與創造他們的兒童之間有著什麼樣的關聯呢？兒童的性別和其平常所接觸的玩偶、玩具或其他生活物品又可能對假想朋友形象和特質的建構帶來什麼樣的影響？而這些因素所造成之影響又如何反應在兒童與假想朋友相處的互動關係上呢？

二、圖畫書中假想朋友對兒童主角的功能與重要性為何？

在圖畫書中，孩子因各種不同的原因創造假想朋友，膽小、害怕、孤單、寂寞、悲傷或為了樂趣的取得，皆可能是孩子創造假想朋友的因素。從兒童心理發展的角度思考，孩子的行為某種程度地反應其內心的需求，當孩子創造假想朋友

時，這樣的行為和現象又反應了孩子什麼樣的內在想法呢？假想朋友對兒童又有著什麼樣的功能和重要性呢？若透過兒童心理、社會發展的角度來視察書中兒童與假想朋友的關係，又能得到什麼樣的應證與發現呢？

三、圖畫書中成人或友伴與兒童主角、假想朋友三者間的關係為何？

周遭的人們無法看見孩子和假想朋友全面的互動情況，他們可能只看到孩子對著旁邊的空氣說話、成天帶著玩偶走來走去等實際呈現出的行動，殊不知在孩子的想像世界裡，他可能正和假想朋友進行神秘、刺激的探險活動。孩子和假想朋友的相處與實際的交友情況有很大的不同，有許多的互動是發生於想像中，這些情形看在成人或同儕、手足等友伴的眼底，他們會有什麼樣的看法和態度呢？是積極參與孩子和假想朋友的活動中呢？還是不相信孩子的說法，認為假想朋友的存在是說謊、騙人的舉動？抑或是擔憂孩子太過沉浸於幻想世界中，因此試著點破他、禁止他和假想朋友的活動呢？

周遭人們面對孩子有假想朋友所持的態度，多少皆會對孩子與假想朋友的關係帶來影響，孩子與成人和友伴的親疏關係，也往往會反應在他和假想朋友的互動上，以假想朋友為主題的圖畫書如何呈現周遭人們和兒童與假想朋友三者間微妙且相互影響的關係呢？

第三節 研究範圍、方法與限制

壹、研究範圍

一、文本蒐集

假想朋友係屬於一心理學上的專有名詞，在選擇文本前須先釐清假想朋友的定義，以利文本的篩選及解讀。蒐集文本之初，筆者先依據之前教學經驗中所接觸的圖畫書為參考範圍，並參酌賴玉敏於《圖畫書中的友誼關係與讀書會之應用》³論文裡所列之假想朋友的書籍名單。另外，假想朋友也可廣泛解釋為「想像的朋友」，筆者也以「想像」和「朋友」、「友誼」作為關鍵字，在介紹圖畫書相關網站進行搜尋，並進一步確認是否為與假想朋友相關的圖畫書，在依循上述步驟下建立起初步的研究書單（詳細書目見附錄一）。

二、文本篩選

在蒐集文本過程中，筆者發現想像和友誼是圖畫書中經常被呈現的主題，以孩子想像情節為主的故事之中，常有許多經由想像產生的玩伴，如：約翰·伯寧罕的作品《莎莉，離水遠一點》⁴中，莎莉把一旁的小狗幻想成一起冒險的同伴，也創造出海盜的角色與之對抗，角野榮子的作品《誰來買東西》⁵中，故事裡的小男生將雨天觀察到的景物：小貓咪、小鳥、小雨滴們幻想成顧客，和他們一起進行買賣遊戲。小狗、海盜、小貓咪……等皆是兒童主角想像出來的朋友，然考量本研究主要目的在於「探討圖畫書文本中兒童與假想朋友的關係」，《莎莉，離水遠一點》、《誰來買東西》等文本著重想像情節的呈現，對兒童主角與假想朋友之關係並未詳加著墨，因而被排除於研究的範圍之中。

為了能更清楚地瞭解本研究文本選擇的範圍，茲列出挑選文本的原則如下：

（一）文本中需出現孩子藉由想像力所創造出來的朋友，可藉由圖文的呈現方

³ 賴玉敏著，《圖畫書中的兒童友誼關係與讀書會之應用》，臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2003年。

⁴ Burningham, John（約翰伯寧罕）文／圖，《莎莉，離水遠一點》（*Come Away From The Water, Shirley*）（台北市：和英，1998年）。

⁵ 角野榮子文，田畑精一圖，嶺月譯，《誰來買東西》（台北市：臺英雜誌，1996年）。

式，如：以虛線或塗白方式表示假想朋友是「幻想的」、「虛構的」；或以只有主角看的見或他人看不見等文字提示來判定是否為假想朋友。

（二）文本中的圖或文字需提及孩子與假想朋友間的關係者，如：孩子對假想朋友的想法，或能清楚地看出假想朋友對孩子心理、生活等方面的影響，並非只是一般的玩伴關係者。

（三）依據本研究對假想朋友定義的特點來篩選文本，包括：看不見的、被授予擬人化的特質、被對待如同朋友或同伴和需存在一段時日等四項特點（關於假想朋友的名詞與特點界定之詳細說明，見本章第四節）。

篩選過程中較有疑問的文本有《大猩猩》⁶和《野獸國》，⁷二書中的假想朋友分別是猩猩玩偶變成的大猩猩和小男孩阿奇因憤怒而幻想出的野獸夥伴，大猩猩的出現彌補了安娜缺乏父親陪伴的情感，野獸夥伴們則陪伴阿奇度過生氣情緒的發洩，二者對兒童主角們在情感與心理上都有一定的影響與幫助，觀察主角與假想朋友相處情形大致符合文本挑選的條件。然考量假想朋友「需存在一段時日」的特點，觀察二書的情節安排，安娜和大猩猩的相處時間只有一個晚上，隔天一早安娜的爸爸主動邀請她到動物園，父女的情感達到修復，大猩猩好像就沒有出現的必要了，且依情節脈絡推測，安娜與大猩猩的相處很有可能只是一場夢，藉由夢境來反映安娜心中渴望父親陪伴的想法，大猩猩只是夢境中的一個角色。

阿奇和野獸們的相處則是從阿奇發脾氣到晚餐煮好的時間，孩子的脾氣通常來的快去的也快，這段時間料想不會太久，且野獸們的功用是陪伴阿奇發洩憤怒情緒的夥伴，只在「生氣」的特定時間出現，怒氣發洩完了就消失了，不若一般的假想朋友會時常地出現於孩子平日生活中。另一有「存在時間」爭議的文本是《凱蒂和大熊》，凱蒂和假想朋友大熊相處只有媽媽去超市至返家的時間，但結尾處作者留有凱蒂會再呼喚大熊出現的伏筆，意即兒童主角和假想朋友的關係將有持續發展的空間，故將此書納入研究文本中。

⁶ Browne, Anthony (安東尼·布朗) 文／圖，《大猩猩》(Gorilla) (台北市：格林，1994 年)。

⁷ Sendak, Maurice (桑塔克·莫里士) 文／圖，《野獸國》(Where the wild things are) (台北市：英文漢聲，1989 年)。

依以上描述，逐一剔除不符合條件者，最後挑選的研究文本有：《麥克的水手朋友》、《藍色飛熊》、《凱蒂和大熊》、《我的秘密朋友阿德》、《小根和小秋》、《嘉嘉》、《小牛仔和他的秘密朋友》、《桌底下的小精靈》、《肚子裡的鱷魚》、*The Night Shimmy*（暫譯為《夜晚的朋友》）、《糟了！但不是我弄的》，共計十一本圖畫書。

其中的《糟了！但不是我弄的》是繪本作家蘿倫柴爾德的「查理和蘿拉」系列之作，另一本《我太小，我不要上學》⁸中也出現了蘿拉與假想朋友索倫·羅倫森相關的情節，然此書主要在描述哥哥查理如何說服、引誘妹妹蘿拉去上學的過程，並非以假想朋友和孩子的關係為重，因此未被列入研究文本中，但仍會將此書提供之假想朋友形象和對兒童的影響等方面的訊息，列入研究時的參考。

貳、研究方法

圖畫書為注重圖文互動關係的文類，作者如何透過文字和圖像的搭配，形塑兒童與假想朋友關係為本研究探討之重點，依此，本研究將採用「文本分析法」，藉由細讀文本中所呈現的圖文訊息，分析圖畫書中假想朋友與創造他們的兒童之性別、玩具、需求與成人和友伴態度的關聯性，接著再參酌兒童發展和假想朋友實際研究之資料，來探究研究文本中所反映之兒童與假想朋友關係有哪些偏向呈現，並進一步從文本表現手法之角度來思考、討論造成如此偏向之因素。

細讀文本時，將針對故事中的角色人物的形象特質（尤以假想朋友和主要兒童角色為要）、敘述觀點、兒童和假想朋友的互動行為、兒童與成人和友伴間的人物關係等面向，進行整理、歸納，再根據所閱讀的文獻資料，以兒童心理、社會發展等觀點，來分析、探究文本中兒童與假想朋友的關係。

參、研究限制

一、語言能力之限制

本研究挑選的十一本圖畫書中，有九本是翻譯作品：七本是英文翻譯作品，

⁸ Child, Lauren（蘿倫·柴爾德）文／圖，賴慈芸譯，《我太小，我不要上學》（*I am too absolutely small for school*）（台北市：上誼文化，2007年）。

二本日文翻譯作品，其餘的二本：一本是台灣作家的本土創作，另一本是 Anthony Browne 的 *The Night Shimmy* (暫譯為《夜晚的朋友》)，因未有中文譯本而採用原文圖畫書進行研究。

筆者盡可能蒐集國內出版之故事圖畫書，並參照文本篩選原則，選定相符的假想朋友之研究文本，然受限於外文能力之故，蒐集之文本仍以中文譯本為主，對於國內未翻譯之作品，則透過經由查詢中文圖書網站的介紹儘量去蒐羅，但仍可能有未盡之處。另外，將盡力搜尋研究文本之原文版本，在解讀翻譯文本時，加以對照、比較其原文的內容，檢視是否有文意落差之處，以免誤讀了文本中的訊息。

二、研究觀點的限制

圖畫書中假想朋友的形象描繪和情節的設定，與創作者個人的觀察和創作習慣有一定的關聯，但作家及作品研究並非本研究的焦點，因此並未將作者創作背景、習慣等因素考慮在內；本研究主要是參酌兒童心理學的相關研究資料，來探究書中假想朋友的形象、功能與創造他們的兒童間的關聯性，因此所獲得的結果，無法從創作者的創作動機及理念來進行對照討論。

第四節 文獻探討

壹、假想朋友的界定

一、名詞界定

假想朋友(imaginary friend)，也可譯為想像朋友，或稱為假裝的朋友(pretend friend)。也有人以玩伴、同伴、夥伴來代替朋友一詞，稱之為假想玩伴或夥伴(imaginary companion / imaginary pal)。假想朋友經由孩子的想像而產生，旁人無法看見其在孩子想像中的樣貌，因此又被稱為看不見的朋友或隱形朋友(invisible friend)，張氏心理學辭典則稱其為假想遊伴(imaginary companion)和隱形遊伴(invisible playmate)。⁹假想朋友一詞曾於李坤珊博士所著〈看不見的內在生命力量〉¹⁰一文中出現，有鑑於此一詞彙，同時包含了想像及假裝之意，故加以選用作為研究中的稱呼。

圖畫書中則常稱假想朋友為「秘密朋友」，如：《我的秘密朋友阿德》(ALDO)和《小牛仔和他的秘密朋友》(Cowboy and His Friend)，然二者的英文書名其實皆無秘密之意，可能是翻譯者覺得假想朋友就如同一個秘密般，只有創造的孩子知曉他的存在與樣貌，旁人只能從孩子的描述或行為猜測他的情況；也可能是因為知道他人無法看見，孩子選擇把假想朋友當成一個秘密，藏在自己的心中，因此而有秘密之意。

二、假想朋友的來源

假想朋友憑藉想像而來，記憶和想像都是運用表象的過程。記憶是頭腦中已有形象的重新出現，即表象恢復活動的過程。想像是以記憶表象為基本資料，對已有表象加以改造的過程。¹¹也就是說記憶只是將以往所見過的物品形象，在腦中重新喚起、呈現，而想像則須依靠記憶，先憶起對物品的印象再進行變化、改

⁹ 張春興編著，《張氏心理學辭典》(台北市：臺灣東華，1995年)，頁321。

¹⁰ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm 2008/11/9

¹¹ 陳軾眉著，《幼兒心理學》(台北市：五南，1995年)，頁163。

造。孩子的生活範圍有限，記憶的內容和想像的取材多來自於對日常生活及周遭環境的觀察，假想朋友的來源亦是如此，牛津大學心理學教授 Marjorie Taylor 所著 *Imaginary Companions and Children Who Create Them*¹²（暫譯：《假想朋友和創造他們的孩子》）一書中提到，孩子假想朋友的可能來源包括：真實的朋友、電影和書中的角色，或以喜愛的填充玩偶、鏡中自己的影像、自己的手當成小道具來進行一些遊戲與對話，在這些例子中假想朋友雖然以各種不同的形象出現，但歸咎其來源皆是孩子生活周遭熟悉的事物。¹³在孩子的想像中，這些事物就如同一個真實朋友般，能回應、瞭解他所說的話，能與他一同遊戲，一起從事各式各樣的活動，形成了一個假想的朋友。

三、假想朋友的三種類型

Taylor 針對假想朋友形成的來源和樣貌，將其分成「看不見的角色（Invisible character）」、「玩具和填充動物（Toy and stuffed animal）」、「假想的身份或個性（Imaginary identities）」三種類型；Tracy R Gleason 等人則將假想朋友分成「看不見的友伴（Invisible companions）」、「賦予人性的物品（Personified objects）」和「扮演、模仿的角色（Impersonated characters）」，¹⁴這兩種分類方式和定義大致相同，但 Gleason 的分類辭彙能更清楚地點出三種類型的特性，故將援引其分類方式，融合二者對假想朋友類型的定義說明如下：

（一）看不見的友伴（Invisible companions）

孩子的假想朋友是旁人看不見的，常見的例子有：孩子對著一旁的空氣說話，在他的座位旁留了一張空的椅子，或者手上牽著一隻看不見的小狗……等。這些假想朋友旁人無法看見他的形象，只能藉由孩子口語的形容或圖畫來瞭解他的樣貌。

（二）賦予人性的物品（Personified objects）

¹² Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*, Oxford : Oxford University Press, 1999.

¹³ 同上註， p.9.

¹⁴ Gleason, Tracy R., Sebanc, Anne M., & Hartup, Willard W. *Imaginary Companions of Preschool Children*, *Developmental Psychology* 2000, Vol. 36, No.4, p. 419.

很多的孩子會賦予填充玩具、娃娃或其他的物品固定的個性，且對待他們就如同是真的一樣，會跟他們說話，為他們製造一個特別的聲音來回答，且還會詢問他們問題。與第一種類型相比，這些玩具或物品是看得見的、有固定型體的，他們也算是假想朋友嗎？

關於這個問題，有兩方面不同的見解。任職於芝加哥年幼孩童研究協會（Institute for Juvenile Research）的教授 Margaret Svendsen 將假想朋友界定為：「一個看不見的角色，孩子會在談話中和旁人提及他的存在，或者與他同玩一段時期，至少七個月，對孩子來說有著空氣般的真實，但沒有外觀上的實際基礎。」¹⁵依此說法並未將有實體存在的玩具和物品包含在內。密西根大學心理學教授 Kendall Walton 則持不同的看法，他主張若使用真實的物品提供為想像的小道具，將能使想像的東西更活潑生動，孩子會運用他們的想像力去美化修飾那些他們當成假想朋友的玩具樣貌，這些玩具在孩子心中的想像形象，與玩具的實際外貌是有落差的，¹⁶比如：媽媽看到玩具小狗覺得很小、很髒，但在孩子的想像中，它卻是巨大的、覆滿乾淨、柔軟絨毛的。

筆者認同上述 Kendall Walton 的看法，想像本就是憑藉對實際物體的記憶形象進行改造、變化的過程。玩具和玩偶們提供了孩子想像的基礎，經由想像，這些物品在孩子的腦海中會呈現出不同於實體的形象，事實上，孩子的假想朋友並不是眼前的物品，而是存在於其腦海中的形象，這其實也符合假想朋友是旁人看不見的特質。

另外，有些狀況可能會與假想朋友混淆，比如孩子們習慣擁著玩偶或毛毯入睡，平日生活中也片刻不離身，尤其在陌生環境中更是需要這些物品相伴，此類物品提供了撫慰、鎮靜孩子心靈的功能，孩子十分需要它的陪伴，這也可以算是假想朋友嗎？基本上，要區別玩具是否為孩子的假想朋友可依據以下兩個條件：

¹⁵ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.10. 原文為 “... an invisible character, named and referred to in conversation with other persons or played with directly for a period of time, at least several months, having an air of reality for the children but no apparent objective basis.”

¹⁶ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them* .p.11.

一、它是否被孩子授予人類的特質；二、它是否被對待如同一個朋友或同伴。¹⁷

（三）扮演、模仿的角色（Impersonated characters）

這一類型與前二者不同之處在於，孩子並非獨立於自身之外去創造一個假想朋友，而是創造了一個假想的人格或角色，然後由他們自己去扮演。在實際的例子中，如果你詢問孩子：「你和莉莉（假想朋友）一起玩了多久的時間呢？」，孩子會回答你：「我就是莉莉。」而為了區分自己與假想朋友的不同，孩子通常會穿上不同的衣物或裝飾以作區別。Taylor 提供了一些有趣的例子，有一個三歲大、相當熱衷於幻想遊戲（fantasy game）的女孩，她在每個星期三都會將自己假想成一個名叫 Rainbow Cutter 的男孩，並會要求穿上固定的衣服。正好每個星期三媽媽都要陪女孩去上音樂課，這讓媽媽覺得有點困窘，因為女孩會要求大家叫她 Rainbow Cutter，且媽媽也不希望其他家長以為女兒只有一套可穿的衣服；另外有一個三歲男孩假裝自己是兔子，在將近一年的時間中，他會在褲子的後頭別上一條襪子假裝是尾巴，而且要求他的媽媽必須別上 Rabbit's Mother 的名牌。¹⁸

依據上述，此類型的假想朋友和角色扮演（role playing）有什麼區別呢？孩子一開始的表徵遊戲是對物品的功能進行替換，如以香蕉當成電話筒，大多數的孩子在三歲時會有一些重大改變，他會將他熟識的人的角色帶入假裝活動中。¹⁹起初主要的角色扮演對象常是家人，隨著孩子生活範圍的逐漸擴大，角色扮演的對象會有越來越多的變化。有許多孩子會在假裝遊戲中扮演各種不同的角色，有時會扮演醫生，有時變成了海盜，今天是消防員，明天卻變成了一隻噴火龍，每天孩子會隨著不同的扮演興趣變換著不同角色。而其中有一些孩子，他會長久地持續扮演同一個角色，且十分認同、維持著這個擬人化的身份，這是和一般時常

¹⁷ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*.p.13.

¹⁸ 同上註，p.50.

¹⁹ Johnson, James E., Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D.著，吳幸玲、郭靜晃譯，《兒童遊戲——遊戲發展的理論與實務》二版（*Play and early childhood development*）（台北市：揚智文化，1993年），頁121。

變換角色的扮演遊戲最大的區別之處。²⁰

另外，當孩子在扮演假想朋友時，會不會被誤認為有多重人格或性格的情況呢？根據 David J. Robinson 在《失序的人格》一書對多重人格疾患（Multiple personality disorder）的說明：「這類人格疾患最基本的特徵是同時存在兩個或兩以上不同的身分（distinct identities）或人格，它們同時對個體產生控制的效用並且造成個體對於訊息回想的能力產生缺陷。」²¹也就是說當分裂的性格控制個體時，個體對這段時間是沒有記憶、不清楚自己的所作所為的。孩子在扮演假想朋友時，雖然也會呈現出有別於主體的另外一個性格，但過程中孩子十分清楚且能控制自己的行為與想法，這與多重人格的情形，是截然不同的。

綜合以上三種類型的描述，概括假想朋友的特質如下：

（一）看不見的

第二和第三類型雖都具有外在的實體形象，但在孩子的想像中，或多或少都有些不同的變化。如：孩子在肩上批條毛巾假裝自己是超人，在他的想像中他可能是全副武裝，有著各種齊全配備的；孩子在房間跑來跑去，他其實正在假裝飛翔和偵測敵情。

（二）被授予擬人化的特質

假想朋友會被創造他的孩子們授予擬人化的特質，這不表示假想朋友都是人的形象，而是指孩子們會假裝他們是可以交談的、和人類一樣有感情、有好惡、具有固定個性的。且通常假想朋友的個性特質、外貌等主要特徵是固定不變的，只有一些細節如：裝扮、能力會視孩子的需求而改變。

（三）被對待如同朋友或同伴

孩子會對待他的假想朋友有如一位真實的朋友，會和他交談、遊戲、一起從事各種活動，當然也可能有意見不合、爭吵的時候，孩子和假想朋友的相處情況，

²⁰ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 15.

²¹ Robinson, David J. 著，唐子俊、唐慧芳、李珣合譯，《失序的人格——人格疾患的評估與治療》（*Disordered Personalities*）（台北市：五南，2003 年），頁 486。

和真實的朋友大致是相同的。

（四）需存在一段時間

前述 Margaret Svendsen 教授對假想朋友的定義提及孩子與假想朋友的相處需要一段時間，之後對「扮演、模仿的角色」類型之定義也點出：「孩子本身就是假想朋友與時常變換角色的扮演遊戲最大的區別之處在於，孩子會『長久地』持續扮演同一個角色，且十分認同、維持著這個擬人化的身份」二者間點明了假想朋友「需存在一段時間」的特點。一般來說，孩子的假想朋友會固定出現一段時期，有的還甚至會參與孩子每天的生活，和孩子有一定時間的互動與交流。

貳、圖畫書的界定

一、何謂圖畫書

圖畫書的英文為 Picture Book，依字面上可翻成有圖畫的書，但和所謂的插畫書（Illustrated Book）並不相同。一般來說，二者雖然都是圖文搭配的形式，但圖畫書中圖的重要性與文字相當，插畫書中的圖卻只是點綴、強化文字的描述，如郝廣才所形容的：「同樣書裡有圖，但圖與圖未必有連貫的關係，就叫 Illustrated Book，有『插圖』的書。」²²插畫書中負責說故事的是文字，它的圖畫並不連續，無法以畫面說一個故事。相較於此，彭懿提到：「圖畫書要用畫面來說話，它非常強調畫面的連貫，它通常被規定在 32 頁或 40 頁之內，這幾十頁的畫面要形成一個連續的視覺映射，就彷彿是一部電影短片。」²³此段描述說明了圖畫書中圖畫說故事的能力，也點出圖畫連貫、連續的特質。

關於圖畫的連續特質，林真美也提到：

……圖畫書中的每一張畫，在傳遞內容之餘，都應扮好『承先啟後』的角色。也就是說，它既是被喚起的（被前一張畫的內容喚起），也是能挑起好奇的（挑起人們想看下一章的好奇），如此一張接連一張，自然而然，就有

²² 郝廣才著，《好繪本如何好》（台北市：格林文化，2006 年），頁 12。

²³ 彭懿著，《遇見圖畫書百年經典》（台北市：上誼文化，2006 年），頁 7。

了動態，有了感情的起伏……²⁴

林真美生動地描述了圖畫連貫的特質，既要接受「喚起」，又要「挑起」下一張圖，一張張的圖畫彷彿在圖畫書中「活」了起來。

在圖畫書的內容方面，林德姮在《圖畫故事書中的後設策略》²⁵一文中，將圖畫書細分為「敘事類圖畫書」與「非敘事類圖畫書」。「敘事類圖畫書」指的是圖畫故事書，書中需有故事線將圖畫串連起來；「非敘事類圖畫書」則包含了字母書、算術書、概念書、兒歌或詩集圖畫書、知識類圖畫書、圖畫字典與識字書等，此類圖畫書常以「知識性圖畫書」被統一概稱。但林德姮也提到，雖然圖畫書下還能細分出「圖畫故事書」一詞，有一類的研究者仍將「圖畫書」與「圖畫故事書」兩詞視為同一詞彙使用，所主張的原因在於「圖畫故事書」為「圖畫書」中最受歡迎且數量最多的一塊。

另外，也有人將圖畫書稱作繪本，日本談論圖畫書的文章便常以「繪本」來稱呼圖畫書，如：《繪本之力》、《尋找一本繪本，在沙漠中……》中皆是使用繪本一詞。郝廣才則直接將繪本與圖畫書畫上等號：「如果用英文來看就更明白，Picture Books 就是圖畫書，就是繪本。」²⁶曹俊彥等人為「繪本」和「圖畫書」二個詞彙提出說明：「繪本是日文，指的就是圖畫書。因為『繪』在日語中有『圖畫』的意思，略別於中文還有動手畫的意義，而『本』就是『書』，因此『繪本』就是『圖畫書』。」²⁷ 本研究中也採取將繪本與圖畫書畫上等義的方式進行相關論述，而在內容定義上，本研究的研究文本應屬於「圖畫故事書」類的範疇，然為行文的簡潔，將以「圖畫書」一詞代替「圖畫故事書」。

二、圖文關係

²⁴ 林真美著，〈圖畫書—幼兒的閱讀之窗〉，《認識兒童讀物插畫》（台北市：天衛文化，1996年），頁127。

²⁵ 林德姮著，《圖畫故事書中的後設策略》，臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2002年。

²⁶ 郝廣才著，《好繪本如何好》，頁12。

²⁷ 曹俊彥、曹泰榮合著，《台灣藝術經典大系—探索圖畫書彩色森林》（台北市：文化總會，2006年），頁13。

日本資深編輯松居直說明：「繪本具有兩套語言系統，一是以文字做為表現符號的文本，一是圖像。事實上，語言也被當作圖像來解讀。不識字的幼兒可以自己翻開圖像來看得津津有味，乃因為他讀的是圖。繪本的圖是會說故事的。」²⁸彭懿對圖畫書的定義為：「圖畫書是用圖畫與文字來共同講述一個完整的故事，是圖文合奏。說得抽象一點，它是透過圖畫與文字這兩種媒介在兩個不同的層面上交織、互動來訴說故事的一門藝術。」²⁹松居直和彭懿的敘述皆點出圖畫書中文字和圖畫二種敘事媒介共存的現象，其他類型的文學作品，如：小說、童話，說話的是文字，但圖畫書中則是透過文和圖一同發聲。

Perry Nodelman 提到：「一本圖畫書至少包含三種故事：文字講的故事、圖畫暗示的故事，以及兩者結合後所產生的故事。」³⁰閱讀圖畫書與其他文類不同之處在於，不僅要讀文字中的故事，也要讀圖中的故事，更進一步地是圖文互動所產生的故事。對於圖畫與文字間的關係，美國圖畫書創作者芭芭拉·庫尼用一個美麗形象加以比喻：「圖畫像是一串珍珠項鍊，圖畫是珍珠，文字是串起珍珠的細線，細線沒有珍珠不能美麗，項鍊沒有細線也不存在。」³¹一個個的畫面，有待文字穿針引線將其貫穿，足見圖畫與文字相互依存的緊密關係。

更進一步地分析圖文互動的關係，可以發現圖文間不一定是「合作」來說一個故事，有時圖文透露的訊息反而是對立的，以圖文相反的方式來敘說故事。柯靜儀在〈圖畫書「說話囉」！——圖文關係的運作與訊息傳遞〉一文中詳述了幾種圖文關係運作的論述，其中提到：

約瑟夫·史瓦茲（Joseph H. Schwarcz）將圖文之間的互動關係分成兩種主要的互動基模：合作（congruency）與偏離（deviation）；將圖文合作的變化分為：闡明（elaboration）、交替（alternation）、擴充（amplification）以及延展（extension）等幾種類型；而圖文相互偏離的關係又可分為：對立

²⁸ 河合隼雄，松居直，柳田邦男著，林真美譯，《繪本之力》（台北市：遠流，2005年），頁12。

²⁹ 彭懿著，《遇見圖畫書百年經典》，頁7。

³⁰ Nodelman, Perry 著，劉鳳芯譯，《閱讀兒童文學的樂趣》（*The Pleasure of Children's Literature*）（台北市：小魯，2000年），頁268。

³¹ 彭懿著，《遇見圖畫書百年經典》，頁21。

(opposition)、對比(counterpoint)。³²

在「合作」類型的圖畫書中，圖像可能會詳細地呈現出文字所說的故事內容，讓人藉由圖畫更加了解文字的意含，也可能對文字所沒有提到的部份加以補充，甚至更進一步地擴充、延展了故事的內容，就如同松居直所說：

作者不用言語交代故事的舞台和背景，但讀者卻能一目瞭然，而這也是繪本插畫登峰造極之處。對於語言敘述所未能言及的一些細部、背景正好由

圖來說，一旦文字的語言和圖像的語言合而為一時，「繪本」於焉成立。³³

然而基本上此類型的文字和圖畫所說的是同一個故事，圖畫仍是基於與文字相同的故事，加以詳細描述、變化或擴充。圖文相互「偏離」類型的圖畫書，圖畫可能和文字所描述的內容完全相反，或兩者朝著不同的方向，形成兩個各自進行的故事。

圖畫書因其中包含了文字和圖畫兩種故事線，在閱讀的過程中能享受兩種媒介所呈現出的不同特性與樂趣。而在解讀、分析圖畫書的過程中，除了需細究文字與圖畫所呈現的內容外，更應重視圖文二者的互動關係，才能避免對圖文所傳達的訊息有所遺漏，且能對其中的訊息有更全面地瞭解，知悉圖畫書中更多層次的意含。

參、假想朋友的相關研究

一、國內相關研究

國內圖畫書方面關於假想朋友的研究相當的少，只蒐集到兩筆資料：一為賴玉敏的研究論文《圖畫書中的友誼關係與讀書會之應用》，³⁴一為林怡萱所著〈兒童繪本中友誼概念的探討〉³⁵之文章。賴玉敏主要在探討圖畫書中的友誼關係，

³² 柯靜儀著，〈圖畫書「說話囉」！——圖文關係的運作與訊息傳遞〉，《繪本棒棒堂》，第十一期，2008年3月，頁34。

³³ 河合隼雄，松居直，柳田邦男著，林真美譯，《繪本之力》，頁92。

³⁴ 賴玉敏著，《圖畫書中的兒童友誼關係與讀書會之應用》，臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2003年。

³⁵ 林怡萱著，〈兒童繪本中友誼概念的探討〉，《台北市立圖書館館訊》17：3（2000年3月）。

僅在第肆章第四節「看不見的朋友——談兒童的想像友伴」³⁶中提及假想朋友與兒童的關係。文中首先敘述假想朋友形成之因，接著談論假想朋友的類型，包括：「獨生女的秘密朋友---缺乏友伴所產生的想像」（談論《嘉嘉》一書）、「孤島上的守護者---談《我的秘密朋友阿德》」、「勇氣的給予者---《麥克的水手朋友》、《凱蒂和大熊》、《藍色飛熊》」和「會動的玩偶朋友---《小根和小秋》、《我的朋友哈利》」等四大類型。

細看此四大類型之標題和內文描述，可發現其分類並未採取相同的基準，前三項主要是以產生的原因來分類：「獨生女」和「孤島」的用詞說明孩子因孤單而產生假想朋友，「勇氣的給予者」則點出孩子缺乏勇氣的問題，然在最後一項「會動的玩偶朋友」突然提及假想朋友取材自玩偶的特性，與前三項的分類基準明顯不符。且若依假想朋友產生之因來分，「獨生女的秘密朋友」和「孤島上的守護者」兩類型應可合併討論，推究賴玉敏將其區分開來的原因在於，前者的假想朋友較類似於「友伴」，而後者因主角遭遇同儕欺負之情形，假想朋友除友伴身分外兼具保護、照顧等「守護者」之特質，若要依此概念進行區分，《麥克的水手朋》及《凱蒂和大熊》二書中的假想朋友亦具有保護、照顧等特質，是否也可合併討論之基於上述，令筆者對此篇論文的文本分類基準存有許多疑惑與不解之處。

對於假想朋友的成因，賴玉敏僅作粗略的推論，文本中大多的原因為獨生子女或缺乏友伴的孩子，³⁷其次是孩子本身個性害羞、缺乏勇氣等因素。孩子因缺乏友伴和遭遇困難而創造假想朋友是十分普遍的因素，假想朋友相對應於這樣的需求而具有陪伴和協助孩子解決問題之功能，除此之外，假想朋友還提供了：延緩孩子的情緒衝擊、滿足孩子的主控權、幫助孩子社會適應與學習……等功能，若能針對這些面向再細分討論，將能對孩子創造假想朋友時的內心想法有更全面及細膩的了解。

³⁶ 同上註，頁 69~79。

³⁷ 賴玉敏推論《嘉嘉》、《我的秘密朋友阿德》、《小根與小秋》、《我的朋友哈利》中的兒童主角皆是獨生子女，因缺乏兄弟姊妹的陪伴，在渴望同伴的情形下產生假想朋友。

林怡萱從哲學的觀點，以亞里斯多德所提的友誼發生的原因：利益、快樂、與朋友自身等三個面向來探究繪本中的友誼概念，並在探討「友誼類繪本中角色設定的意涵」時，將繪本中的角色分為四類，分別是「以擬人化的動植物為角色」、「以人為角色」、「以幻想性的無生物為角色」與「以生物為角色」。引發筆者思考著：假想朋友既屬於友誼中的一個類別，若以上述四個角色種類來區分，又該屬於哪一範疇？

林怡萱對此四個種類的描述中，只有在「以幻想性的無生物為角色」中提及想像的朋友：「如《大猩猩》中女孩的猩猩娃娃、《我的秘密朋友阿德》中男孩的幻想（作者筆誤，應為女孩）、《藍色飛熊》等不存在現實世界中的角色，這些都是小男孩或小女孩因為寂寞而和這些想像出來的朋友建立起友誼的關係。」³⁸由於其他分類並未冠上幻想一詞，所以經由想像而產生的假想朋友便只能出現在「以幻想性的無生物為角色」的類別。思及我所蒐集的文本，只有此一類別並無法概括假想朋友的全部類型，也就是說這四大類型似乎不能將所有友誼的圖畫書概括其中，在分類上或分類的名稱上仍有可斟酌、修正之處。

以上的兩篇研究資料，皆提供筆者一些文本上的參考資料和分析的觀點，但由於談論重點為「友誼」，假想朋友只是其中一環，許多可再細談之處都只大略提過。總括來說，國內圖畫書研究方面仍未有以假想朋友為研究主題的論文，假想朋友只是附屬於兒童友誼中的一個類別，而被概述提到，仍有許多可再深入探討的面向有待來者繼續補強。本論文將聚焦於假想朋友的研究上，針對兒童的性別、需求和人際互動等因素對假想朋友的影響進行深入探討，期待能彌補這些研究上的不足之處。

沈文婷於 1997 年所著《幼兒扮演遊戲之研究》之論文屬於教育現場的觀察研究資料，其中提到幼兒獨自一人在玩想像性遊戲時，經常會出現語言互動的現象，「……這互動的對象，我稱其為『假想的玩伴』」，³⁹ 依沈文婷之定義，只要

³⁸ 林怡萱著，〈兒童繪本中友誼概念的探討〉，頁 64。

³⁹ 沈文婷著，《幼兒扮演遊戲之研究》，國立臺灣師範大學家政教育研究所碩士論文，1997 年，

在遊戲中與孩子發生互動之幻想玩伴皆可納入其中，和筆者之前所提「假想朋友」需具備存在一段時間或需與孩子間有固定關係之特質相較，有明顯之出入。

這也影響筆者對於研究名稱選擇時，考慮選用「朋友」而非「玩伴」一詞，「假想朋友」和「假想玩伴」雖然皆可用來指稱藉由想像所產生的同伴，但考量朋友和兒童間的關係與玩伴相較，是較長久、固定的，且影響較為深遠的，而非只是一時遊玩的同伴，「假想朋友」一詞較符合筆者欲研究之圖畫中兒童和其所創造出的想像同伴的關係。

另外，沈文婷提及假想玩伴的功能包括：「……能豐富扮演遊戲的情節與角色外，更能透過幼兒與假想玩伴的語言互動中瞭解幼兒本身的語言能力，並且經由與假想玩伴的扮演中發洩幼兒焦慮不安的情緒……」⁴⁰與假想朋友的功能大致相同，基本上二者皆是奠基於「幻想的形式」所能帶給孩子的功能和幫助之基礎上。

國內其他談論假想朋友的資料，在雜誌和網路上蒐集到的文章共有三筆，分別是：〈看不見的好朋友〉、⁴¹〈虛擬友伴 有助提升兒童創作〉⁴²以及美國南伊利諾大學幼兒教育博士李坤珊為圖畫書《嘉嘉》所作的導讀〈看不見的內在生命力量〉⁴³一文，文章內容主要談論幼兒的教養問題，用意在於向家長們宣導假想朋友是孩子發展歷程中正常、普遍之現象，並大概敘述假想朋友對孩子的功能以及建議家長們應對的方式。其中〈看不見的好朋友〉和〈看不見的內在生命力量〉皆提到兒童性別對假想朋友性別之影響，以及成人擔心擁有假想朋友的孩子無法區別想像與真實的界線等，這些都是前述對假想朋友圖畫書的研究中從未探討過的面向，提供筆者從兒童與假想朋友性別間的關連性和成人態度等角度來觀察、探究文本內容。

頁 114。

⁴⁰ 同上註，頁 145。

⁴¹ 林曉玲著，〈看不見的好朋友〉，《學前教育雜誌》2007 年 3 月號，頁 68、69。

⁴² 陳泓達編譯，〈虛擬友伴 有助提升兒童創作〉，自由時報健康醫療版，2007 年 7 月 10 日。

⁴³ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

二、國外研究資料

國外假想朋友的相關研究，在心理及教育研究方面可供參考的資料頗為豐碩。以下僅檢附論文主要參酌的文獻資料加以介紹，包括有專書資料一筆，期刊和網路文章三筆，將其依來源分類、整理如下：

（一）專書方面

牛津大學心理學教授 Marjorie Taylor 在其專書 *Imaginary Companions and Children Who Create Them*（暫譯：《假想朋友及創造它們的孩子》）⁴⁴細談與假想朋友相關的問題，包括假想朋友的定義、來源、創造假想朋友的孩子們的特性、創造假想朋友的原因、孩子是否能區分假想朋友為想像或真實等等。

此書為本研究論文的主要參考論述之一，筆者在界定假想朋友的定義及特性時，參酌書中對假想朋友的分類和實際案例，並依此去對照文本中兒童與假想朋友的相處情況，判斷文本中的假想朋友屬於實際分類的哪一個類別，以及去思考實記案例與文本中描述的相似或相異之處。之後本論文的研究內容將提及兒童性別對假想朋友形象的影響、假想朋友對兒童的功能和重要性、孩子創造假想朋友之因、成人對假想朋友的態度等研究問題，也將參酌此書所提供的研究資料，對照文本進行分析與討論。

（二）期刊雜誌文章

Tracy R. Gleason, Anne M. Sebanc 與 Willard W. Hartup 在發展心理學期刊所發表的論文“*Imaginary Companions of Preschool Children*”（暫譯：〈學前幼兒的假想朋友〉）⁴⁵一文中，將假想朋友分成「看不見的友伴（Invisible companions）」「賦予人性的物品（Personified objects）」和「扮演、模仿的角色（Impersonated characters）」三個類型，有鑑於其分類名稱清楚點明三種類型之特性，故援引採用於論文中。另外，此篇文中還針對「看不見的友伴」和「賦予人性的物品」的

⁴⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*, Oxford : Oxford University Press, 1999.

⁴⁵ Gleason, Tracy R., Sebanc, Anne M., & Hartup, Willard W. *Imaginary Companions of Preschool Children*, *Developmental Psychology* 2000, Vol. 36, No.4, p. 419.

存在時間長短、出現時機、外型、和孩子的關係等面向進行比較，然假想朋友的類型比較並不在本論文的討論範圍之內，在此便不加詳述。

（三）網路文章資料

在網路資料方面，我蒐集到許多篇談假想朋友的文章，其中不乏許多從事假想朋友相關研究的心理學家，將其研究資料投稿至雜誌或刊登至網路上，與大家分享其研究發現。在參酌其書寫者背景後，收錄幾篇研究參考資料羅列如下：

1. B. Shawber 與 Taylor Marjorie, Ph.D., “With Friends Like These...”⁴⁶

此篇文章由 Marjorie Taylor 和博士候選人 B. Shawber 共同書寫而成，二人的主要研究領域在於孩子想像的發展、扮演遊戲等面向。本篇文章點出假想朋友在孩子的發展中扮演重要的角色，其特質可以透露許多跟孩子有關的事情，顯示假想朋友與孩子間密不可分的關係。

文章中較其他研究資料特殊處，在於討論具有打人、偷竊、說謊等負面行為的假想朋友，這與一般假想朋友多具有友善的態度、提供陪伴與幫助等特質大不相同。Taylor 等人解釋這可能是由於孩子對於獨立和挑戰規則感到好奇，假想朋友正好提供孩子一個思考那些吸引他們注意的問題的出口，孩子將其欲探索和挑戰的事物移入想像遊戲中，透過和假想朋友的互動去思考這些事情，這樣的說明也再次強調了假想朋友的行為和特質，能透露孩子內心許多的想法和需求。

在圖畫書文本中，描述、呈現了許多孩子與假想朋友共同活動的片段，筆者將嘗試以本篇文章提供之觀點從這些互動中去思考兒童主角背後的需求，瞭解假想朋友對孩子的意義與幫助。另外，目前所蒐集到的文本中所呈現的皆是假想朋友展現良好行為與互動的情節，此篇文章也引發筆者進一步去檢視、思考文本情節安排的用意與適當性。

⁴⁶ 文章資料來源：<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>, 2008/11/25

2. Susan Newman, Ph.D. “Imaginary Friends: Any in Your House?”⁴⁷

Susan Newman 是一位社會心理學家和作家，著有 *Parenting an Only Child and The Book of NO* 一書。在本篇文章中，Susan Newman 所關注的假想朋友面向也與孩子是否為獨生子女有關，她指出一般人的刻板印象，認為獨生子女有較多的幻想朋友，並花較多的時間與他們相處，這其實是沒有事實根據的。她認為不只是第一個出生或獨生子女的孩子有假想朋友，假想朋友出現於生活中也不一定是孤獨或心理悲傷的象徵。

Susan Newman 引用 Taylor 的研究說明假想朋友的產生原因並非都是因為孤單或悲傷，有許多的孩子創造假想朋友只是因為快樂。耶魯大學的心理學教授 Jerome Singer 和 Dorothy Singer 在 *The House of Make-Believe: Children's Play and the Developing Imagination* 一書中，也舉出研究資料意圖來打破假想朋友是單獨的、孤立的、生病的或有生理缺陷的孩子所獨有的迷思。

目前筆者所蒐集到的研究資料中，確實有多數皆指出獨生子女或第一個出生的孩子容易有假想朋友，但也都強調孩子創造假想朋友的主因為獲得樂趣和親密的友情，並非是因為孤單和悲傷。對照至研究文本，多數兒童主角被設定為獨生子女的、被孤立的或個性內向的、不善與人交際等形象，本文章的觀點有助於筆者去思考文本中角色設定的適當性，並進一步討論是否有刻板印象的問題。

綜合上述文獻資料所提，兒童性別、個性、需求與生活中遭遇的人事物皆可能對其與假想朋友的關係造成影響，本論文也將從這幾大面向來瞭解圖畫書中所形塑的假想朋友與兒童關係，依此，本論文研究的章節架構安排如下：第壹章〈緒論〉說明研究的動機、目的、問題、研究方法、步驟與限制，以及針對假想朋友的相關文獻進行探討；第貳章〈圖畫書中假想朋友的形象與能力〉探討假想朋友的形象特質以及兒童性別對假想朋友形象的性別特質和能力之影響；第參章〈圖

⁴⁷ 文章資料來源：Psychology Toady Blogs, Posted June 19, 2008, <http://blogs.psychologytoday.com/blog/singletons/200806/imaginary-friends-any-in-your-house>, 2008/11/25

畫書中假想朋友和兒童之關係與對兒童的意義〉從兒童創造假想朋友之需求和假想朋友的離去或消失，瞭解兒童與假想朋友關係建立、改變之歷程，並從情緒和社會能力發展探討假想朋友對兒童的影響與重要性；第肆章〈圖畫書中影響兒童與假想朋友關係的因素〉將從周遭成人、友伴和兒童玩具等面向，探討其與兒童的互動情形如何影響兒童與假想朋友的關係；第伍章〈結論〉綜合文本的分析結果，歸納研究文本中所呈現的兒童與假想朋友關係之特點，並針對研究結果省思及給予建議。



第貳章 圖畫書中假想朋友的形象與能力

圖畫書中假想朋友的樣貌十分多樣，有孩童形象的小男孩和小女孩，也有成人形象的水手；有體型高大的熊，也有小巧的狐狸，甚至還有輕飄飄、像棉花糖般的小精靈，孩子在創造假想朋友時，外型樣貌的取材來源多是生活周遭的事物，可能是電視或故事書中的人物，或者是常玩的娃娃和玩具，研究文本中假想朋友形象的取材來源大至也是如此。

前章提及假想朋友的定義與特質中，「看不見」的特質與假想朋友的形象呈現相關，孩子與假想朋友的互動發生於想像世界中，旁人只能看到孩子和他的玩偶或一旁的空椅子對話的情形，並無法看見二者互動的實際情況。圖畫書為透過圖畫和文字二種媒介來陳述故事之文類，在以假想朋友為主題的圖畫書裡，欲形塑假想朋友「看不見的」特質，也需運用文字或圖畫來呈現，創作者如何運用圖畫呈現技巧來使「看不見」的假想朋友被讀者「看見」，為圖畫書中呈現假想朋友形象之要點，也是文本中極富趣味之處。

本章將瞭解研究文本中如何運用文字和圖畫來呈現假想朋友「看不見的」特質，並進一步從假想朋友形象的造型線條、色彩質感、身型比例、情緒表情、服飾穿著、名字等面向來分析其所呈現的形象特質。此外，由於實際研究資料顯示假想朋友的性別與能力和兒童性別息息相關，本章也將試著從假想朋友所呈現的形象特質歸納其性別特質趨向，探究文本中假想朋友形象的性別特質和能力呈現與兒童主角性別之間的相關性。

第一節 假想朋友的形象特質

筆者目前共蒐集到十一本以假想朋友為主題的圖畫書，研究文本中假想朋友的外貌形象變化雖多，但大至可分成「人類形象」、「動物形象」和「非生物形象」三種類型，一一介紹及分析其形象特質如下。

壹、人類形象

一、男性

《麥克的水手朋友》和《夜晚的朋友》中的假想朋友為男性形象，前者是水手，為一成人男子，沒有特別取名，文字和圖畫中都透露水手與傑克先生相像的訊息（傑克先生是建議麥克創造水手朋友的人）。

從封面觀察水手的形象，可看出繪者以略粗的實線勾勒出剛硬的輪廓線條，並搭配以順著線條方向塗抹的濃厚顏料，再次增強了線條的力道。另外，水手的體格十分壯碩，有寬厚的肩膀和粗壯的手臂，比主角麥克高大許多，再加上滿臉的絡腮鬍，整體與人強壯有力、粗獷的感覺（圖 2-1-1）。水手的表情變化不多，情緒變化多與麥克一致，身著水手常見的條紋服裝，頭戴裝飾有船錨樣式的帽子，水手職業背景的設定，則容易給人勇於冒險、不畏海上艱難環境等特質之聯想。



圖 2-1-1 《麥克的水手朋友》封面



圖 2-1-2 《麥克的水手朋友》跨頁 9 左圖

在呈現「看不見」的特質部分，繪者在水手朋友和麥克獨處的畫面中，以實線描繪水手的輪廓線條（圖 2-1-1）；若有他人角色在場時，則運用虛線或塗白的呈現方式，將水手「隱形」起來（圖 2-1-2），藉此暗示水手朋友為他人所看不見，只有麥克能看見他的樣貌；文字描述則提到水手朋友到動物園不需購買門票，因為別人「看不見」他，與圖畫的呈現效果相呼應。

《夜晚的朋友》一書的主角為 Eric，他的假想朋友是他自己，只不過是戴上黑色尖帽、黑眼罩和肩披黑披風的自己，透過這樣的裝扮，Eric 變身為 Night Shimmy 而有勇氣表達自己的意見、也能勇敢地趕走睡夢中的大蜥蜴。

在文本的一開頭，繪者便透過相似構圖的畫面讓人聚焦於 Eric 變身為 Night Shimmy 時神態的變化，左圖中

Eric 扁嘴望著不愛吃的豆子，臉上因低垂著頭而籠罩在陰影中（圖 2-1-3），右圖換上 Night Shimmy



圖 2-1-3

圖 2-1-4

《夜晚的朋友》跨頁 2 左圖和右圖

的裝扮後，Eric 的頭部上揚、眼睛睜大，還張開嘴與人交談，整個面部表情明亮、鮮活了起來，顯露出

自信的神態（圖 2-1-4）。仔細端詳 Night Shimmy 的裝扮，尖尖的帽子像巫婆帽，披風是許多英雄角色不可缺的配備，黑眼罩加上黑披風，像極了打擊邪惡力量的蝙蝠俠，這些裝備形塑出擁有神祕力量、能對抗黑暗勢力，甚至帶點英雄味道的形象。

欲瞭解假想朋友 Night Shimmy 的一舉一動可透過觀察 Eric 裝扮後的行為和神態得知，然在 Eric 睡著時和與 Night Shimmy 的交談頁面中，繪者運用灰黑兩色描繪 Night Shimmy，由 Eric 裝扮成的 Night Shimmy 以及現實景物則以彩色描繪，用色上明顯有所區隔，且透過 Night Shimmy 隱約可看到後方的壁紙花紋（圖 2-1-5），用色及透視呈現效果在在凸顯假想朋友想像、虛無的身分。



圖 2-1-5 《夜晚的朋友》

跨頁 4 右圖

《糟了！但不是我弄的》中蘿拉的假想朋友是一位全名為索倫羅倫森的男孩，留著一頭短髮的羅倫森長相與蘿拉的哥哥查理相似，但身形較其矮小，與蘿拉差不多等高；服飾穿著方面，長袖條紋上衣搭配牛仔長褲，為一般常見的男孩穿著打扮。羅倫森的描繪方式和 Night Shimmy 有些相似，皆運用灰黑色調及帶

透明的呈現形式，來和四周彩色的現實世界做區隔（圖 2-1-6）；文字部分則藉由查理的描述：「索倫羅倫森是蘿拉的隱形朋友，只有她一個人能看到他。」（《糟了！但不是我弄的》跨頁 4）明白地點出羅倫森為他人所看不見的特質。



圖 2-1-6 《糟了！但不是我弄的》跨頁 8 右圖局部

蘿拉和羅倫森在遊戲中會互相提供並聽取對方的意見，當蘿拉碰壞查理的火箭作品時，蘿拉和羅倫森討論解決之道，並聽從他的建議，過程中顯現羅倫森的主導性及蘿拉對他的依賴。

二、女性

《嘉嘉》一書中，嘉嘉是林小如的假想朋友，開頭文字清楚地說明小如沒有兄弟姊妹、也沒有寵物，嘉嘉是她唯一的玩伴。其他研究文本呈現假想朋友的方式常以虛線或模糊的形象表示隱形的、幻想之意，本書則直接未畫出嘉嘉的形象，讀者只能憑藉小如的言行舉止來觀察、推測嘉嘉的舉動，這樣的呈現方式營造出一個很有意思的意境——嘉嘉不論是在小如或讀者心中，都是一位貨真價實的「想像的」朋友（圖 2-1-7）。

文本中唯一透露嘉嘉在小如想像中樣貌的，是一幅小如在第一天上幼稚園所畫的圖畫，畫紙下方有著「By J+R」的簽名字樣，代表此張圖由嘉嘉（Jessica）和小如（Ruthie）共同繪製，畫中有兩個手牽手、大約等高的女生，臉上皆畫著倒 U 字型的嘴巴，顯示二人對上學的不開心。其中一個女生留著未到肩膀的短直髮、頭上綁有蝴蝶結裝飾、身著藍色裙裝，與小如當天的打扮相同，另一位則有一頭長捲髮，穿著紅色的裙裝，她應該就是嘉嘉（圖



圖 2-1-7 《嘉嘉》跨頁 1 右圖局部



圖 2-1-8 《嘉嘉》跨頁 8 右圖局部

2-1-8)。

書裡描述二人從事相同的活動，有相同的情緒、喜好與感覺，嘉嘉彷彿是小如的另一個翻版，觀察小如的外型樣貌：穿著不同樣式、色彩鮮豔的裙裝，頭髮上總會繫上一條與衣服顏色相同的蝴蝶結髮帶，圖畫裡嘉嘉身著紅色鮮豔裙裝的形象與此相去不遠。小如喜歡跳繩、玩扮演遊戲、看書、盪鞦韆等活動，與小如喜好相同的嘉嘉應該也樂在其中吧！小如不小心打翻果汁，她說：「是嘉嘉打翻的，她說對不起。」（《嘉嘉》跨頁 5）做錯事時要承認錯誤有些困難，嘉嘉成為小如表示歉意的窗口，這也顯示小如（嘉嘉）有禮貌的一面。藉由書中的圖文描述，彷彿可以想見嘉嘉應該如同小如般，是一位愛漂亮、儀容潔淨、有禮貌的小女生。

貳、動物形象

一、熊

《藍色飛熊》、《凱蒂和大熊》與《小牛仔和他的秘密朋友》不約而同選擇熊做為假想朋友的形象，選擇熊而非其他動物的理由，可以松居直對熊的描述作為說明：「他們的體型矮胖渾圓，一副幽默感十足的憨勁；加上行動緩慢，很像剛學走路的幼兒，體態看起來很穩重，適合從容不迫的鋪陳故事。……總而言之，熊的體型一直讓孩子覺得親切」，⁴⁸因為讓孩子容易認同、覺得親切，在許多圖畫書或玩具商品中處處可見熊的蹤影。

《小牛仔和他的秘密朋友》和《凱蒂和大熊》中的熊比兒童主角高大甚多，如人般直立行走，比例頭小身體大，再加上粗短的腿，體態給人高大穩重之感；而《藍色飛熊》的飛熊以四隻腳著地行走，重重的腳步聲透露其重量，體型也比兒童主角約翰龐大許多，熊的外型除了讓孩子感到親切外，和兒童主角對比甚大的穩重體態也給人一種可以依賴的安全感；且三隻大熊在情緒的表現上，都是透過嘴角微微的變化表現情感，少有波動的情緒也增添了熊的穩重之感。

⁴⁸ 松居直，劉滌昭譯，《幸福的種子》（台北市：台灣英文雜誌社，1995 年），頁 145。

觀察與小牛仔相伴的大熊，繪者以棕色硬筆順著身體曲線細描出熊的毛髮，給人毛絨絨觸感，也營造出身體的立體感，但因是短直線條，觸感是帶點刺刺、硬硬的，而非柔順的感覺；在呈現「看不見的」特質部分，繪者在封面上以白色顏料描繪大熊，內文部分則使用棕色顏料，相對於以黑色線條呈現的小牛仔和其他現實世界的景物，想像與真實世界之間藉由色彩的運用營造出明顯的區隔，而且透過大熊的軀體能隱約見到背後景物，更凸顯了大熊幻想、虛無的身分；服裝打扮上，大熊會跟隨活動變換服飾，包括打獵穿的牛仔服、橄欖球服、海軍服、男生樣式的睡袍等，其與小牛仔一同從事的活動，則賦予其喜好運動及好動的形象特質（圖 2-1-9）。



圖 2-1-9 《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 3



圖 2-1-10 《藍色飛熊》跨頁 3

《藍色飛熊》中的熊具飛翔能力，藉此帶著兒童主角約翰到各個國家探險，讓他能打開心胸，勇於認識真實世界的朋友，「飛翔」賦予飛熊勇於冒險、自由不受拘束的特質；用色方面，繪者以深藍色水彩加水暈出渲染效果，使飛熊的毛髮給人柔軟蓬鬆之感，和同樣以渲染呈現的夜色融成一塊，呼應飛熊夜晚到來的身分（圖 2-1-10）；另外，情節設定鄰座男孩後來取代飛熊在夜晚到來，飛熊的毛髮用色與鄰座男孩相同，加深了二者間的關聯性。文本中雖未藉由圖畫或文字敘述凸顯飛熊看不見的特質，但由於飛熊只在夜晚到來，除了約翰外並未有其他人曾見過飛熊，再加上超乎現實的冒險情節，皆顯示飛熊是約翰憑藉想像所創造出來的友伴。

《凱蒂和大熊》中大熊是凱蒂一人在家時，從書中召喚出來的陪伴者，那本書是描寫一隻世界上最大、最勇敢的熊的故事，為了符合這樣的描述，繪者將熊

描繪的十分高大，小小的凱蒂大概只有熊的腿長高。在形塑「看不見的」特質部分，大熊來自書中的背景設定點明其非現實世界的人物，圖畫也配合文字描述呈現大熊從書中冒出來的情景（圖 2-1-11），圖文皆清楚交代大熊的身分來源；用色及線條呈現方面，繪者以咖啡色水彩塗抹出身體區塊，再以細筆恣意地勾畫短直的線條表現身體的毛髮和手掌的尖爪，大力塗抹、不受拘束的繪圖方式讓熊的外形呈現粗獷之感。



圖 2-1-11 《凱蒂和大熊》

跨頁 2 右圖

情節設定大熊來自書中，對現實世界的事物一竅不通，在諸多行為上顯露其單純甚至有點驚鈍的一面，比如：凱蒂打不開市場的玻璃門，大熊將整個大門拆下讓凱蒂進去、馬路上車子太多凱蒂無法通過，大熊便一屁股坐在馬路中央，擋住來往的車輛，大熊解決問題的方式十分直接，而從他拆下玻璃大門和抬起整輛吊車的舉動，可得知他的孔武有力。大熊的情緒表達如前述研究文本中的熊一樣，臉部沒什麼表情變化，再加上其單純、略顯驚鈍的個性，流露出一股傻傻的、憨厚的味道。

二、鱷魚

《肚子裡的鱷魚》中主角寶妹因媽媽懷著弟弟的緣故，而開始幻想肚子裡有一隻鱷魚寶弟，「寶弟」這個名字除了可判斷其男孩性別外，也可連結他和寶妹之間的手足關係，察覺他和媽媽肚中弟弟的聯結。



圖 2-1-12 《肚子裡的鱷魚》

跨頁 5 右圖

鱷魚帶有尖牙齒的大嘴巴和佈滿尖銳骨板的長尾巴，常令人感到恐怖、害怕，郝廣才以《一片披薩一塊錢》中鱷魚的造型為例，說明改變尖銳、恐怖形象的方法：「朱里安諾的方法是把鱷魚的嘴，分成數段，每一段都用『圓形』去構成，

長嘴就成了圓的組合，尖銳度全部消融在圓中。」⁴⁹本書中繪者也採用相同的手法，將鱷魚的鼻頭和眼睛的弧度都修成圓形，還用鱷魚的長尾巴繞出一個大圓弧，即使尾巴附有尖刺的特徵仍在，但尾巴的大圓已將尖銳感消融了不少，圓圓的造型也增添了幾分可愛的感覺（圖 2-1-12）。

在用色上，繪者以明亮的青綠色以平塗手法塗抹鱷魚身體，並以簡單的黑色線條清楚地勾出輪廓，造型及用色的簡單，可以解讀成角色個性單純、不複雜。寶妹每天吃很多的東西餵寶弟、喝水讓他洗澡，天冷了寶妹還要在肚子上圍圍巾，受到寶妹無微不至照顧，寶弟無時無刻都展現笑咪咪的神情，從這裡也可印證寶弟單純、容易滿足的個性。

故事安排鱷魚寶弟住在寶妹的肚子裡，情節的不合理性很容易便讓人察覺寶弟的假想身分；畫面呈現上，繪者一開始以左右頁面分別陳述寶妹和寶弟的動作，將真實與假想世界作一區隔，但又藉由寶妹的行為對寶弟的影響，連結真實與假想世界間的關聯，如：寶妹喝很多水，在肚子中的寶弟便可痛快的洗澡（圖 2-1-13）；寶妹在肚子上圍圍巾，肚中的寶弟便能獲得溫暖等。住在寶妹肚中的寶弟旁人理應看不見他，在寶妹介紹寶弟給好友認識的情節中，繪者以寶妹在肚子上圖繪鱷魚的方式呈現此畫面，讓想像的鱷魚寶弟有具體的形象，合理的呈現情節描述（圖 2-1-14）。



圖 2-1-13 《肚子裡的鱷魚》跨頁 3



圖 2-1-14 《肚子裡的鱷魚》跨頁 11 左圖

三、兔子

《我的秘密朋友阿德》原文書名為 ALDO，為一男性人名，可譯成奧爾多、有偉大之意。從圖畫形象來看，阿德是一隻和小女孩（兒童主角）身高相仿的兔

⁴⁹ 郝廣才著，《好繪本如何好》（台北市：格林文化，2006 年），頁 35。

子，如人一般直立行走並具有手指，他身上未著任何的服裝，唯一的裝飾是脖子上一條綠白條紋相間的圍巾（圖 2-1-15）。繪者以硬筆勾出身型線條，並以交錯的灰色線條營造出身體的立體感，這也讓阿德看起來像一隻淺灰色的兔子，偏冷



圖 2-1-15 《我的秘密朋友阿德》封面局部

的灰色調和剛硬的線條給人冷靜、嚴肅之感，另外，阿德的眼睛、嘴巴很小，表情變化並不明顯，更加深了其冷靜、嚴肅的特質。

文本一開頭小女孩敘述自己常常是獨自一人的實際狀況，流露出渴望友伴陪同的神情，然而她接著卻說：「我有一個很特別的朋友」（《我的秘密朋友阿德》跨頁 4），似乎與前述的孤獨狀況有所矛盾，也讓人質疑這個特別朋友的真實性；之後，小女孩又提到：「我絕不告訴任何人有關阿德的事。反正，他們絕不會相信，他們只會笑我」（跨頁 8）。點出阿德的事似乎只有小女孩一人知悉，旁人並不相信阿德的存在，由上述推斷，阿德應是小女孩因渴望友情而幻想出的友伴，旁人看不見他，才會不相信並嘲笑小女孩所說的話。圖畫呈現方面，阿德只出現於和小女孩獨處時的畫面中，呼應了小女孩未和他人分享假想朋友秘密的情節描述，也再次強調阿德是只屬於小女孩一人的秘密朋友、只有小女孩能看得見他。

四、狐狸

《小根和小秋》中小根是一只從嬰兒時期便陪伴在小秋旁的狐狸布偶，他的名字日文發音為 Kon，與狐狸的叫聲「Kon-Kon」相似，孩子在剛認識、接觸動物時常會以叫聲來指稱動物，如指著貓說：「喵喵」、看著狗叫：「汪汪」，小根的取名很可能便是因叫聲而來。

起初小根與小秋的高度相當，當小秋漸漸長大，小根仍只維持著布偶大小，高度大概到小秋的腰部，繪者清楚地畫出小根身上的縫線和內部的棉絮，並以淡橘色和著一點粉紅色的水彩為小根著色，光滑的筆觸及柔嫩的用色令人彷彿能感受到毛絨布偶柔軟的觸感（圖 2-1-16）；服飾穿著方面，小根的穿著樣式和小秋

類似，為上衣搭配吊帶褲，繪者還繪製了一幅二人穿著同樣服裝的圖片，從服裝建立起二人的相似性和緊密性（圖 2-1-17）。小根雖比小秋矮小，卻極有主見與主導性，從決定去奶奶家到坐火車、買便當都是由小根帶領小秋行動，也處處照顧著小秋。小根的外型和用色明顯地點出其布偶身分，文中描述小秋對待小根如同同伴一般，且賦予其具主見、主導性的個性，小秋與小根的相處從嬰兒時期到幼兒，具有長時間且持續的親密互動，相當符合假想朋友的特質描述。



圖 2-1-16 《小根和小秋》封面局部



圖 2-1-17 《小根和小秋》書名頁局部

參、非生物形象

《桌底下的小精靈》日文書名為 SUMIKKO NO OBAKE，SUMIKKO 有角落之意，OBAKE 則是鬼魂，所以應翻成角落的小鬼較正確。書中描繪假想朋友的形象：白白的、輕飄飄、像棉花糖一樣、還會一閃一閃的發亮，和一般常見的小精靈形象（尖耳朵、大眼睛）有些落差，嚴格說來真的比較像幽靈或鬼魂。

觀察小精靈的行為發現：他會陪著小男孩一起生氣、大哭，起伏很大的情緒反應如同年幼的孩童一般，作者以漫畫線條誇張的呈現其表情，給人逗趣、好玩的感覺（圖 2-1-18），簡單、明確的線條也可解讀為個性單純、直率，在在都加深了小精靈似孩子般的形象特質。此外，小精靈有魔法，會想出一些頑皮的點子來捉弄欺負小男孩的同學小胖，以及飛來飛去的好動活潑模樣，形塑出頑皮、好動的孩童形象，（圖 2-1-19）。



圖 2-1-18 《桌底下的小精靈》跨頁 5



圖 2-1-19 《桌底下的小精靈》跨頁 3

小精靈具有魔法的形象設定，使其具有濃厚的奇幻色彩，小精靈和秘密朋友阿德一樣只出現於和兒童主角獨處的畫面中，暗示其只有主角們能夠看得見的特質，小男孩曾描述對於小精靈魔法的看法：「當然，這些魔法誰都看不到，只有我自己知道。」（《桌底下的小精靈》跨頁 7）



圖 2-1-20 《桌底下的小精靈》跨頁 10

圖畫中也以虛線、塗淡的色彩和隱形等方式呈現小精靈的魔法，更加強調小精靈和其魔法的虛幻性質（圖 2-1-20）。

肆、分析比較

研究文本在形塑假想朋友「看不見的」特質方面，文字描述上乃是藉由他人看不見、不相信假想朋友存在等形容辭彙或從假想朋友的來源背景及情節安排的矛盾、不合理處，使人察覺到兒童主角所擁有的「朋友」可能不存在於現實世界的身分；圖畫部分運用的方式頗為多樣，包括以虛線、塗白的線條、黑白色調或能透過假想朋友透視後方景物等方式呈現假想朋友樣貌，有的文本甚至未畫出假想朋友，讓讀者直接憑藉想像去假想其動作樣貌，不管文本所運用的圖畫技巧或呈現方式為何，其目的皆在顯現假想朋友隱形的（他人無法看見的）、幻想虛無的特質。

既然如此，創作者何不直接不畫出假想朋友形象呢？李坤珊提到：「在想像中，幼兒遊任於假想同伴性格上的真實性，卻也清楚地知道這只是他們假想遊戲的一部分……」⁵⁰孩子雖明瞭假想遊戲的虛幻性，但對於遊戲中的想像事物卻是

⁵⁰ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

十分認真地對待、投入熱情於其中的。繪者以虛線、塗白等方式形塑假想朋友，使其樣貌、行為動作能真實、生動的呈現，又能暗喻其幻想虛無的身分，筆者認為此舉能恰如其分地呈現孩子想像世界「真實」與「虛幻」的雙重特性，且這樣的呈現方式，也能使讀者「看得見」假想朋友的樣貌，又能察覺其「看不見的」特質，以圖畫營造出一種衝突、反差的趣味效果。

《麥克的水手朋友》、《小牛仔和他的秘密朋友》、《糟了！但不是我弄的》、《夜晚的朋友》、《嘉嘉》等文本運用了虛線、塗白、黑白色調或隱形呈現等方式形塑假想朋友，彰顯其「看不見的」特質，也藉此區隔想像與真實世界的事物；有些文本雖未在假想朋友的形象呈現上著墨、發揮，選擇運用頁面分隔或安排假想朋友只出現於和兒童主角獨處的畫面中等方式來達成此效果，前者如《肚子裡的鱷魚》一書，其運用頁面分隔呈現寶妹的動作（真實世界）對假想朋友寶弟（想像世界）的影響，後者則有《我的秘密朋友阿德》、《桌底下的小精靈》、《藍色飛熊》等文本。

假想朋友形象的呈現方式也大致反應其所屬類型之特質，假想朋友的類型可分為「看不見的友伴（Invisible companions）」、「賦予人性的物品（Personified objects）」和「扮演、模仿的角色（Impersonated characters）」。研究文本中以《夜晚的朋友》最易判別其所屬類型，其假想朋友 Night Shimmy 是由兒童主角 Eric 親自扮演，屬於「扮演、模仿的角色」類型；「賦予人性的物品」類型為兒童將周遭的玩具或玩偶作為假想朋友的想像基礎，因此文本中是否有「玩具或玩偶」的出現為判斷的依據之一，《小根和小秋》一書明白點出小根的布偶身分，《小牛仔和他的秘密朋友》、《肚子裡的鱷魚》和《藍色飛熊》中則有畫面透露假想朋友為玩偶身分的訊息（詳見第肆章第三節兒童玩具的討論部分），此二種類型的假想朋友皆有實際物品作為想像的基礎，繪者在描繪時也多是以實線、實體的方式呈現假想朋友樣貌，符合其類型的定義及特點。

屬於「看不見的友伴」類型的文本包括《嘉嘉》、《麥克的水手朋友》和《糟了！但不是我弄的》，文本中繪者以未畫出或虛線、透視等方式呈現假想朋友樣

貌，呼應此類型的假想朋友並沒有外觀上的實際基礎之特點。依據研究文本中所透露的圖文訊息，對照假想朋友類型的定義大致將文本分屬三類後發現，假想朋友圖畫形象的呈現方式大致符合其所屬類型之特質，圖畫具有將抽象特質具體化之效果，筆者認為假想朋友之主題透過圖畫書的詮釋，能使假想朋友的特質更具體地呈現，讀者也能經由假想朋友的圖畫書更加瞭解其特質。

然筆者有鑑於創作者有其選擇表現方式的自由，且認同多樣的形塑假想朋友形象之方式，將能使此主題的文本有更豐富、多元的呈現，並不一定要完全按照假想朋友類型的定義和特質，因此未將每一文本強加納入分類中。比如《我的秘密朋友阿德》中的假想朋友阿德從其實體外型的呈現特點，極有可能為「賦予人性的物品」之類型，但未在文本中見到假想朋友可能來自玩具或玩偶的訊息，因而未將其納入分類中，以避免過度詮釋文本，也不希望假想朋友的類型和定義成為限制作者創作之框架。



第二節 假想朋友的形象特質與兒童性別

孩子在創造假想朋友時，外型樣貌的取材來源多是生活周遭的事物，而在賦予假想朋友特質時，則會依孩子本身的需求和性別之差異而有所不同，比如同樣是兔子的外型樣貌，怕黑孩子的兔子朋友可能和螢火蟲一樣能發出光芒或具發光的魔法，而喜愛四處冒險的孩子，則可能有活潑好動或具飛翔能力的兔子友伴。（關於兒童需求與假想朋友的關係，將在第參章作詳細討論）

在兒童性別對假想朋友的影響方面，吳幸玲等引述 Jerome Singer 和 Dorothy Singer 的報告指出：有 42% 的女童會選擇以男生當作其想像的玩伴，而只有 13% 的男童會以女生當作其想像扮演的玩伴，女生比較中性，會選擇男女角色來當作其想像遊戲的玩伴，例如歡樂女生(Wonder Woman)、超人或蝙蝠俠，而男童多只選擇男性角色；⁵¹Stephanie M. Carlson 和 Marjorie Taylor 的研究中則顯示：「假想朋友的性別大部分與孩子本身的性別相同，雖然女孩較男孩容易有異性的假想朋友。」⁵²另外，李坤珊也提到：女孩子比男孩子較會有假想玩伴，且半數以上是屬於異性；男孩子的玩伴則幾乎同為男性。⁵³

三者的研究數據雖略有差距，但皆點出了二項特點：

- （一）男女孩的性別差異對假想朋友性別形象之影響。
- （二）男孩較女孩在假想朋友的性別選擇上明顯地侷限許多。

李坤珊進一步說明：「這樣的性別差異，有一部份的原因是來自文化上的影響。

近年來，女孩子比較被鼓勵擴展性別的限制，但相對的，男孩子的性別刻板印象

⁵¹ Johnson, James E., Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D. 著，吳幸玲、郭靜晃譯，《兒童遊戲——遊戲發展的理論與實務》二版（*Play and early childhood development*）（台北市：揚智文化，1993 年），頁 121。

⁵² Carlson, Stephanie & Taylor, M. Marjorie, Imaginary companions and impersonated characters: sex differences in children's fantasy play. *Merrill-Palmer Quarterly* 51, 2005, p.299. 原文為：The sex of the imaginary companion was most often the same as the child's (64% of the cases), although girls were more likely to have an opposite-sex imaginary companion than boys,

⁵³ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

較強固，因此女孩子的假想玩伴會含有男性的角色！」⁵⁴

壹、社會文化對性別之影響

社會文化對男女性別的影響其來有自，性別一詞包含了性（sex）和性別（gender）兩個層面。性是生物學上的語彙，一個人是男性或是女性，是因他們的性器官與基因而定⁵⁵；而性別是心理學上與文化上的語彙，是個人對於男性化與女性化的一種主觀感受（性別認同）。⁵⁶每一種文化皆會對男、女性別設定適合的行為和態度（即性別角色），期待生活於該文化下的男性或女性能符合社會期待的行為和態度行事。

在生活中有許多的例子可用來說明社會文化對於性別角色的不同期待以及對待方式上的差異：比如成人們常會期待男孩展現強壯、勇敢、好動等特質，女孩則是溫柔、文靜、漂亮的，因此在男孩跌倒、哭鬧時，常會說：「男孩子要勇敢，跌倒了自己爬起來」，女孩若發生同樣的狀況，則可能趨前扶起她、給與安慰；在玩具的提供方面，男孩子收到的多是機器人、恐龍與玩具車，女孩則是洋娃娃、化妝包和扮家家酒玩具。

另外，成人們也可能藉由獎懲的制度來增強孩子的行為，如：當男孩組合機器人時給予肯定的微笑，但當他終日抱著洋娃娃時，則顯露出不鼓勵甚至喝止的態度。藉由不同的對待方式及獎懲並行的強化作用之下，大多數的孩子都會在成長過程中逐漸地學會與認同社會文化對於性別的不同期待與評價，進而發展出適合其性別角色的男性化或女性化特質，而當這些性別特質被過度期待與強調時便很容易產生性別的刻板印象。

諸多研究資料皆顯示，男性所承受的社會文化期待較女性來的多，而這樣的期待也影響了男性在行為上表現出受到性別侷限的結果，即出現性別刻板化的情況較女性來的嚴重。以兒童性別和玩具挑選的研究為例，心理學家 Nancy

⁵⁴ 同上註。

⁵⁵ Basow, Susan A. 著，劉秀娟、林明寬譯，《兩性關係：性別刻板化與角色》（*Gender: stereotypes and roles*）（台北市：揚智文化，1996年），頁4。

⁵⁶ 同上註，頁4。

Eisenberg 等人觀察父母與一、兩歲孩子進行活動情況時的結論為：「父母為自己的孩子挑選了根據性別分類的玩具，尤其是當實驗孩童是男孩時，這種情況更加突出。」⁵⁷Caldera、Huston 和 O'Brien 的研究則發現：「父母雖然沒有公開鼓勵玩某種玩具，但當他們發現能夠找到與性別相符的玩具時會更高興，同時也更有可能參與孩子的遊戲。」⁵⁸父母的期待也呈現於兒童自行挑選玩具的行為上，James E. Johnson 歸納相關實驗的結果提到：「女孩使用所謂的『男生玩具』和『女生玩具』，至少達到某個程度，男孩卻往往避開所謂的『女生玩具』」；⁵⁹Cater 及 Levy 對兒童玩物選擇的彈性測量也有同樣的結果顯現：「男性對玩物的選擇較符合彈性刻板化且有一致性。」⁶⁰

根據假想朋友的相關研究資料顯示，社會文化對性別不同期待所造成的性別刻板化現象，也反應在兒童創造假想朋友形象的性別特質和能力上。本章節欲檢視在以假想朋友為主題的圖畫書中，是否也有此一反應，將藉由比較以男童為主角和以女童為主角者的文本之間的差異情形，進一步瞭解此主題的圖畫書是否受性別刻板印象侷限的情況，並探究文本中又是透過了哪些方式來呈現假想朋友的性別特質和能力差異。

貳、男性化和女性化特質

研究文本中假想朋友的形象大至可分為人類形象、動物形象和非生物形象，其中只有人類形象者能直接判斷其為男性或女性，其他形象者則需藉由外型、穿著、行為等顯露的性別特質進一步判別其可能的性別。性別特質分為男性化和女性化特質，意指社會及文化對男女有關的期待，影響著個體的性格、思考、行為、外表等所展現的特質，男性和女性並不同於男性化特質和女性化特質，個體的

⁵⁷ Hughes, Fergus P. 著，郭靜晃譯，《兒童遊戲：兒童發展觀的詮釋》（*Children, Play, and Development*）（台北市：洪葉文化，2000 年），頁 306。

⁵⁸ Hughes, Fergus P. 著，《兒童遊戲：兒童發展觀的詮釋》，頁 307。

⁵⁹ Johnson, James E., Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D. 著，《兒童遊戲：遊戲發展的理論與實務》，頁 174。

⁶⁰同上註，頁 174。

男女性別是由生物學上的基因和性器官所決定，但性別特質則要視個體對於社會期待的行為和評價的認同（即性別角色認同）而會有程度上的差異，越認同社會對性別角色的期待者，在思考、行為、外表上所展現的男性化或女性化特質也將越趨明顯。

男性化和女性化特質的區別，可以李美枝以 Bem 的性別角色問卷（Bem Sex-Role Inventory，簡稱 BSRI）為藍本所修定而成的內容為例。⁶¹此問卷包括 60 項屬於社會期待男性化特質的形容詞、女性化特質的形容及正負向社會期待的中性特質的形容詞，茲附其中的男性和女性化特質的形容詞彙如下：

男性化特質的形容詞	女性化特質的形容詞
膽大的、嚴肅的、深沉的、競爭的、善謀的、 冒險的、主動的、剛強的、行動像領袖的、 獨立的、幹練的、穩健的、豪放的、靠自己 的、有領導才能的、自力更生的、好支配的、 有主見的、個人主義的、有雄心等 20 個項目。	文雅的、溫暖的、矜持的、愛美的、討人喜歡 的、善感的、動人的、伶俐的、天真的、心細 的、純情的、溫柔的、端莊的、整潔的、親切 的、輕聲細語的、慈善的、純潔的、富同情心 的、愛小孩等 20 個項目。

Susan 提到：「對大多數人來說，男性化這個詞通常會和能力、工具性、活力等字眼聯結在一起，而女性化這個詞則會和溫暖、表情豐富、養育等字眼相連結。」⁶²Bakan 則說：「女性通常是具有大眾特質的(communal)，例如，不自私和他人取向；而男性通常會具有管理特質(agentir)，例如，果斷和成就取向。」⁶³將其對於男性化和女性化的特點描述對照表格中的形容詞彙，二者的區分方式雖不相同，但其實皆已將男性化和女性化特質中顯著的特點區隔出來。

在分析假想朋友的性別特質時，除了蒐尋文字中相關的性別特質描述字眼外，還需倚賴圖畫中所傳達的訊息，將圖畫的造型、線條、用色、質感、大小比例、情緒表情等呈現的感覺，與男性化和女性化的形容詞彙加以聯結，作為判斷假想朋友性別特質的依據。另外，假想朋友的服裝和名字也是判別的良好依據，

⁶¹ 王珮玲著，《幼兒發展與輔導》（台北市：心理，1998 年），頁 340。

⁶² Basow, Susan A. 著，《兩性關係：性別刻板化與角色》，頁 7。

⁶³ 同上註，頁 9。

服裝明顯的性別區隔之處常表現在樣式和顏色上，男性服裝的顏色多為藍色、冷色系顏色且以單色系居多，樣式則偏向帥氣、英挺的褲裝；女性服裝的顏色則多為粉色、暖色調顏色且具繽紛色彩，樣式則偏向漂亮、裝飾圖案較多的裙裝，一般來說男性和女性的服裝打扮和取名，也大致符合其性別特質的形容詞彙。

綜合上述，本節將就前述對假想朋友形象特質之分析，參酌李美枝所提的「男性化特質」和「女性化特質」歸類其性別特質趨向，由於角色的形象可能同時包含了男性化和女性化特質，在評估其所呈現的性別特質時，將以較明顯趨向的那一方為主。

參、男女童文本分析比較

一、「人類形象」文本

屬於「人類形象」的男童文本有《麥克的水手朋友》、《夜晚的朋友》，女童文本為《嘉嘉》和《糟了！但不是我弄的》，茲將屬於此類型的文本及假想朋友特點整理列表如下：

表 2-2-1 男女童文本中人類形象假想朋友的性別特質比較

	主角/文本	人類形象	性別	外型	服飾穿著	性別特質
男童文本	麥克/《麥克的水手朋友》	成年男子、水手	男性	高大、粗壯手臂、滿臉鬍子	藍色條紋水手服、有船錨圖案的帽子	高大強壯的、粗獷的、勇於冒險 (男性化特質)
	Eric/《夜晚的朋友》	小男孩 Eric 本身	男性	和 Eric 相同身高、樣貌	長袖上衣、長褲、黑色尖帽、黑眼罩和黑披風	勇敢的、英雄 (男性化特質)
女童文本	林小如/《嘉嘉》	小女孩嘉嘉	女性	和小如一般高、長捲髮	鮮豔裙裝	愛漂亮、儀容潔淨、有禮貌的 (女性化特質)
	蘿拉/《糟了！但不是我弄的》	小男孩羅倫森	男性	和蘿拉一般高、短髮	長袖條紋上衣、牛仔長褲	有主見、主導性 (男性化特質)

(本表由筆者自行整理)

歸屬此類假想朋友由於為人類形象，因此皆有服飾穿著打扮，這是和其他類

型的假想朋友相較最顯著的特點和差異點。在社會文化的影響下，男女服裝也呈現不同的特點，在服裝類型上男性多穿著褲裝，女性則為裙裝，衣服顏色方面，女性服飾通常較男性鮮豔，且有較多的裝飾圖案，男女服飾穿著之差異也成為判別性別的良好準則之一，對照此類型假想朋友的服飾穿著明顯地反應上述男女服飾之特點。

此類型的男童文本中，水手朋友具強壯、有力氣的身體特徵及勇敢、喜愛冒險的性格特質，皆為十分明顯的男性化特質，Night Shimmy 具有勇敢行為以及英雄味道的裝扮，勇敢與英雄化也都是十分典型的男性化特質，男童的假想朋友不論在外在樣貌或內在性格上都流露顯著的男性特質；女童文本中，假想朋友嘉嘉的裝扮為裙裝，羅倫森則為長袖條紋上衣、牛仔長褲，皆為符合其性別的典型裝扮，特質方面，嘉嘉具推測和小如相同是一位愛漂亮、儀容潔淨、有禮貌的小女生，呈現明顯的女性化特質，羅倫森除了有主見、具領導能力的特質偏向男性化特質外，並沒有太明顯的性別化特質顯現。

整體來說，人類形象假想朋友的裝扮和顯露的性別特質大多符合其生理上的男女性別，男童文本的假想朋友皆為男性，勇敢、強壯為其主要特質，不論在外型或特質上都顯得十分有男子氣概、陽剛味十足；女童的假想朋友則男女皆有，雖也顯露符合其性別之特質，但不若男童的假想朋友般強烈。

二、「動物形象」文本

屬於「動物形象」的男童文本有《小牛仔和他的秘密朋友》、《藍色飛熊》，女童文本為《凱蒂和大熊》、《我的秘密朋友阿德》、《肚子裡的鱷魚》和《小根和小秋》，茲將屬於此類型的文本及假想朋友特點整理列表如下：

表 2-2-2 男女童文本中動物形象假想朋友的性別特質比較

	主角/文本	動物形象	外型/裝扮	媒材、技法的表現形式	性別特質
男童文	小牛仔/《小牛仔和他的秘密朋友》	熊	高大、壯碩、穩重的體型/男性服裝	硬筆描繪的短直線條、給人毛絨絨、刺刺、硬硬的觸感	強壯的、好運動、好動的（男性化特質）

本	約翰/《藍色飛熊》	飛熊	高大、壯碩、穩重的體型、有翅膀	以深藍色水彩渲染毛髮，給人柔軟蓬鬆的感覺，與鄰座小男孩用色相同	強壯的、勇於冒險的（ 偏男性化特質 ）
女童文本	凱蒂/《凱蒂和大熊》	大熊	高大、壯碩、穩重的體型、力氣很大	大力塗抹的、不受拘束的繪圖方式，與人粗獷之感	強壯、勇敢、有力氣、粗獷（ 男性化特質 ）
	寶妹/《肚子裡的鱷魚》	鱷魚 寶弟	圓形化的造形、青綠色	造型及用色簡單	單純、易滿足（ 無法判斷 ）
	小女孩/《我的秘密朋友阿德》	兔子 阿德	和小女孩等高/脖子圍著一條圍巾	以硬筆勾勒出身型線條、偏冷的灰色調	冷靜、嚴肅的（ 男性化特質 ）
	小秋/《小根和小秋》	狐狸 小根	身型矮小/穿著上衣、吊帶褲	光滑的筆觸、柔嫩的用色，營造柔軟觸感	溫暖的、溫柔的、主見、有領導性（ 男女性特質兼具 ）

（本表由筆者自行整理）

在判別動物形象假想朋友之性別特質時，服裝仍為明顯的判別基準，如小牛仔的大熊朋友和小秋的狐狸布偶小根皆呈現明顯的男性化穿著裝扮，然由於其他的動物朋友多未穿著服裝，媒材和技法的表現形式便成為另一倚重的辨別準則。大致上來說，鉛筆或鋼筆等硬筆勾勒的線條、大塊恣意塗抹的色塊以及偏冷的色調較易營造出剛硬、粗獷、嚴肅、冷靜等偏向男性化特質的呈現；反之，水彩或粉彩等媒材塗畫之線條、細心營造出層次感的上色方式以及溫暖的色調則容易呈現溫柔、細膩、溫暖、舒適等女性化特質。

以同樣皆為熊形象的假想朋友為例，小牛仔的大熊、約翰的飛熊和凱蒂的大熊皆為高大、壯碩、穩重之體態，然小牛仔和凱蒂的大熊藉由剛硬的線條或粗獷的筆觸，與人鮮明的男性高大、剛強、豪放的形象，約翰的飛熊則因水彩暈染營造的柔軟觸感效果，淡化了威武的體態，雖仍藉著飛翔功能所蘊含的冒險特質和鄰座小男孩的聯繫給人男性形象之聯想，但與前二者的大熊朋友相較，顯得溫和、柔順許多，繪者運用不同的媒材和技法來形塑假想朋友的形象，透過視覺傳遞的效果，很容易與人感受上的差異和不同的性別特質之聯想。

將男女童文本相較，男童的動物朋友皆為熊，且都是強壯、龐大的熊，再加上作者所賦予的一些裝扮和特質，很容易讓人與雄壯、勇於冒險的男性形象產生聯想，男性化特質十分明顯；女童的動物朋友則從體型壯碩的大熊到小巧的狐狸皆有，從名字判斷多為男性，但形象特質上除了《凱蒂和大熊》中的大熊具明顯男性特質外，其餘文本的性別特質並不外顯，有些還難以判別其性別特質。如：《肚子裡的鱷魚》中鱷魚寶弟雖是寶妹弟弟的象徵，在性別上屬與男性，然其展露的單純、易滿足、可愛等特質只能歸屬於「孩童」的形象特質，而不能作為性別化趨向的判別依據；《我的秘密朋友阿德》中兔子阿德的名字顯示他的男性性別，其所具有的特質為冷靜、嚴肅，亦為男性化特質顯現，只是阿德的男性特質並非依靠高大、壯碩的外型來顯露，而是隱含於線條和用色等較小的細節中，男性特質較不易被察覺；《小根和小秋》中狐狸布偶小根矮小的外形和柔嫩的用色趨向女性化特質，但有主見、有領導性的一面又偏向男性化特質，較難判別其性別特質的趨向。

三、「非生物形象」文本

屬「非生物形象」者只有男童文本的《桌底下的小精靈》，書中雖未點明小精靈的性別，從其白白的、輕飄飄外型也很難判斷其性別趨向，然參考其所具有的孩童形象特質是活潑的、好動的、頑皮的，依據性別特質的形容詞彙，較偏向男性化之特質。小精靈和其他男童文本的假想朋友最大的不同之處在於，男性假想朋友高大、雄壯的形象被淡化了，取而代之的是一個小巧的、活潑、有更多情緒反應的形象。

綜合上述，女童文本的假想朋友形象男女皆有，然在男女性化特質的顯露上，並沒有像男童文本的假想朋友般強烈、明顯，有些還難以判別其性別特質的趨向，這與實際的研究結果：「女生比較中性，會選擇男女角色來當作其想像遊戲的玩伴而男童多只選擇男性角色」相呼應，也就是說，男童文本的假想朋友形象的性別特質較為侷限與刻板，而女童文本則較有彈性與變化。

第三節 假想朋友的能力與兒童性別

除了發現兒童性別對假想朋友形象的性別特質之影響外，也有研究資料顯示假想朋友能力之差異與兒童性別相關。Harter 和 Chao 對 40 個有假想朋友的孩子（男女各 20 人）進行「假想朋友與孩子本身相較傾向為有能力或無能力」之調查發現，女孩傾向去創造無能力的假想朋友，20 位中有 15 位女孩描述她們的假想朋友比她們沒有能力，男孩中則有 14 位指出其假想朋友較自身有能力許多，這樣的性別差異結果只呈現於假想朋友的能力上，參與實驗的男孩與女孩本身的能力並無顯著差異。

進一步觀察孩子們對假想朋友有或無能力的描述中發現，女孩常會描述假想朋友無法達成某些事項或出現一些不被允許的行為，如：不會綁鞋帶、不會讀故事或做出在樓梯上跳躍、爬到桌子上等違反規範之行為，而需要她們的幫助和教導；男孩則常描述自己的假想朋友具有優越的能力，包括：他可以跑的比任何一個孩子還快、他可以爬到攀爬架的最頂端而不害怕或他可以搭積木搭的比我還好等值得誇耀的事蹟。Harter 和 Chao 說明：「這樣的結果似乎反應了學齡前幼兒對性別角色刻板印象已有很好的了解：女孩相信他們的假想朋友需要教養(nurture)和幫助(help)，男孩則認為他們的假想朋友應該要強壯(strong)和有能力的(powerful)。」⁶⁴點出社會文化對於性別角色期待之差異，也顯現在假想朋友的能力呈現上。

根據研究資料顯示，男童的假想朋友多展現優於其自身能力，女孩的假想朋友較其自身無能力的原因在於，男女孩將社會文化對他們的性別期待反應在假想朋友的身上，女孩欲透過假想朋友展現教養、照顧的特質，而男孩欲藉由假想朋友呈現其優勢、有能力的一面，因此造成男女童假想朋友能力設定之差異。以下將檢視這樣的現象是否也反應於文本之中，並探究文本中如何透過假想朋友與兒

⁶⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.69.原文為：...the results seem to reflect the sex-role stereotypes that preschool children already know very well. Girls believe that they need to be able to nurture and help, whereas boys are supposed to be strong and powerful.

童主角的互動模式，去形塑二者間能力差異的情況。

壹、文本中假想朋友的能力類型

欲判別假想朋友較創造他們的兒童有或無能力，可以從二者間互動相處的情形觀察而得。文本中假想朋友與兒童的互動情形大概可將假想朋友分為「照顧者」、「跟隨者」和「被照顧者」三類，扮演「照顧者」的假想朋友常會展現其能力，主動地照顧、保護兒童主角，在其協助下使兒童得已面對或克服困難、害怕的事物，在能力的劃分上屬於有能力者；擔任「被照顧者」的假想朋友則需兒童主角的照顧、保護，和兒童主角相較屬於較無能力的一方；「跟隨者」介於「照顧者」和「被照顧者」中間，假想朋友雖不需兒童主角照顧，但也未出現主動的照顧行為，只是被動地陪同在主角身旁，跟隨其行動。

由於「跟隨者」的假想朋友與兒童主角的互動模式多為一同從事某項遊戲或活動，互動中假想朋友雖是扮演跟隨、聽從的角色，但也需具有一定能力才能與兒童主角有良好的互動，依此推測二者具相當之能力。假使雙方能力不均，在互動過程中便很容易出現指導性的話語或動作，而形成被照顧者與照顧者的關係，因此在有無能力的歸類中，將「跟隨者」的類別獨立出來，並不列入其中一方。

以上述三種互動模式類型的描述作為假想朋友能力的分類依據，將男童文本和女童文本中假想朋友與兒童的互動關係和情形，歸類、整理如表 2-3-1 及 2-3-2，並針對各能力類別進行討論。

表 2-3-1 男童文本中假想朋友與兒童的互動關係歸類

類別	文本	假想朋友和男童主角的互動情形
照顧者（有能力者）	《麥克的水手朋友》	◆ 麥克睡不著時，水手為他講海盜冒險故事。 ◆ 水手不喜歡陪麥克上學，但當他有不懂之處，水手會出現在窗邊。 ◆ 水手以敏捷的動作帶領麥克爬上爬下，使其學會吊單槓。 ◆ 在水手鼓勵下，麥克鼓起勇氣瞪著動物園兇猛的大獅子。 ◆ 水手鼓勵麥克一個人去面對漆黑的地下室和可怕的蜘蛛、老鼠。
	《藍色飛熊》	◆ 飛熊主動邀請約翰一起出去走走，每天夜裡載著他到各地冒險。
	《桌底下的小精靈》	◆ 小精靈幫忙男孩寫作業，但常常寫錯。 ◆ 給與小男孩情緒上的安慰：說安慰的話、陪他一起大哭。

		◆ 小精靈以魔法實現小男孩願望：改變腳踏車外貌、把小男孩變高、變可怕以及變出一隻小狗。 ◆ 小男孩看了可怕的電視睡不著，小精靈會逗他開心。 ◆ 小精靈提出點子來對付欺負小男孩的同學小胖。
	《夜晚的朋友》	◆ 為 Eric 說話，替他解釋不吃豆子和洗澡的原因、替他向爸爸說明早餐想吃的東西。 ◆ 在 Eric 入睡前唸故事給他聽，並為他趕走惡夢中的大蜥蜴。
無能力者（被照顧者）：無此類型之文本		
跟隨者	《小牛仔和他的秘密朋友》	◆ 大熊陪同小牛仔身旁一起活動，包括：打獵、洗澡、散步、盪鞦韆、開車兜風、打橄欖球、整理花園、看書、睡覺。

（本表由筆者自行整理）

表 2-3-2 女童文本中假想朋友與兒童的互動關係歸類

類別	文本	假想朋友和女童主角的互動情形
有能力者（照顧者）	《我的秘密朋友阿德》	◆ 在女孩遭受欺負時出現陪她（手搭在女孩肩上）。 ◆ 和女孩在城市夜空上走鋼索，在前面伸手引導女孩。 ◆ 二人牽著手一起溜冰；阿德幫女孩推鞦韆；女孩從惡夢中醒來，阿德唸書哄她睡覺；阿德在夜色中划船，船上搭載著女孩。
	《糟了！但不是我弄的》	◆ 在探險遊戲中，羅拉和羅倫森會彼此提供想法及聽取對方意見。 ◆ 羅拉弄壞哥哥查理的火箭，會跟假想朋友羅倫森討論並依照他的建議處理事情。
無能力者（被照顧者）	《肚子裡的鱷魚》	◆ 寶妹每天吃很多的東西餵寶弟、喝水讓他洗澡、陪他聊天說話、講故事給他聽、寶弟怕黑，寶妹開燈陪他睡覺、一起玩遊戲、給他好寶寶印章、帶寶弟認識她的好朋友。
照顧與被照顧者	《小根和小秋》	◆ 起初是小根照顧小秋，去奶奶家、坐火車、買便當都是由小根決定與安排。 ◆ 小根被野狗叼走後，小秋找回了小根，並背著他到奶奶家。
	《凱蒂和大熊》	◆ 大熊對外面的世界一竅不通，需凱蒂向他介紹，凱蒂會適時地提醒大熊和給他一些建議。 ◆ 大熊幫忙凱蒂解決了許多問題：把超市的玻璃厚門拿下來，讓凱蒂可以進去；坐在路上擋住車流，讓凱蒂可以過馬路；搬起吊車，讓凱蒂的爸爸可以坐吊車下來。 ◆ 在大熊陪伴下，凱蒂勇敢面對欺負她的查理，且不再害怕又長又嚇人的電動手扶梯，和隆隆的火車聲。

跟隨者	《嘉嘉》	◆ 跟隨小如進行相同的活動：做任何事情都一起，連生日都一起過，二人有相同的情緒和感受。 ◆ 嘉嘉有時需要小如的提醒，如盪鞦韆時提醒她別盪的太高。
-----	------	---

（本表由筆者自行整理）

貳、分析比較

一、「有能力/照顧者」類型

男童文本中屬於此類型的文本共有四本，分別是《麥克的水手朋友》、《藍色飛熊》、《桌底下的小精靈》和《夜晚的朋友》，占男童文本的多數。書中皆出現兒童主角沒有能力做到或目前無法達成而假想朋友有能力完成的事項，兒童也藉著假想朋友的能力去面對或克服所遭遇的難題，比如：麥克怕不會吊單槓會遭人嘲笑（原文本中使用「吊」而非「吊」字），他的水手朋友具有敏捷的身手、喜歡爬上爬下，麥克跟隨著他學會了吊單槓；約翰是一個害羞、不敢與人交談的男孩，他的假想朋友飛熊便運用飛翔的能力帶他四處冒險，象徵性地打開其心房、帶領他走出去面對自身以外的世界；小精靈則是運用神奇的魔法，使小男孩變高變可怕來面對同學的嘲笑和欺負；Eric 藉由扮演 Night Shimmy 的身分，勇於表達自己的想法且勇敢地趕走睡夢中的大蜥蜴，這些情節安排皆顯現假想朋友優越於兒童主角能力的一面。

女童文本中屬於此類型的有《我的秘密朋友阿德》和《糟了！但不是我弄的》，相較於男童假想朋友的優越能力，女童文本中假想朋友的能力展現並無如此明顯的優勢情形，以秘密朋友阿德在小女孩被同儕欺負時的情況為例，文字描述「每當我遇到麻煩，他就會過來陪我」、

「譬如說，那天他們欺負我。要不是阿德出現了，他們根本不會放開我。」（《我的秘密朋友阿德》跨頁 5、6）圖片中則呈現阿德的手臂搭在哭泣的小女孩肩上（圖



圖 2-3-1 《我的秘密朋友阿德》跨頁 6

2-3-1)，並未介入女孩和友伴的衝突中，如文字所描述的，阿德只是「出現」和

「陪伴」，可能還給予一些「安慰」，其他的互動情形也是如此：阿德說故事哄小女孩睡覺、溜冰時牽著她的手、盪鞦韆時幫她推一把等，阿德展現的較偏向「照顧」的能力，但並無特別比小女孩優越的能力展現。《糟了！但不是我弄的》中假想朋友羅倫森和蘿拉的相處情形前後略有不同，在剛開始的遊戲互動中二人展現相當的能力，能相互給予意見使遊戲進行下去，而在蘿拉弄壞哥哥查理的火箭事件中，蘿拉表現十分依賴羅倫森意見的一面，雖然二人仍是如之前般相互提出想法，但最後蘿拉皆是依照羅倫森的建議行事，觀察羅倫森所展現的能力：提出想法與建議，蘿拉也能達到，並非比其優越的能力展現。

二、「無能力者/被照顧者」類型

男童文本中無此類型者，再次凸顯男孩假想朋友多為比自身「有能力」的形象。女童文本中則有《肚子裡的鱷魚》一書，鱷魚寶弟其實就是媽媽肚中弟弟的象徵，扮演著 baby 角色的鱷魚寶弟理所當然地成為被照顧者和較沒有能力的一方。觀察寶妹照顧寶弟的方式：「我還喝好多水，讓他痛快的洗澎澎」（《肚子裡的鱷魚》跨頁 3）、「如果他覺得無聊，我就跟他說話」（跨頁 4）、「寶弟怕黑，我會開燈陪他睡覺」（跨頁 7、圖 2-3-2），寶妹會去推



圖 2-3-2 《肚子裡的鱷魚》跨頁 7

測寶弟的需求，然後給予所需的照顧，與前述「女孩相信他們的假想朋友需要教養和幫助」及「女孩藉由假想朋友展現教養、照顧者」的研究資料相呼應，文本中藉由寶弟的存在彰顯了寶妹姊姊有照顧、愛護弟弟能力的一面。

三、「照顧者和被照顧者」類型

顧名思義此類型的假想朋友兼具照顧者和被照顧者雙重身分，在某些方面假想朋友較兒童主角有能力，然有時則反而需要兒童主角協助。女童文本中《小根與小秋》及《凱蒂和大熊》中都有這樣的情形呈現，假想朋友小根與大熊雖具有雙重身分，在比重上則較偏向照顧者的身分，書中分別藉由小根遭受野狗攻擊和從書中出來的大熊對外在世界一無所知等轉折和背景的安排，讓兒童主角小秋和

凱蒂展現其有能力的一面，小秋背著受傷的小根到奶奶家（圖 2-3-3），展現的是照顧者的特質，凱蒂向大熊說明鄰居葛太太的情形、提醒他上下樓梯千萬別出聲，以及教大熊搭火車回去速度較快等情形，展現的是教養的特質，照顧與教養也正是女孩藉由無能力的假想朋友展現的特質。另外，在男童文本方面並無歸屬於此一類別的文本，這樣混雜的型態也顯現女童文本在假想朋友的能力形象呈現上較男童文本有彈性、多變化的一面。



圖 2-3-3 《小根和小秋》跨頁 16

左圖局部

四、「跟隨者」類型

此類型的男童文本有《小牛仔和他的秘密朋友》，觀察文本中圖畫呈現，只能看出假想朋友大熊與小牛仔一同從事打獵、洗澡、散步、盪鞦韆……等多樣活動，然經由書中的文字描述：「小牛仔散步時，熊熊朋友也會跟著他一起去散步。」、「小牛仔盪鞦韆玩耍時，熊熊朋友也會加入其中，和他一起玩耍。」（《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 5、6）等語句可以清楚地察知大熊的「跟隨者」角色，語句中皆先呈現「小牛仔」的行為動作，才加入「大熊」的角色，顯示大熊是被動的跟著小牛仔的行動行事。

女童文本有《嘉嘉》一書，圖畫和文字呈現的方式與《小牛仔和他的秘密朋友》相似，從文字描述「不管小如去哪兒，嘉嘉就跟著去哪兒。」、「小如生氣，嘉嘉也生氣。」、「小如過五歲生日時，嘉嘉也一起過生日。」（《嘉嘉》跨頁 2、4、5）能清楚地察知嘉嘉「跟隨者」的身分，且與大熊相比有過之而無不及，嘉嘉連情緒反應和成長也都一起跟隨。另外，小如和嘉嘉的互動中還多了些提醒的成分，比如小如會跟嘉嘉說：「嘉嘉，別盪的太高喔！」、「嘉嘉，小心一點很燙喔！」、「嘉嘉，太陽曬到床頭了。」、「嘉嘉，不要跟丟了！」（《嘉嘉》跨頁 2、3、6、8）這些叮嚀和提醒可以說是一種口語形式的照顧和教養特質的展現，雖然小如與嘉嘉的互動主要是呈現跟隨者的類型，但也呈現了些微的照顧者的特

質。

圖畫中雖不易察覺假想朋友「跟隨者」之角色，然透過和其他主動展現能力的假想朋友文本相對照，主動和被動展現能力之情形仍可藉由畫面中兒童與假想朋友位置和互動行為之安排，顯現二者間的區隔。在《小牛仔和他的秘密朋友》和《我的秘密朋友阿德》中皆有兒童主角與假想朋友盪鞦韆的畫面，盪鞦韆的互動過程裡，控制鞦韆擺盪高度和速度的主要是負責推鞦韆之人的力道，坐在鞦韆上的人雖然也可以使力協助，但效果並不大。此二本文本中，小牛仔是負責推動鞦韆的人，大熊則坐在鞦韆上跟隨其施力而擺動（圖 2-3-4）；阿德與小女孩的角色則呈現相反的情況，阿德佔有主控者的位置，主動地運用其能力幫助小女孩推動鞦韆（圖 2-3-5），二位假想朋友所展現的被動跟隨與主動幫助的能力差異，與其所屬能力的類型相符合。



圖 2-3-4 《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 6



圖 2-3-5 《我的秘密朋友阿德》跨頁 11

另一個明顯的例子展現在說故事時間的情節安排，研究文本中共有六本出現此情節安排，其中麥克的水手朋友、Eric 的朋友 Night Shimmy 和女孩的秘密朋友阿德，是歸屬於照顧者和有能力類型者，他們所展現的行為皆是在睡覺前或兒童主角作噩夢時「主動」唸故事孩子聽（圖 2-3-6）；寶妹的鱷魚朋友寶弟，為需要他人照顧、較無能力的假想朋友，在睡前時間便是由兒童主角寶妹唸故事給他聽（圖 2-3-7），與有能力類型者呈現相反的情況；小牛仔的大熊朋友和小如的朋友嘉嘉，扮演著跟隨者的角色，他們和兒童主角間並未出現為對方唸讀故事的行為，當兒童主角看書時他們只是坐在一旁陪同、一起看書（圖 2-3-8）。同樣的說故事的情節安排，由於兒童與假想朋友間互動關係之不同，假想朋友也展現不同的行為和能力相應。



圖 2-3-6 《我的秘密朋友



圖 2-3-7 《肚子裡的鱷魚》跨頁 5



圖 2-3-8 《小牛仔和他的秘

阿德》跨頁 13 左圖

密朋友》跨頁 11 左圖

參、男女童文本相較

整體來說，男童文本的假想朋友壓倒性的以優越於男童主角的能力呈現，女童文本中假想朋友的能力類型則較多樣，且較無能力特別優越於兒童主角的情形，相較於此，男童文本假想朋友能力形象的刻畫則顯的侷限、刻板許多。另外，女童文本中除了《我的秘密朋友阿德》外，都或多或少展現了女童主角照顧、教導假想朋友的特質，蘿拉雖身為被羅倫森照顧者，但一開始的遊戲中二人是彼此照顧的；小如和嘉嘉雖是跟隨者的關係，也出現以口頭提醒照顧嘉嘉的方式，女童藉由假想朋友展現教養、照顧特質的說法，清楚且廣泛地呈現於女童文本中。

本章針對研究文本中假想朋友形象的性別特質和能力加以分析比較，並參酌相關實際研究資料後發現，在這兩個面向上皆有一些符合社會文化對性別期待的刻板特質存在。比如男童假想朋友的性別形象皆顯現明顯的男性化特質，包括：高大、強壯、勇敢、好動等特質，在能力上也多較男童主角優越，進一步分析其優越能力所展現的特質為：敏捷的、冒險的、主動的、勇敢的、有能力的(有魔法)等，仍是趨向於男性化的特質展現。總括男童假想朋友所展現的性別特質和優越能力的特質，所呈現的是一個強壯、具有能力的強者形象，明顯的符合社會對於男性化特質的要求與期待。

反觀於女童文本，假想朋友具男女性別形象和特質者皆有，有些還難以判別其性別特質趨向，能力上則無明顯的優越傾向，在某些方面是假想朋友優於女童主角，某些方面假想朋友則反而需要女童的協助與照顧，整體來說，女童假想朋

友的性別形象和能力形象的呈現，都較男童假想朋友來的有變化和彈性，但這並不表示女童文本的假想朋友形象不存在刻板化的形象，幾乎在每一本文本中女童假想朋友皆扮演著被照顧、提醒的角色，女性照顧、教養的性別刻板特質，其實也廣泛地出現於文本中，只是沒有男童文本刻板化形象特質之呈現這麼明顯和強固罷了！

筆者認為這正說明社會文化對男女童性別期待之差異也反映於以假想朋友為主題之圖畫書文本中，這有可能是社會上的普遍現象，創作者加以取材而呈現於文本之中，此普遍現象的取材方式呼應了兒童現實生活之狀況，也容易讓兒童讀者對故事內容感到認同。然不可不注意的是，兒童既已生存於社會對性別期待差異的環境之下，兒童讀物的取材又多偏向性別差異的內容呈現，更易助長、強調性別差異之存在，甚至更進一步造成性別刻板印象的形塑，實應多加考量與注意。



第參章 圖畫書中假想朋友和兒童之關係 與對兒童的意義

假想朋友的形象與特質除了受到兒童性別的影響外，孩子的需求也是相當重要的影響因素之一，甚至可以說兒童性別差異對假想朋友所造成的影響，也是一種孩子將社會文化對其性別期待的需求，反應在假想朋友身上的現象。孩子在生活中的經歷引發了某些需求，而促使其藉由創造假想朋友、賦予假想朋友不同的形象特質，且在和假想朋友的互動中滿足其需求和渴望。

無論引發孩子需求的因素或事件為何，孩子對所遭遇狀況最明顯的回應便是情緒，傷心、難過、憤怒、快樂、害怕等不同的情緒呈現，反應著孩子對事物的不同感受，相同的事件對不同的孩子來說可能會導致不一樣的情緒反應，因此需深入了解孩子的情緒反應與內心想法，才能得知其真正的感覺與需求。

本章欲透過書中描述的事件結合孩子呈現的情緒反應，來探究其創造假想朋友的原因，並從情緒發展的觀點思考假想朋友的出現如何回應、滿足孩子的需求，從中瞭解兒童與假想朋友關係建立之歷程。接著將透過假想朋友離開或消失的原因觀察兒童與假想朋友關係的變化情況，並從情緒和社會能力發展等角度思考假想朋友對兒童所帶來的影響。

第一節 兒童的情緒與需求

壹、兒童情緒

簡單的說，情緒就是人對事物的感受。當人們接觸生活周遭的人事物時，或多或少都會有情緒反應呈現，遭遇喜歡的事物，常會流露開心、興奮、滿足、輕鬆等情緒反應，反之則可能會呈現討厭、難過、生氣甚至是害怕等負面的情緒。然而同樣的情境卻會因人而有不同的情緒反應，以陳質采、呂俐安所做的試驗為例：⁶⁵拿一張畫有「一群小朋友在玩遊戲，其中有一個小朋友的穿著跟別的小朋友不一樣」的圖來詢問數個國小三、四年級的小孩，請他們猜測那個服裝迥異於他人的小朋友內心的感覺。孩子們的回答呈現兩極化，表示「難過」、「自卑」和「孤單」的孩子背後的想法是「跟別人不一樣，別人就會不喜歡我」，而回答「高興」、「驕傲」的孩子則說明：「跟別人不一樣表示自己比別人好」或是「與眾不同」。由例子中可清楚地察覺到情緒背後往往有著相關連的想法，因所持想法之不同，即使是相同的情境也會引發不同的反應，情境（生活事件）—情緒—內在想法（認知）三者間有著緊密的關連。圖畫書中相關於情境的呈現可能包括事件發生的背景、經過和兒童行為的描述等，以下將透過文字描述和圖畫所透露的訊息來瞭解和連結兒童主角所遭遇的事件、引發的情緒和內在想法，以能更確實地瞭解其創造假想朋友的想法與需求。

貳、文本分析

本節參考陳質采、呂俐安所提的「情緒類別表」⁶⁶，將類似的情緒表現加以歸類，以作為判斷文本中兒童情緒反應的基準，並便於分類陳述。文本中兒童的情緒反應大致可分為「害怕」、「害羞」、「孤單」和「快樂」等四類，其中「害羞」涵括了不好意思和丟臉、「孤單」包括了寂寞和無聊，「快樂」則包含了滿足和輕

⁶⁵ 陳質采、呂俐安著，玩遊戲・解情緒：兒童 EQ 學習手冊（台北市：信誼基金，2000 年），頁 43。

⁶⁶ 同上註，頁 25。

鬆等反應。關於「害怕」一類，筆者有鑑於其反應於恐懼類似，並在參酌文本內容後將其歸成一類，以下分項討論。

一、害怕（或恐懼）

害怕指的是在面對一些事物時，會產生一些生理的反應如：心跳、噁心、呼吸急促、昏眩、發抖、手腳發軟、口乾舌燥等身體緊張感，⁶⁷並可能會去躲避、逃離這些事物。害怕和恐懼經常被混為一談，Stephen 等人將恐懼定義為：一種強烈而不理性的害怕，與實際的任何危險一點關係也沒有，⁶⁸Johanna 則提到：害怕或驚嚇，是感受到某種真實的危險；反之，恐懼則是一種過度反應，不是出於真實的威脅。⁶⁹簡而言之恐懼源自於害怕，但卻是一種過度的、非理性的害怕，引發二者的原因是相通的，只是情緒的反應程度不同罷了！

因害怕某事或某物而創造出假想朋友的文本有《麥克的水手朋友》、《凱蒂和大熊》和《夜晚的朋友》，《麥克的水手朋友》中描述麥克是個怕黑漆漆的地下室、洗衣機的隆隆聲，討厭蜘蛛、老鼠以及害怕房間很黑、不敢一個人睡的小孩，且麥克不敢嘗試吊單槓的原因也在於「怕」小朋友的嘲笑；《凱蒂和大熊》中因媽媽臨時有事要出門，一人留在家中的凱蒂忍不住幻想著角落躲著可怕的動物，害怕不已的凱蒂急忙躲到桌下，把世界上最大、最勇敢的熊從書中召喚出來陪伴她；《夜晚的朋友》主角 Eric 是個不喜歡說話的男孩，書中只提到「他只是不喜歡說話」（原文：He just didn't like talking.），然經由 Eric 將自己裝扮成 Night Shimmy，透過他來解釋不喜歡吃豆子和洗澡的原因看來，Eric 應該是不敢表達自己的想法，另外，Eric 還害怕夜晚夢中出現的大蜥蜴，這和凱蒂害怕角落的動物同屬於對幻想角色的害怕，此三本書中兒童主角的「害怕」行為皆沒有任何實際的危險，比較偏向「恐懼」的情緒呈現。

⁶⁷ Garber, Stephen W., Garber, Marianne Daniels, & Freedman, Robyn 著，陳鴻銘譯，《床下有怪物！：如何因應孩子的恐懼感》（*Monsters Under the Bed and Other Childhood Fears: Helping Your Child Overcome Anxieties, Fears, and Phobias*）（台北市：遠流，1995 年），頁 23~25。

⁶⁸ 同上註，頁 15。

⁶⁹ Friedl, Johanna（約翰娜·佛瑞德）著，陳素幸譯，《我家小孩不害怕—玩遊戲趕走恐懼》（*Spielerisch mit Angst umgehen*）（台北市：天下雜誌，2005 年），頁 26。

《桌底下的小精靈》中小精靈出現的原因未說明，書中描述小男孩和小精靈的互動情節以小精靈使用魔法實現小男孩的願望佔最多的篇幅，總共舉了四個事件、運用六個跨頁來敘述說明，並以加大的字體和對話框的方式呈現「小精靈的



圖 3-1-1 《桌底下的小精靈》跨頁 6

咒語，都能讓我實現願望喲！」（《桌底下的小精靈》跨頁 6）這句話，強調此句話出自小男孩口中和實現願望的功能對小男孩的重要（圖 3-1-1）。

願望的實現等同於「需求的被滿足」，依情境（生活事件）—情緒—內在想法（認知）的關係原則，可藉由此四個事件推測小男孩的主要想法與需求。事件內容依序是「騎表姊小惠紅色有花紋的腳踏車被大家取笑」、「被大家叫『矮冬瓜』」、「被同學小胖搶走飛天戰警，卻害怕他好兇、好可怕的臉」和「阿明家養了一隻小狗，我也想養一隻」，從上述情境描述中可推知前三個事件的情緒皆為害怕，最後一個事件則是羨慕。

而除了第一個事件的「大家」從圖畫中看不出所指何人外，其他事件影響小男孩情緒反應的都是「同儕」，且之後影響小男孩和主角關係生變者也是學校同學的嘲笑（友伴關係的影響之討論詳見第肆章第二節），可見同儕對小男孩的影響力，也能得知小男孩十分重視同儕看法的內在想法。依 Stephen 等人的分類，同儕的嘲弄例屬於對社交恐懼中的「被戲弄的恐懼」，孩子開始害怕令他難堪的情況，也害怕到會令他成為負面焦點的地方，⁷⁰小男孩極有可能是面臨這樣的害怕和恐懼，而去假想有一個有魔法的小精靈來幫他處理這些情況。

Stephen 等人提出可以透過想像、資訊、觀察及接觸等四種方式協助孩子克服害怕和恐懼。⁷¹想像是指引導孩子透過想像力去扮演故事或電視中的角色，假

⁷⁰ Stephen W. Garber 等著，《床下有怪物！：如何因應孩子的恐懼感》，頁 241。

⁷¹ Stephen W. Garber 等著，《床下有怪物！：如何因應孩子的恐懼感》，頁 51~62。

想他們如何成功地面對害怕的事物和情境，以正面的想像來增強自己處理害怕和恐懼的信心；資訊、觀察和接觸的用意都在鼓勵孩子多去瞭解害怕事物的真實面貌，愈熟悉害怕的事物，緊張感便隨之降低，也就愈能夠去面對和克服。兒童的假想朋友也是一種正面想像功能的發揮，透過想像，孩子覺得自己並非獨自一人面對害怕和恐懼，文本中的孩子麥克、凱蒂、Eric 和受小精靈幫助的男孩，皆是透過幻想創造出符合其需求的假想朋友，在他們的陪伴下進一步去接觸、熟悉害怕的事物，而終能去面對或克服它。

二、害羞（不好意思／丟臉）

害羞是使人偏於極端地關心別人對他的看法的一種心理態度。⁷²由於對他人的看法太過在意，也容易產生不友善、容易恐懼、被動、不善交際、內向、不太喜歡自己，且不太容忍別人等行為傾向。⁷³《藍色飛熊》是唯一點出兒童主角害羞性格的文本，書裡描述：「約翰是一個文靜的小男孩。他很害羞，不敢跟別的小朋友說話，連跟他們玩一玩也不敢。他沒有朋友。」（《藍色飛熊》跨頁 1）點明約翰因為害羞出現了害怕、恐懼、不善交際等行為傾向。這時藍色飛熊出現了，牠邀請約翰到外面走走，張開銀色的大翅膀載著約翰四處探險，在此約翰仍是扮演被動的角色，提出邀請和決定前往何處的都是藍色飛熊，之後約翰終於化被動為主動，向鄰座的男孩分享夜間旅行的經歷，也結交到了朋友。

害羞是一種心理狀態，其特徵是膽小及害怕接受挑戰，⁷⁴害羞的孩子容易劃地自限、不敢接受挑戰與冒險，也因此喪失對自我的信心，陷入更為害羞的惡性循環中，Philip 等人對害羞孩子的父母提出的建議之一便是鼓勵孩子去冒險，讓他選擇喜歡的活動，讓他有機會去參加、去享受，將有助於建立孩子的自信。⁷⁵假想朋友飛熊帶領約翰走出了狹小的個人世界，飛向更寬廣的天空，這樣的舉動象徵著打開約翰因害羞而封閉的心房，然真正幫助約翰走出去的還是他自己，由

⁷² Zimbardo, Philip G., & Radl, Shirley L. 著，金磊譯，《如何幫助害羞的孩子》（*The Shy Child*）（台北市：遠流，1994 年），頁 16。

⁷³ 同上註，頁 14。

⁷⁴ 同上註，頁 108。

⁷⁵ 同上註，頁 68-69。

於他的主動才開啓了與鄰座小男孩的友誼之窗，也因小男孩給予的肯定回應，讓約翰從中建立了與人交往的自信。

另外，觀察《夜晚的朋友》主角 Eric，雖然他外顯的情緒是害怕，但他所表現的不友善、容易恐懼、被動、不善交際、內向、不太喜歡自己而試圖以裝扮改變自己等行爲，十分符合害羞的行爲傾向。從圖片的呈現脈絡可以發現走出戶外、偵查到 Marcia 是 Night Shimmy（穿著裝扮的 Eric），文字中則描述 Marcia 發現「他們」的窺視（圖 3-1-2），⁷⁶顯示此時穿著裝扮的 Eric 具有雙重身份，然稍後與 Marcia 接觸的卻是把裝扮卸在一旁的 Eric（圖 3-1-3），這意謂著假想朋友雖然陪伴著兒童主角「走」了出去，但實際與他人交流、接觸，仍要靠兒童主角本身的力量，這樣才能真正的獲得自信與成長。

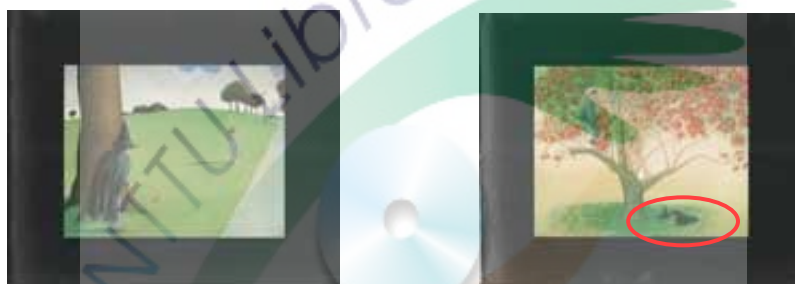


圖 3-1-2 《夜晚的朋友》跨頁 5 左圖 圖 3-1-3 《夜晚的朋友》跨頁 6 右圖

三、孤單（寂寞／無聊）

孤單依字面解釋為單獨無依，張氏心理學辭典定義孤獨感是遇事自己無力抉擇，而又感到少依無靠，得不到別人支持幫助的失落心態，⁷⁷Katz 等則定義幼兒的寂寞感（loneliness）為：一種悲傷的感受伴隨著幼兒的自覺或想法，幼兒認為自己並不屬於任何團體、沒有朋友、或是不能被同儕所接受。⁷⁸

文本《我的秘密朋友阿德》運用第一人稱敘說故事，一開頭女童主角以「我

⁷⁶ Strauss, Gwen & Browne, Anthony. *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003.

The Night Shimmy, New York: Alfred A. Knopf, 2003. 原文為：Marcia was playing in the park. She caught them spying.

⁷⁷ 張春興編著，《張氏心理學辭典》，頁 30。

⁷⁸ Katz, Lilian G. (卡茲)和 McClellan, Diane E. (麥克雷倫)著，江莉麗譯，《幼兒社會能力輔導》（*Fostering children's social competence: the teacher's role*）（台北市：華騰文化，2003 年），頁 1-36。

常常都是獨自一個人」(《我的秘密朋友阿德》跨頁 1) 描述自身狀況，接著又敘述道：「我有時會看電視」、「我也有好多的玩具、書和小東西」、「有時，我們還會去公園」、「偶爾，我們會在外面用餐」等「這些我都覺得不錯」(跨頁 2、3、4) 的狀態，然配合這些文字的圖畫中，女孩的臉上卻掛著勉強的笑容和淡淡的哀愁，目光也經常追隨其他有玩伴的兒童(圖 3-1-4)，渴望有人陪伴的需求不言而喻，而這並非是電視、玩具等外在的物質環境所能取代的。



圖 3-1-4 《我的秘密朋友阿德》

跨頁 3 右圖

繪者以簡單的線條勾勒出畫面人物的輪廓，並只挑選幾個地方上色，清淡、幾乎未著色的背景將穿黃衣服的女孩凸顯於畫面上，更映襯出她的孤單，畫面背景一直到假想朋友阿德出現後才有了顏色，在跨頁亮黃色的背景下，阿德牽著小女孩的手，小女孩說著：「只要有阿德在，我就什麼都不怕了。」(《我的秘密朋友阿德》跨頁 7) 鮮亮的黃色彷彿是小女孩心情的最佳代表，大塊塗抹的顏色也意喻著常久以來獨自一人承受的情緒，在阿德出現後終於能夠盡情地發洩、潑灑(圖 3-1-5)。然而奇怪的是，溫暖的色調並未持續著，接下來的頁面中小女孩和阿德在漆黑一片的城市上空走鋼索，走鋼索呈現的是一種戰戰兢兢、隨時都不能放鬆的心情，漆黑的天空也讓人感覺心情的沉重，或許小女孩仍舊害怕回到當初孤單無依、被同儕欺負、毫無援助的狀況吧！幸好有阿德伸出手在前方引導著，給與她陪伴和依靠，使她能一步步朝前方邁進(圖 3-1-6)。



圖 3-1-5 《我的秘密朋友阿德》跨頁 7



圖 3-1-6 《我的秘密朋友阿德》跨頁 8 左圖

《嘉嘉》和《小牛仔和他的秘密朋友》書中的假想朋友在故事開頭便陪伴在小如和小牛仔身旁，故事中也未明確說明他們出現的源由。《嘉嘉》一書的開頭交代著：「林小如沒有養狗，也沒有養貓，也沒有兄弟或姊妹，不過還好她有嘉嘉。」（《嘉嘉》跨頁 1）點出了小如獨生女的身分，此段話最後一句的英文原文為：But Jessica was the next best thing.可直譯為「但嘉嘉是僅次於最好的」，如此說來對小如「最好的」是養寵物或有兄弟姊妹等事物，獨自一人的小如真正的渴望在於有手足或寵物的陪伴，由於無法滿足於這樣的需求，才轉而運用想像創造出假想朋友嘉嘉來相伴左右。

《小牛仔和他的秘密朋友》一書中主要在描述小牛仔和大熊假想朋友一同進行的活動，其中只有兩句話提及小牛仔的想法，分別是「所以，小牛仔從來都不覺得自己是孤單的一個人，他一點兒都不寂寞。」和「他一點兒都不害怕，因為他的熊熊朋友在身邊陪著他。」（《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 11 和 13）這兩句話描述的是有假想朋友陪伴後的「結果」，推究其中的因果關係表示小牛仔本來是「孤單、寂寞和害怕的」，在大熊的陪伴下這些情緒才得以化除。

四、快樂（滿足／輕鬆）

愉悅感（joy）之同義字包含快樂（happy, glad）、歡暢（cheerful）、樂在其中（enjoy）等。⁷⁹精神分析學家 Freud 說明，當個體內在的緊張獲得紓解與身心得到滿足後，便會產生一種安全與愉快的感覺，此即為愉悅感。⁸⁰文本中最明顯的例子是《肚子裡的鱷魚》，寶妹因媽媽懷孕之故，也跟著幻想肚子中有一個需要她照顧的小小孩寶弟，寶妹從照料鱷魚寶弟的過程中獲得照顧新生命的滿足，不時地流露愉悅的笑容，不論是鱷魚寶弟還是媽媽肚子中的寶弟，寶妹皆是抱著欣喜的態度迎接他們的到來。

《小根和小秋》的故事從假想朋友小根開始寫起，描述小根是受沙丘村的奶

⁷⁹ 李選著，《情緒護理》（台北市：五南，2003 年），頁 261。

⁸⁰ 同上註，頁 261。

奶拜託來陪伴嬰兒的，它的出現早於小秋的生，小秋的生過程中一路都有小根相伴。從學爬、學走路的畫面中可以看到小秋從小根身上壓過（圖 3-1-7），走路時則拖著小根的尾巴前進，顯然這時小根對小秋來說還是一只「布偶」，直到二人一同玩耍的畫面，才感覺到小秋將小根幻想成一個有生命的個體，即假想朋友來對待，文字也提到：「小根最喜歡和小秋一起玩耍。」（《小根和小秋》跨頁 3）實際上所指的狀況是小秋常和狐狸布偶小根一起玩，因此可以斷定小秋起初對小根的身分認定是一個「玩伴」，她對小根的需求來自於玩的樂趣。



圖 3-1-7 《小根和小秋》跨頁 3 左圖

《糟了！但不是我弄的》中假想朋友羅倫森在故事開頭便已出現在蘿拉生活中，蘿拉為何創造羅倫森無法得知，但從二人的互動中，遊戲時會相互出點子、給建議，遇到麻煩時會相互討論，可以得知蘿拉是以「玩伴」和「友伴」的身分對待羅倫森，樂趣和友情的陪伴是蘿拉創造羅倫森的主要需求。（圖 3-1-8）



圖 3-1-8 《糟了！但不是我弄的》跨頁 5 右圖

參、與研究發現相較

研究文本中假想朋友與孩子的互動模式符合情緒發展的論述，假想朋友的出現以各種方式幫助孩子面對和撫慰其情緒反應，也讓孩子的需求獲得滿足。兒童主角創造假想朋友的情緒呈現大致可分為害怕、害羞、孤單和快樂，其中除了快樂為正向的情緒表現外，分屬害怕、害羞和孤單等類別的兒童主角皆是因生活中遭遇困擾而產生這樣的情緒反應，如此說來，兒童創造假想朋友似乎多是為了解決心理上的困擾。

根據 Taylor 的研究，假想朋友確實有幫助孩子應付心理、情緒需求之功用，且事實上，許多有情緒問題和生活在壓力情況下的孩子會運用想像去創造假想朋

友來協助處理問題，⁸¹但這並不表示遭遇困擾是孩子創造假想朋友的主要原因。Taylor 說明孩子創造假想朋友的主要原因在於獲得樂趣（for fun）和親密的友情（companionship），她舉了一位三歲男孩的假想朋友 Butcher Shop Guy 為例，小男孩創造他的原因在於能有他友善地陪伴，以及可以幻想和他一起到世界各地旅行。⁸²兒童和假想朋友建立親密的友情關係在假想朋友文本中隨處可見，但樂趣的獲得往往是孩子在假想朋友出現、幫忙面對或解決煩惱之後的情緒反應，而非一開始創造假想朋友的原因。

Taylor 提到早期關於假想朋友的研究描述：創造假想朋友的孩子被傾向認為是需要精神治療或是有問題的，⁸³且現今仍有許多家長、成人仍對孩子出現假想朋友的情況感到十分擔憂（詳見成人的影響之章節），可能由於此為常見的情形，而成為生活故事類圖畫書的創作素材，在文本的情節設定中多以孩子遭遇問題、困擾為主，這或可說明以假想朋友為主題之圖畫書多設定孩子因某些困擾而創造假想朋友之現象。然而，筆者認為研究文本中有關兒童形象的設定多為負面情緒、遭遇困擾需求的孩子，此呈現結果容易給人孩子創造假想朋友多由於心理困擾的錯誤印象，值得留心並進一步省思這樣的訊息傳遞。

⁸¹ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.63.

⁸² Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.64.

⁸³ 同上註，p.34.

第二節 友誼關係的轉變

兒童與假想朋友的友誼因其本身的需求而建立，之後孩子往往會投入許多的時間和心力和假想朋友建立緊密的關係，不管在何時何地，假想朋友經常都會伴隨在孩子左右，文本中小如和嘉嘉的相處、小牛仔和大熊的互動都能看到兒童與假想朋友親密互動的情形，然誠如 Taylor 所形容的「孩子和假想朋友的友情通常是熱情的、情緒化的和投入的，但他們無法持續到永遠。」⁸⁴孩子與假想朋友的友情終究會有消逝的一天。

在現實生活裡，兒童可能因為爭吵、衝突、加入新團體或搬家等因素而造成友誼關係的中斷，文本中則是以假想朋友的離去或消失代表兒童與假想朋友友誼關係的改變，離去或消失之因分成「任務達成」、「真實友誼的建立」和「假想關係的破壞」，以下將分項討論之，並試著探討假想朋友的消失、離去對兒童主角的意義和影響。

壹、文本分析

一、任務達成

在此類文本中，假想朋友在陪伴、協助孩子面對某些困難或事情後便離去或消失了，這也是假想朋友出現的主要目的和意義。《麥克的水手朋友》中麥克因害怕的需求而創造水手朋友，水手朋友則採逐步抽離的方式協助他克服害怕的事物，起初其以鼓勵和親身示範來讓麥克學會弔單槓和勇敢面對獅子等可怕的動物，接著水手朋友不再陪麥克下去黑漆漆的地下室，只坐在階梯上等他，待麥克獨自一人走到地下室後，水手說：「勇敢的麥克」、「你很快就不需要我陪著你了。」（《麥克的水手朋友》跨頁 8）話語中埋下因麥克變



圖 3-2-1 《麥克的水手朋友》跨頁 8

⁸⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.118.

勇敢、即將離他而去的伏筆（圖 3-2-1）。

後來真正引發水手離開的導火線是媽媽向傑克先生抱怨水手朋友的事，當時在場的麥克流露不知所措的神情，水手則皺著眉頭、面露憂愁，傑克先生只是笑笑地回答：「水手就是這樣，該來就來，該走就走。」（《麥克的水手朋友》跨頁 9）終於，水手離開的時刻到了，作者合理地安排水手是因為要出海而離去，前來接應他的是水手的雙胞胎弟弟和傑克先生，傑克先生在此書中扮演極重要的成人角色，水手朋友因其建議而出現，也在他的接引下消失、離去，可見他對麥克和假想朋友關係間的重要性。

離開時水手緊緊擁著麥克，再次向他點出遇到困難唯一的方法便是自己要去面對和解決，為其陪伴麥克克服害怕事物的任務作一總結，並肯定了這段友誼關係對彼此的重要性。故事末尾，水手朋友雖然離開了，但只要麥克向遙遠的大海揮揮手、呼喚他，水手朋友便能看見、予以回應，二人的關係並不因為分開而結束，反而在內心中為彼此留下一個重要的位置，持續的呼喚和關注對方。

《凱蒂和大熊》的關係起訖非常明顯，始於臨時需到超市的媽媽留下凱蒂獨自一人在家，凱蒂因害怕而召喚出書中的大熊陪伴，大熊出現的主要任務便是在媽媽離家到返家的這段時間中陪伴凱蒂，使她不感到害怕，由此處推斷凱蒂和假想朋友到外面的冒險經歷極有可能是她的幻想，運用想像來度過這段令她害怕的時光。在幻想中，凱蒂帶著無知的大熊到外面的世界，經歷了許多新奇有趣的事物，也逐一去面對許多令她害怕的對象，包括：脾氣很壞的葛太太、車輛來往的馬路、愛欺負她的查理、又長又嚇人的手扶梯以及火車的隆隆聲等，有大熊陪伴身旁的凱蒂發現自己已能面對這些害怕的事物。

媽媽回家時，凱蒂的幻想終止了，假想出來的大熊也回到了書中，然而二人的關係並未因大熊的消失而結束。凱蒂對返家的媽媽說明大熊的重要，她說：「只要有他在我身邊，我什麼都不怕！」（《凱蒂和大熊》跨頁 12）大熊也期盼著凱蒂的呼喚，表示著：「他一定會馬上到她身邊，好好地保護她」（跨頁 12）語句中透露雙方對彼此關係的認可及肯定，也再次強調大熊的任務是保護凱蒂不害

怕。

《肚子裡的鱷魚》中寶妹一直將鱷魚寶弟當成媽媽肚子中的寶寶來照顧和對待，寶妹藉此來練習如何面對家中新成員的到來，而在故事末尾時寶妹說：「明天寶弟就要誕生了」 / 「我們會是最棒的一家人。」（《肚子裡的鱷魚》跨頁 12、13）此時寶妹所指的寶弟已非肚子中的鱷魚，她在心中已將鱷魚寶弟和真實弟弟的身分合而為一，一心期待新生兒的到來，由此看來當弟弟出生後，鱷魚寶弟應該也會隨之消失，不會再住在寶妹的肚子裡，寶妹的注意力也會轉往新生兒的身上，以姊姊的身分來照顧、愛護弟弟。

二、真實友誼的建立

此類文本中假想朋友消失或被遺忘之因在於兒童主角交到了新朋友，兒童和假想朋友的互動轉移至與真實朋友的交往中。

《嘉嘉》中描述小如進入幼稚園就讀的第一天內心充滿了緊張與不安，和假想朋友嘉嘉二人緊握著手、彼此依偎著，在排隊上洗手間的跨頁畫面左方（圖



圖 3-2-2

圖 3-2-3

《嘉嘉》跨頁 9 左圖和右圖

3-2-2)，小如身旁雖站著假想朋友嘉嘉，但在兩兩成對的排隊效果映襯下，小如身旁的「空缺」位置被凸顯出來，留下了等待他人填補的伏筆。

在圖畫書中，圖畫背後的意義常是經由畫面連結而來，順著閱讀的順序移至右方頁面（圖 3-2-3），一位名字也叫嘉嘉的女孩主動地向小如詢問能否排在她身邊，嘉嘉伸出的友誼之手獲得小如的接納，也填補了她身邊的空缺。在此透過「排隊」和「左右頁面之對照」，假想朋友被真實朋友「取代」之意被映襯出來。

除此之外，文本運用前後結構相似的畫面與文字，彰顯出真實朋友才是小如真正所需。繪者在最後一頁的畫面裡（圖 3-2-4），畫滿之前小如與假想朋友一同從事的各種活動（圖 3-2-5），只是這次小如的身旁不再空無一人，她的身旁有真

實朋友嘉嘉緊緊相伴，又再次強調假想朋友的位置被「填補」和「取代」的意味；文字描述也和第一頁相似，只有末句有些更動，第一頁末句為「還好她有嘉嘉。」(原文直譯



圖 3-2-4 《嘉嘉》跨頁 2 右圖



圖 3-2-5 《嘉嘉》跨頁 11 左圖

為：嘉嘉是僅次於最好的)，最後一頁更改為：「她有嘉嘉，這比什麼都好。」(《嘉嘉》跨頁 11) 由此清楚透露真實朋友對小如來說才是真正的需求，是比假想朋友更好的選擇。

小如對真實朋友嘉嘉的接納是建立於「名字」上，王文秀提到兒童友誼發展的第一階段稱為「零階段」，年齡分佈約 3~7 歲，這個階段朋友的價值是在於物質性或身體外表的特徵，或是彼此較有接近的機會，⁸⁵孩子常因為朋友很高、很會跑步或住在附近等外在條件而與他交友，而非考量氣質或興趣相合等因素，小如為剛入幼稚園約 3~4 歲的幼兒，因「名字」的外在條件而認同真實朋友嘉嘉，符合此一階段的描述。

《夜晚的朋友》的繪者安東尼布朗交錯運用圖案的象徵意義、畫面色調、框線大小的變化細膩地呈現出 Eric 內心的轉變歷程。開頭的書名頁畫有四道由左而右逐漸開啓的門（圖 3-2-6），由左至右的動線符合閱讀順序，也暗喻故事動線的安排如門後的景色般：將從黑夜轉換為白天；門是出入口的屏障，開啓的門象徵著 Eric 逐漸打開的心房，門後的景色則是他的心情變化，隨著心房的開啓，心情也由黑暗轉變為光明。



圖 3-2-6 《夜晚的朋友》書名頁

⁸⁵ 王文秀著，《孩子的友誼世界》（台北市：時報文化，1988 年），頁 16。

象徵心情變化的手法也運用在畫面框線的變化上。第一頁的畫面中，低垂著頭的 Eric 被黑色背景、紅色磚牆和窗戶形成的框線重重包圍、侷限在其中（圖 3-2-7），畫面框線在 Eric 遇到 Marcia 時明顯的變大，兩人情感修復後一同交談的畫面中，黑色背景框線已全部消逝，改以滿版的全彩畫面替代（圖 3-2-8），象徵著 Eric 的情感不再受到侷限，得以對 Marcia 釋放開來，在此也能觀察到顏色的運用也是繪者呈現 Eric 心情轉變的重點。



圖 3-2-7 《夜晚的朋友》跨頁 1 右圖



圖 3-2-8 《夜晚的朋友》跨頁 13 右圖

最明顯的顏色對比是黑白的 Night Shimmy 和彩色的鸚鵡風箏，以兩幅 Eric 床邊的圖片為例，畫面的構圖相似，只是守護在 Eric 床邊的 Night Shimmy（圖 3-2-9），在他認識 Marcia 的那晚變成了彩色鸚鵡（圖 3-2-10），展現濃厚的「取代」意味。睡夢中的大蜥蜴不見了，杯子、圖畫以及床頭圓柱四處都有鸚鵡的蹤影出現，房間的色調也換成明亮的綠色，顯示包圍著 Eric 的不再是可怕的噩夢，而是色彩繽紛、明亮的夢境，Night Shimmy 拉開披風、張牙舞爪的姿態與安靜佇立於一旁的鸚鵡，也如夢境般形成不安與寧靜的強烈對比。

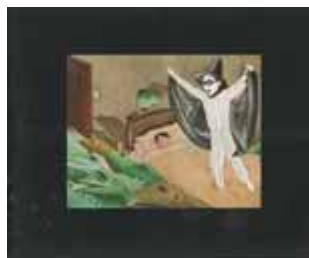


圖 3-2-9 《夜晚的朋友》跨頁 3 右圖



圖 3-2-10 《夜晚的朋友》跨頁 8 右圖

顏色的改變也顯現在畫面色調上，當 Eric 醒來發現 Night Shimmy 消失時，他整天以重擊和踢打東西來發洩怒氣，這裡一連串的四個頁面轉為藍灰色的詭異色調，Marcia 推開藍色大門友善邀約 Eric 的畫面中，門後透進的陽光為冷冷的

頁面注進溫暖的黃色（圖 3-2-11）。然而 Eric 憤怒地趕走了 Marcia，頁面由藍灰轉為黑色調，顯然 Eric 的情緒並沒有因為對 Marcia 發洩而好轉，反而變得更為沉重，也使他再次地被黑色背景和兩道門所形成的三層框線給困在其中（圖 3-2-12）。

接著 Eric 伸手撥開了厚重的黑色窗簾，為晦暗色調所營造的沉重畫面帶進光亮（圖 3-2-13），更進一步地，他主動地走出戶外，協助 Marcia 拿下纏繞於樹枝的風箏，彩色的鸚鵡風箏占滿了整個頁面，驅除了之前藍灰、黑色的陰霾心情，過程中除了門的意象不斷地被提示外，窗簾的出現也代表著同樣的象徵意涵。



圖 3-2-11 《夜晚的朋友》跨頁

11 左圖

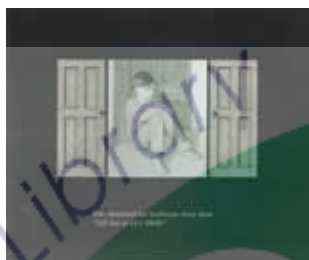


圖 3-2-12 《夜晚的朋友》跨

頁 11 右圖



圖 3-2-13 《夜晚的朋友》跨頁

12 左圖

Eric 和 Marcia 友誼的建立是奠基於 Marcia 的接納上，書裡描述 Marcia 與 Eric 接觸過的同儕十分不同，她不在意 Eric 的安靜地，也沒問他笨問題，或嘗試使他說話，甚至強調：「Night Shimmy 一個字也不需要說」（《夜晚的朋友》，跨頁 5）。⁸⁶這意味著總是替 Eric 代言的 Night Shimmy 無用武之地，二人間的交往並不需要有他的存在，在二人一起爬蘋果樹、一起放風箏的畫面中，Eric 卸下了裝扮，更加強了 Night Shimmy 不需存在的臆測。

二人的互動中可看出頻頻釋出善意的總是 Marcia，直到 Eric 推開窗簾、走出戶外、幫 Marcia 拿下纏繞於樹上的風箏時，Eric 才成為主動的一方，此時 Eric 也才開始跟 Marcia 交談，滿版全彩的畫面裡兩人坐在樹枝圍繞處談話，Eric 高

⁸⁶ Strauss, Gwen & Browne, Anthony. *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003. *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003. 原文：She didn't care that Eric was quiet. She didn't ask him silly question, or try to make him talk, or call him "Dumb Eric". Even the Night Shimmy didn't have to say a word.

舉的雙手顯示其發表言論時的興致高昂，樹枝圍繞的區域彷彿是 Eric 的內心，邀請了 Marcia 進入，並向她打開心房（圖 3-2-8）。

《藍色飛熊》中約翰在飛熊的帶領下打開了封閉的心房，並藉由分享冒險經歷開啓與鄰座男孩的友誼之窗，當時鄰座男孩雖對他所說的故事感到存疑，但卻肯定的說：「明天，你一定得再說些給我聽。」（《藍色飛熊》跨頁 10）鄰座男孩的回應讓害羞的約翰獲得了被接納的肯定與自信，當天晚上鄰座男孩的腳步聲取代了飛熊的腳步聲，他等不及明天的到來，希望能馬上聽到約翰的故事（圖 3-2-14），鄰座男孩夜晚到訪的情節或許有些誇張，然由於飛熊在夜晚才出現，應是爲了呈現「取代」的效果才做如此安排，此外藍色飛熊與鄰座男孩身上衣著的用色相同，更加強調二者間的關聯性，且從鄰座男孩到訪的那天起，藍色飛熊便再也沒有出現過了。



圖 3-2-14 《藍色飛熊》
跨頁 11 右圖

《我的秘密朋友阿德》中阿德曾兩度暫時消失過，一次是小女孩從惡夢中醒來卻發現阿德不在身邊，小女孩心想：「阿德是不是再也不來看我了。」（《我的秘密朋友阿德》跨頁 12）原來阿德只是去拿書來唸給她聽、哄她入睡，她期盼著：「要是阿德能一直陪我就好了。」（跨頁 13）似乎對阿德的存在很沒有安全感（原因在成人的影響章有更詳細討論）；另一次是在小女孩與友伴一同玩盪鞦韆時，小女孩說：「當然了，我有時也會把阿德忘得一乾二淨。不過，我知道，只要我遇到了麻煩，」/「阿德就會過來陪我。」（跨頁 15、16）在友伴陪同時，阿德雖暫時的被遺忘與消失，但只要小女孩有需求時，他便會出現在身旁。

三、假想關係的破壞

《桌底下的小精靈》中小男孩將小精靈的秘密告訴喜歡的小美，但卻換回小美和小胖嘲笑他是個大騙子，傷心難過的小男孩回家後向小精靈哭訴：「有關你的事情大家都說是假的，還說我是騙子。」（《桌底下的小精靈》跨頁 13）聽了男孩哭訴的小精靈理當反應的情緒爲難過或生氣，然此時正關心小男孩的小精靈

竟然消失了，直到小男孩說：「就算……我被說是騙子也沒關係……」（圖 3-2-15，跨頁 15）才又突然出現。



圖 3-2-15 《桌底下的小精靈》跨頁 15

「相信」上，如李坤珊所說：

當幼兒與假想玩伴在一起時，他們是在想像世界裏玩著想像的活動，那是幼兒想像力發展的一部分。在想像中，幼兒遊任於假想同伴性格上的真實性，卻也清楚地知道這只是他們假想遊戲的一部分。⁸⁷

小男孩哭訴同儕指稱小精靈是「假的」、「騙人的」說法，表示小男孩在意同儕的看法、在意小精靈的真假，小精靈存在的真實性因此不堪一擊，消失可說是此處情節最適當的安排，一直到最後當小男孩拋棄了他人的看法後，小精靈才又再度出現，這也凸顯小精靈對男孩的重要性超越他人的看法。

另一個導致男孩和小精靈關係生變的可能原因在於秘密的不被相信，書一開頭小男孩便強調小精靈是一個「秘密」，由於對小美的喜愛才把這個秘密與她分享。心理治療師河合隼雄將秘密詮釋為：擁有秘密，就意味著「這件事只有我知道」，因此它可以證明「我」存在的獨特性，秘密之所以和自我意識的確立密切相關，原因正在於此。⁸⁸接著，他進一步提到：想要自己永遠擁有秘密的心情，以及想要和他人共同擁有秘密的心情同時存在，卻又互相矛盾。這種矛盾和所謂的自我意識一樣，它必須是自己擁有的東西，但同時又必須存在於和他人的關係

⁸⁷ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

⁸⁸ 河合隼雄著，詹慕如譯，《小孩的宇宙》（台北市：天下雜誌，2006年），頁53。

當小男孩選擇與小美分享秘密時，便是把屬於自己獨特性的一部分與小美分享，期待能在和他人的關係中獲得肯定與正面回應，遭逢嘲笑時，打擊的不只是小精靈存在的事實，更包括小男孩對自我的肯定與確立，因此導致小精靈和小男孩關係的動搖；在《藍色飛熊》和《肚子裡的鱷魚》中也都出現了兒童主角與友人分享假想朋友秘密的情節，不過兩者的分享都獲得對方的接納，也都對兒童主角自我意識、自我肯定的建立產生助益。

貳、與實地研究發現相較

研究文本中假想朋友離開或消失之主因在於「任務達成」和「真實友誼的建立」，如前一節所論述，兒童主角創造假想朋友的原因反應了某方面之需求，麥克和凱蒂因害怕而創造出假想朋友，在他們的陪伴下變得勇敢，而能去面對或克服許多害怕的事物；寶妹因媽媽懷孕而幻想自己肚中也有需照顧的對象，藉此也練習了照顧弟弟的方式，然當兒童主角們的需求被滿足時，也是假想朋友離開、消失的時候，這樣的情節安排呼應 Taylor 所說：「如果假想朋友被創造主要是為了提供一個特別的需求，假想朋友將因為需求被滿足而消失是可以理解的。」⁸⁹以及「當恐懼被解決的同時，我們將能看到假想朋友和敵人逐漸凋謝，這意味著孩子已經在想像遊戲中克服他的強敵，已經學會去精熟他的恐懼。」⁹¹麥克和凱蒂的假想朋友便有助其克服恐懼的功能，是很好的例證。

此外，屬於「真實友誼的建立」類別的《夜晚的朋友》、《藍色飛熊》和《嘉嘉》，這些兒童主角真正的需求皆是渴望有「真實友誼」的陪伴，當他們結交到真實的朋友時，假想朋友也因此消失不見，這也可歸屬於「任務達成」之範疇，顯見「因應孩子需求」不僅是兒童主角創造假想朋友之因，也是假想朋友消失之

⁸⁹ 同上註，頁 56。

⁹⁰ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.129. 原文：If the imaginary companion was created primarily to serve a particular need, then it makes sense that the imaginary companion would disappear when the need is satisfied.

⁹¹ 同上註，頁 77。原文：...we will see how the imaginary companions and enemies fade away at about the same time that the fear dissolves, which means that the child who has overcome his tiger in his play has learned to master his fear.

主因。

研究文本所描述建立真實友誼的條件符合 Rubin 所言：「友誼的基本要素就是滿足自身的需求」，小如和真實朋友嘉嘉、Eric 與 Marcia、約翰與鄰座男孩，他們之間友誼的建立也在於滿足自身的需求，兒童主角們與假想朋友關係的建立更是如此。而《嘉嘉》、《夜晚的朋友》和《藍色飛熊》皆出現假想朋友被真實友誼「取代」的暗示，Taylor 提及：「雖然我相信當真實的朋友較容易獲得時，某些孩子有可能停止和假想朋友玩，但對許多人來說，想像一個假想朋友和與真實孩子同玩並不相同。」⁹²與假想朋友的互動是進行於想像的世界中，這與真實朋友交往的經驗有所不同。

另外，Taylor 也指出假想朋友和真實朋友的差異之處還包括：他們可以玩孩子選擇的遊戲，遵守孩子隨意的規則，且讓孩子贏、孩子不用擔心假想朋友會生氣，然後威脅要帶玩具回家、孩子可以在任何時候遺棄假想朋友而沒有任何的反彈，⁹³這裡顯示出孩子與假想朋友的友誼是奠基於支配、掌控的地位，與 Rubin 所提真實朋友交往時需互相在意對方看法、感覺，較為平等的友誼地位是不相同的。

筆者認同 Taylor 「假想朋友並不總是真實朋友的替身」⁹⁴之說法，認為假想朋友和真實朋友對孩子來說有不同的功能與重要性，滿足其不同的需求，對多數孩子來說二者是可以並行不悖的、無法相互取代的，如研究文本中的蘿拉和寶妹，既能與真實朋友交往，也能與假想朋友共有一個私密的想像空間，或如阿德陪伴的女孩，孩子因真實朋友的陪伴而暫時忘記了假想朋友，但只要其需要時，假想朋友仍會現身陪伴其左右。

關於《嘉嘉》、《夜晚的朋友》和《藍色飛熊》等研究文本安排假想朋友為真時朋友「替代」之暗示，可從文本情節脈絡探查其用意：起初小如、Eric 和約翰等兒童主角，各因獨生子女、不愛說話或過於害羞等不同的因素，而呈現孤單一

⁹² Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.130.

⁹³ 同上註，頁 65。

⁹⁴ 同上註，頁 130。原文：Thus, an imaginary is not always a pale substitute for the real thing.

人的情況，假想朋友的出現提供了陪伴和協助其解決困擾問題的功能，最後兒童主角們結交到真實的朋友，假想朋友也因此被取代而消失不見。文本情節安排之用意在於凸顯真實友誼才是兒童主角的真正需求，也映襯出他們在創造假想朋友前的孤單形象，這與前一節所提兒童主角「困擾形象」的呈現結果相呼應，顯示研究文本中除了因兒童創造假想朋友的因素形成兒童遭遇困擾形象之偏向外，假想朋友為真實朋友所取代的情節安排，也有助於凸顯這樣的困擾形象。



第三節 對情緒與社會能力發展之影響

如前所述，假想朋友對兒童的功能和重要性主要在於滿足其需求，使其情緒得以撫慰或抒解，而當孩子被要求須為自己的行為負責和被期待合理地控制他的感覺時，也可以藉由和假想朋友間的遊戲互動去試驗他的情緒在自我保護的形式中，⁹⁵假想朋友提供了一種情緒的保護和準備作用，透過此孩子能逐步地讓自己的行為和感覺呈現符合社會的規範與期待，並從中培養社會適應的能力。

除此之外，有假想朋友的孩子其中一個顯著的特質是他們能透過某人的眼睛來看這個世界的能力，⁹⁶在 Carson 等人的研究中發現，有假想朋友的孩子因有能力去採取他人的觀點，在測試他們社會理解的試驗中得到較高的分數，⁹⁷這意味著透過假想朋友的觀點來看這個世界的能力，促使孩子在社會理解能力上的發展。

壹、情緒的緩衝與社會適應

《嘉嘉》一書中小如不小心打翻了果汁，卻說：「是嘉嘉打翻的，她說對不起。」（《嘉嘉》跨頁 5）乍看之下小如似乎把過錯歸咎到嘉嘉身上，有推卸責任的嫌疑，然從 Nagera 所主張的觀點來思考，他認為孩子使用假想朋友為代罪羔羊是他們「發展自我控制」的一部分，由於我們要求很多年幼孩子需達到的控制能力通常超過他們能力範圍，透過假想朋友這類幻想式的角色扮演，至少能暫時地解決衝突和修復孩子們在面臨過度壓力之前內在的平衡狀態，⁹⁸這與前述 Newson 等人所提的情緒保護和準備的作用相似。以小如為例，她雖然將過錯推

⁹⁵ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*.p.74. 原文為：...the child tries out his emotions in a protected context, in preparation for the time when he will be held responsible for his action and will be expected to exercise reasonable control over his feelings.

⁹⁶ Taylor, Marjorie and Shawber, Alison B. With Friends Like These...

<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>, 2009/3/23，原文為：One of the distinguishing characteristics of children with imaginary companions is their advanced ability to see the world through someone else's eyes.

⁹⁷ 同上註。

⁹⁸ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.73.

給了嘉嘉，但也透過嘉嘉說了「對不起」，其實是以一種間接的方式面對、承擔自己應負的責任，嘉嘉在小如和需面對的事件中提供了時間和空間的緩衝，讓小如有更充裕的時間整理當下的情緒和為將負的責任做準備。



圖 3-3-1 《嘉嘉》跨頁 5 左圖

在另一個事件中，小如的爸媽要去看電影，小如說：「嘉嘉肚子痛，她想要你們留在家裡陪她。」(圖 3-3-1)」(《嘉嘉》跨頁 5) 小如藉由嘉嘉表達自己真正的想法，除了能更容易說出自己的感受外，也是一種避免遭到父母拒絕或嫌惡的情緒保護措施，Taylor 提到：「藉由假想朋友，孩子試著避免家長的批評，且維持他們的自尊。」⁹⁹小如在對父母提出要求時，可能會擔心父母認為她長不大、擔心父母因看不成電影而生氣、父母的拒絕也會讓她感到難過，以嘉嘉為「擋箭牌」可以減緩這些因素對其情緒和自尊心所帶來的衝擊。

蘿拉和羅倫森的相處也有許多相似的例子，《糟了！但不是我弄的》中蘿拉弄壞查理的火箭時第一個反應是想辦法把它黏好，羅倫森則提議：「如果我們兩個都假裝沒事，查理就永遠不會知道，我們弄壞他的火箭。」(《糟了！但不是我弄的》跨頁 8) 於是在查理詢問時，蘿拉先予以否認，面對查理質疑她的謊言，蘿拉開始思考要向查理坦白真相，羅倫森又說：「也許我們應該告訴他是別人把他的火箭弄壞的？」(跨頁 10) 蘿拉照做了，查理仍不相信她，蘿拉於是詢問羅倫森：「我想我得告訴查理真相。但是他知道以後還會喜歡我嗎？」羅倫森回答：「會的，只要你記得跟他說對不起。」(圖 3-3-2)」(跨頁 13)



圖 3-3-2 《糟了！但不是我弄的》跨頁 13 右圖

過程中蘿拉一直掙扎著要告訴查理真相，但在害怕查理會因此而討厭自己的

⁹⁹ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.74.

情況下，遲遲不敢承認自己的錯誤，表面上看來蘿拉只是依從假想朋友的建議行事，然實際上蘿拉和羅倫森所說的話都是她自己的想法，透過假想的對話將其內心的掙扎呈現出來，而讓羅倫森擔任給予



圖 3-3-3 《我太小，我不要上學》跨頁 14

「逃避責任」建議的一方，可以讓蘿拉減輕內心的罪惡感，也能減緩查理指責她說謊時的衝擊。

在蘿拉與羅倫森一來一往的對話中，蘿拉逐漸地做好心理準備要來面對告知查理真相後的結果，也獲得羅倫森的支持，沒想到蘿拉卻說：「羅倫森說他把你的火箭弄壞了，真的很對不起。」（《糟了！但不是我弄的》跨頁 14）這和小如打翻果汁時的反應如出一轍，蘿拉和小如都間接地以假想朋友承認了錯誤，只是查理依然相應不理，最後蘿拉誠實地描述了事情發生的經過並對查理說：「我把你超特別的火箭弄壞了真的真的非常對不起，查理。」（跨頁 14）蘿拉在反覆地整理自己的情緒後，終能有勇氣面對自己的行為與責任，達到哥哥查理對她的期待，書中陳述情緒的轉換和準備過程較《嘉嘉》來得完整與細膩。

《我太小我不要上學》中，蘿拉一開始以許多藉口拒絕去上學，之後終於說出：「可是我不想在學校，自己一個人孤零零的吃午餐。」（《我太小，我不要上學》跨頁 11）查理安撫蘿拉在學校會認識很多新朋友一起用餐，蘿拉卻以要在家陪假想朋友羅倫森用餐為由繼續逃避上學，後來蘿拉終於被查理說服了，她說：「沒錯。羅倫森一個人上學，是會有點緊張。看來我絕對要陪他去不可了。」（跨頁 13）上學路上蘿拉告訴查理：「羅倫森覺得有點不太舒服。他擔心不會算術、寫字還有看書，又擔心沒有人會跟他說話，他會自己孤孤單單一個人。」（跨頁 14，圖 3-3-3），在圖文對照下能清楚看到蘿拉低垂著頭、面帶緊張的神色，真正擔心害怕的其實是蘿拉自己。

最後在查理的安慰和鼓勵下，蘿拉度過了上學的第一天，還結交了朋友蘿

塔，並對關心她的查理說：「查理，我早就知道了，我一點也不擔心。緊張的人是羅倫森，又不是我。我很棒的。」（《我太小，我不要上學》跨頁 16）從此句話可發現，蘿拉極力地在查理面前維護自己的自尊，或許她希望能在哥哥面前表現「很棒」的形象，才遲遲不肯說出不去上學的真正理由，但貼心的哥哥察覺到了，還運用羅倫森為引子，讓蘿拉可以盡情地傾訴害怕上學的心情，即使最後蘿拉仍不肯承認自己的緊張，查理也未加以戳破，盡力地維護了妹妹的自尊。

小如和嘉嘉以及蘿拉和羅倫森的相處中都點出，假想朋友是孩子情緒的出口，兒童主角們可以藉著假想朋友說出自己的想法和心情，而也因為有這樣一個「緩衝點」，讓他們可以逐漸地調整自己去承擔應負的責任，以能適應社會的期望和規範，如 Taylor 所說：「假想朋友可以幫助孩子面對心理的需求更勝於去逃避父母的責罵。」¹⁰⁰和「假想朋友可以提供自然的媒介、手段去自我表達、溝通和釋放感覺」¹⁰¹點出假想朋友對孩子心理、情緒發展的功用。面對兒童以假想朋友當作藉口，文本中的查理能去察覺蘿拉背後的想法與心情，可說是為同理孩子的情緒和感受作最佳的示範。

研究文本中只有《嘉嘉》和《糟了！但不是我弄的》中呈現假想朋友提供兒童主角情緒保護和準備作用的情結，假想朋友作為孩子情緒出口之功用，乃是指假想朋友成為兒童對他人及外在環境的情緒緩衝，研究文本的情節陳述重點主要聚焦於孩子和假想朋友二者關係的呈現上，兒童主角與他人互動的情節描述本不多見，因而也少有兒童對他人之看法和情感等情節描述的呈現。

貳、觀點取替與社會理解

「觀點取替（perspective-taking）」是指孩童可以從別人觀點來透析事物的能力，包括理解別人所看到的（視覺觀點取替），所思考的（認知觀點取替），及所

¹⁰⁰ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 63. 原文：Imaginary companions can also help children cope with psychological needs that are more substantive than a desire to escape blame or bargain with parents.

¹⁰¹ 同上註，頁 85。原文：It a natural medium for self-expression, communication, release of feelings, and mentally digesting experiences and situations.

感受的（情感觀點取替或同理心）。¹⁰²一般來說，幼兒未能發展各種不同角色的取替能力乃是由於自我中心思想，他們的自我與非自我之概念尚未分化，而使其深信他們的觀點是唯一的觀點，當孩童漸漸成熟，其自我漸漸脫離自我中心而且也愈來愈與社會情境相分離（不受社會情境所影響）。¹⁰³Taylor 和 Shawber 提到：

當孩子交談時從假想朋友的一方發聲如他們自身一樣，和假想朋友的互動經常導致這類型的某一觀點到另一個觀點的轉換。或許這類型的假裝使孩子更能意識到其他人的觀點，且幫助他們發展更圓滑和移情的作用在與真實人們的互動中。¹⁰⁴

與假想朋友互動過程中，孩子需想像對方的想法和反應，而導致觀點在自身與假想朋友間移動、轉換，形成觀點取替的能力，也促成了社會理解能力的發展。

《凱蒂和大熊》中大熊來自書中的世界，這本書的內容凱蒂應該頗為熟悉，才能在感到害怕時馬上知道要選擇此書翻看，因此凱蒂在假想大熊朋友的行為和想法時，書中描述的內容很可能會成為其參考的依據。比如凱蒂想像大熊對現實世界一無所知，因而在開門時，是把整個大門拿下來；過馬路時，並不知道要注意交通號誌，而是直接坐在路中央擋車，大熊居住於森林裡的洞穴中，把門拔下使出入口形成一個洞穴或用身體直接擋住行動中的物品其實都很符合熊的生活和行為經驗。

另外，也可以看到凱蒂將書中描寫與熊相關的知識融入幻想中，在處理凱蒂與愛欺負她的查理間的人際關係時，大熊說：「為了表示你們和好了，你們得用鼻子互相擦一擦對方的鼻子。這是熊的一項古老的習俗。」（《凱蒂和大熊》跨頁 9，圖 3-3-4）搭乘通往火車站的長手扶梯時，大熊以為置身於一個大洞穴中而抱

¹⁰² Johnson, James E., Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D. 著，吳幸玲、郭靜晃譯，兒童遊戲：遊戲發展的理論與實務（*Play and Early Childhood Development*）〔第二版〕（台北市：揚智文化，2003 年），頁 73。

¹⁰³ 同上註，頁 73。

¹⁰⁴ Taylor, Marjorie and Shawber, Alison B. “With Friends Like These...”

<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>, 2009/3/23

怨著：「這個洞穴有個問題。我是需要冬眠的動物，可是那些輪子上的怪物卻不停地發出一大堆噪音。」（跨頁 10）摩擦鼻子和冬眠帶出了熊的習性，輪子上的怪物指的是火車，熊的有趣形容又再次點出牠對現實世界的無知，凱蒂和大熊的互動中，處處可見她將大熊的背景和習性納入幻想中，試著從大熊的觀點去理解牠所看到的、所思考的和所感受的。



圖 3-3-2 《凱蒂和大熊》跨

頁 9 右圖

相同納入假想朋友背景的還有《麥克的水手朋友》，水手的外型、穿著符合其職業裝扮，連他和麥克說的故事以及最後離開的原因都與海上冒險有關，麥克在假想水手的外在樣貌和行為表現時一貫地且適切地呼應他的水手身分，然在呈現水手特殊的思考或感受上著墨不多，感覺較為薄弱。

《糟了！但不是我弄的》中詳細地呈現蘿拉和羅倫森的對話情形，這也意味著蘿拉在自身和假想朋友間不斷地轉換角色和想法，蘿拉透過羅倫森的觀點所看到的、所思考的和所感受的種種便藉由兩者的對話呈現。雖然羅倫森並未像大熊或水手般有著特殊的背景和習性可供區別，但歸納二人的對話明顯可看出蘿拉在這兩個角色間的區隔性，羅倫森是扮演主導想法的一方，蘿拉雖有自己的意見，但往往皆聽從於羅倫森的看法。

如提議在動物遊戲中加入查理的火箭為道具的是羅倫森，蘿拉說：「可是那是非常容易**摔壞**又很特別的**火箭**。查理說我們絕對絕對不可以**碰**或**拿下來玩**。」羅倫森則解釋：「但我想查理真正的意思是說，如果我們真的要玩，就一定要格外的**特別**的小心，不要把它**弄壞了**」（《糟了！但不是我弄的》跨頁 7）。接下來的情節發展皆是蘿拉向羅倫森表達自己的想法，但最後皆是聽從其建議行事。如前所述，二人的對話呈現的其實是蘿拉一人內心的掙扎狀況，雙方代表著不同想法的拉鋸，但蘿拉往往選擇依從羅倫森那方所發出的聲音，或許透過他人說出來，能讓心意不定的蘿拉覺得去遵從會比自己下決定容易得多吧！

《小根和小秋》中則呈現出兒童和假想朋友間不同態度的轉換，小秋從小根的觀點來假想他面對自己手臂破損時的想法和行動，在自身和假想朋友的轉換間，小秋讓小根扮演著負責決定和安排大小事宜的主導者角色，自己則是被動的聽隨著小根安排，觀看兩人的神情，小根神色自若，小秋則面帶不安與緊張，可能由於獨自一人旅行的害怕，小秋便幻想小根知悉一切狀況來換取安心的感覺。蘿拉和小秋都透過轉換成假想朋友的觀點，來幫助自己更順利、有勇氣地面對實際的狀況。

研究文本中只有《凱蒂和大熊》、《糟了！但不是我弄的》、《小根和小秋》和《麥克的水手朋友》等文本清楚地呈現出兒童在自身和假想朋友間進行角色取替轉換的過程，此四本文本的情節藉由兒童主角與假想朋友間的對話呈現，假想朋友能自己說明其想法和感覺，這是和其他文本最大的區別之處在於。其他文本如《我的秘密朋友阿德》、《肚子裡的鱷魚》和《桌底下的小精靈》等書，由於

使用第一人稱的描述手法，描述假想朋友想法的部分多是由兒童主角的觀點去推測他們的想法，假想朋友並沒有替自己發聲的機會，如《肚子裡的鱷魚》



圖 3-3-5 《肚子裡的鱷魚》跨頁 2

中寶妹提到：「每天，我最愛吃的點心」（《肚子裡的鱷魚》跨頁 2，圖 3-3-5），雖可藉由圖畫觀察到寶弟欣喜地把食物吞下肚子的神情來查知其感覺，但假想朋友的情緒表現多與兒童主角一致，看不出兒童主角在自身和假想朋友觀點間的區別。

另外，《嘉嘉》、《小牛仔和他的秘密朋友》、《藍色飛熊》和《夜晚的朋友》等文本，雖是以第三人稱的觀點敘說故事，但情節描述著重於敘述兒童和假想朋友活動的情形，假想朋友同樣也未有為自己發聲的機會。受限於文本的呈現形式，只有呈現出兒童和假想朋友對話的文本，較能清楚地觀察到角色觀點取替的情形。

孩子若將觀點取替運用在實際與人的相處上，通常較能站在對方的立場思考和同理他人的感受，這也就是所謂的「社會理解」能力。上述文本中雖呈現了孩子在自身及與假想朋友間的觀點取替，但書中情節在與周遭人們的互動關係的部分著墨不多，與同儕互動則偏向負面關係的描述（詳見第肆章第二節友伴關係的影響），很難連結觀點取替對兒童主角的人際交往帶來什麼樣的影響，甚至似乎對孩子的人際互動並未提供任何助益。觀察研究文本對兒童主角的人際互動安排，多屬於負面的交友經驗，這與文本欲形塑的兒童形象有很大的關聯，如本章第一、二節所提兒童「遭遇困擾」形象的形塑，負面交友經驗的安排也有增強此困擾形象呈現之功用，因而難以將觀點取替對兒童主角人際互動的影響作連結。



第肆章 圖畫書中影響兒童與假想朋友 關係的因素

一般來說，當成人觀察到孩子出現假想朋友時，經常會出現類似的疑問和反應：我的孩子是不是缺乏玩伴呢？還是他和朋友的相處出現問題？他是不是有什麼心理困擾呢？之後成人們可能會為如何面對孩子有假想朋友的情況而煩惱著，有的可能採取反對態度，直接否定假想朋友的存在，有的或許會加入孩子與假想朋友的活動中，對孩子與假想朋友的關係表示支持、鼓勵。

成人們的質問不無道理，如前一章所述，孩子會去創造一個假想朋友，確實可能反應了他某一方面的需求，引發這些需求的原因除了孩子本身的因素外，兒童與成人、友伴等周遭人們的相處、生活中所接觸的事物也都有可能引發孩子對假想朋友的需求，或對孩子與假想朋友的關係造成影響。在前一章中針對孩子的需求與假想朋友關係建立、變化之歷程加以討論，本章將探討影響兒童與假想朋友關係的因素，分為兒童「與人的互動」以及「與物的互動」關係進行討論。

「與人的互動」之對象包括了成人、同儕和手足，這些對象與兒童關係的親疏，以及看待兒童有假想朋友之事所持的態度，都會對其與兒童、假想朋友三者間的關係產生相互影響；「與物的互動」部分將針對兒童玩具進行討論，由於玩是兒童的天性，遊戲占據其生活中大部分的時間，兒童在遊戲中最為頻繁且密切接觸的物品便是玩具，且假想朋友類別之一的「賦予人性的物品」，便是孩子賦予玩偶、玩具或其他物品固定的個性而來，玩具對孩子的重要正如溫明麗所言：「玩具 —— 是孩子眼中的寶貝、是孩子創作及幻想的靈感、是孩子體力及情感發洩的對象、是孩子人際關係的橋梁、也是孩子最忠實、親密的玩伴。」¹⁰⁵在此部分將觀察兒童主角和玩具的互動情形去思考其行為背後反映的訊息，及對兒童與假想朋友關係所造成的影響。

¹⁰⁵ 溫明麗著，《為孩子選玩具》（台北：時報文化，1988年），頁19。

第一節 成人的影響

以假想朋友為主題的圖畫書中，兒童主角的年紀分佈約從學齡前至國小階段，家庭和學校是其最主要的生活環境，兒童創造假想朋友或多或少都會為其家庭、學校中的成人和孩子帶來影響，周遭的人們有些可能抱著支持孩子幻想的態度，甚至參與孩子和假想朋友的活動中，有些則對孩子的行為加以嘲弄、反對孩子繼續這樣的想像。

人們的態度不管為何勢必也會影響孩子和假想朋友間的互動，甚至反過來影響了孩子對周遭人們的看法和態度，兒童、假想朋友與周遭人們三者間的關係是相互影響、緊密相連的。本節將針對文本中成人對兒童假想朋友的態度進行討論，並從中探看成人、兒童及假想朋友三者間的關係，由於文本中的成人多為兒童的父母，親子關係的探究也為本節的論述重點，至於手足和同儕的態度對兒童與假想朋友關係的影響則待下一節予以詳細討論。

假想朋友的文本中出現成人角色者共有六本，分別是《小根和小秋》、《麥克的水手朋友》、《嘉嘉》、《我的秘密朋友阿德》、《夜晚的朋友》、《肚子裡的鱷魚》和《凱蒂和大熊》，根據文本中成人的行為模式可分成「支持肯定的態度」、「反對否定的態度」和「出現但未直接表態者」三個類別進行討論。

壹、成人對假想朋友的態度

一、支持肯定的態度

《小根和小秋》的故事描述狐狸布偶小根的手臂裂開了，小根決定去找住在沙丘的奶奶修補，小秋在小根的帶領下坐火車前往奶奶家，如果轉化成現實狀況，應是小秋發現小根手臂處的破損，而決定去尋求奶奶的幫助。一路上小秋的不安與小根的神色自若形成對比，可能小秋由於獨自一人旅行的害怕，便幻想小根知悉一切狀況來安撫自己的不安，只是意外還是發生了！

小根的尾巴被車門夾住了，小秋的不安情緒也在此時爆發出來，幸好有好心的車長幫忙救出小根並替其包紮被壓扁的尾巴（圖 4-1-1），下車後他還跟兩人致

意，車長很有可能一路上皆持續地關注著他們。到達奶奶家後，奶奶先安撫小秋焦急欲修好小根的情緒，再細心地幫小根縫補破損處並藉由泡澡恢復尾巴的蓬鬆，小秋在與奶奶和小根一同泡澡時終於放鬆了心情、露出開心笑容。



圖 4-1-1 《小根和小秋》跨頁 9 左圖局部



圖 4-1-2 《小根和小秋》跨頁 17 左圖局部

小秋對小根的關心與重視在過程中明白地顯現，雖然對獨自搭車感到不安，爲了小根仍毅然決定前往奶奶家，剛到沙丘時還發生了野狗叼走小根的意外，這次在身邊沒有成人的情況下，小秋憑自己的力量找回了小根、把它背到了奶奶家。奶奶修補小根時，小秋在一旁神色凝重地盯視著（圖 4-1-2），小根對她的重要性不言而喻，小秋自小便有小根陪伴身旁，小根對她來說已非一般的玩具布偶，而是一個具有人類特質的朋友，當她發現小根損壞時，就如同好朋友受傷般心裡十分擔憂，幸而有車長和奶奶等成人能體諒、重視小秋的感受並給與幫助和支持。

《麥克與水手朋友》的兒童主角麥克是個害怕許多事物的孩子，看到這樣的情況媽媽以「你不要像小貓一樣膽小嘛！」（《麥克的水手朋友》跨頁 1）來評價麥克不敢到地下室的行爲，同樣的情況看在傑克先生的眼裡，則給予麥克水手朋友的建議：「在我的心裡住著一個水手朋友，他會照顧我，保護我，讓我變得勇敢、不害怕。」（跨頁 2）對於孩子的害怕情緒，成人們展現了兩種不同的應對方式，明顯地媽媽的言行只讓麥克在地下室的樓梯口踟躕不前，傑克先生的建議則切中麥克的需求，使其進一步仿效創造一個水手朋友，陪伴他克服害怕的事物。陳采質等建議處理孩子情緒的第一個步驟應先「接納孩子的情緒」，¹⁰⁶接納

¹⁰⁶ 陳質采，呂俐安著，《玩遊戲・解情緒：兒童 EQ 學習手冊》，頁 9。

包含了尊重孩子的情緒反應及以同理心了解孩子的心情，傑克先生對待麥克的態度便十分符合此觀點，反觀媽媽的言行，「膽小鬼」的言詞很容易對備受情緒困擾的孩子造成再次傷害，或許媽媽是想藉此激起麥克不服輸、不甘被取笑的心態，然而事實證明這只讓麥克以憂慮的神情望著地下室，對其害怕的情緒並無幫助。

麥克的水手朋友長得與傑克先生十分相似，這除了與傑克先生提及他的假想朋友跟自己很像有關外，也可解釋為麥克對於傑克先生的一種認同，傑克先生是文本中唯一對其情緒表示尊重及理解的成人，能接納兒童情緒的成人往往也能獲得孩子的信賴和肯定，麥克以傑克先生作為假想朋友的外型範本，很有可能便是此種情感的投射作用（圖 4-1-3）。



圖 4-1-3 《麥克的水手朋友》跨頁 12 右

圖，左起為傑克先生的水手朋友、麥克的水手朋友和傑克先生。

二、反對否定的態度

在《嘉嘉》中小如的父母還未有實際形象出現前，便先以聲音表達他們的看法：小如的爸爸媽媽說：/「世界上沒有嘉嘉。」/當然有（《嘉嘉》跨頁 3），整個頁面上只呈現三行文字，「世界上沒有嘉嘉」的字體被特別的放大，彷彿爸媽們每日看小如同一個看不見的朋友一起活動，已發出不耐、反對的控訴（圖 4-1-4）。



圖 4-1-4 《嘉嘉》跨頁 3 左圖



圖 4-1-5 《Jessica》跨頁 3 左圖

若從原文來看，文字描述為“*There is no Jessica*”, / *said Ruthie's parents.* / *But there was.* “*There is no Jessica*”（《Jessica》跨頁 3）被擺放在最前面，字體也較中

文版大而明顯許多，第一眼的衝擊加上視覺效果的凸顯，此句話讀來分量十足(圖4-1-5)。而「當然有」這句話是誰說的呢？在中文版中除了「世界上沒有嘉嘉」的字體被刻意放大外，其他的文字則和他頁中的旁白描述一般大小，易和敘事旁白混在一塊；然英文版中此三行的字體皆被放大，和旁白描述有明顯的區隔，「當然有」讓人覺得應是小如的回應、對父母的話提出的反駁，一旁的頁面則以圖畫和旁白繼續陳述小如和嘉嘉的活動情況，彷彿代表著小如以實際的行動向父母的話提出證明「嘉嘉真的存在」。

這樣的聲音控訴和反駁共出現了二次，接著小如的父母終於「現身」了，在小如上幼稚園的前一晚，媽媽說：「我覺得明天嘉嘉應該留在家裡。」爸爸則說：「你會認識很多新朋友。」(《嘉嘉》跨頁7)看來二人都對小如只和假想朋友交往的情形感到憂慮，期望小如入學後能改變此狀況。在畫面中爸、媽的臉部表情正好被畫框切除，很自然地小如的表情成了畫面的焦點(圖4-1-6)，小如擔心、憂慮的感覺全寫在臉上，是對於接觸陌生環境的擔心，也是對與嘉嘉分離、自己獨自一人的憂慮。



圖 4-1-6 《嘉嘉》跨頁7左圖

沒有面部表情的人物很容易給讀者一種疏離感，無法透過視覺的表情特點馬上判斷人物的情緒，在此小如的爸媽便給人一種隔閡和疏離，讀者的情感反被小如所牽引、投入她的憂慮情緒中，疏離感的營造似乎也暗喻著親子間的關係，小如的爸媽確實並不了解、也未察覺小如真正的心情，最後嘉嘉還是偷偷地跟去幼稚園了，小如再次以與父母意見相左的實際行動來回應爸媽對假想朋友嘉嘉的看法。

《麥克的水手朋友》是唯一出現成人們態度對立的文本，如前所述麥克先生扮演著支持者的角色，媽媽的言行則反而讓麥克將其阻絕於心靈之外，下列的事件是很好的佐證：當傑克先生在地下室的樓梯口向麥克形容水手朋友時，媽媽回問：「什麼水手？」顯見位於地下室的媽媽聽得見二人的談話，接著麥克卻是小

聲的詢問細節，似乎不想讓媽媽知道水手的事；麥克的假想朋友第一次出現時，媽媽也聽到二人的對話，並詢問麥克在和誰說話，他並未向媽媽說明，再次地麥克迴避與媽媽分享假想朋友的秘密。

後來媽媽向傑克先生提出嚴厲的抗議：「請你不要老是提起你的水手朋友。你和你的朋友，把許多奇怪的想法，裝進我兒子的腦袋裡了！」（《麥克的水手朋友》跨頁 9）並提到麥克沒有水手朋友的陪伴連廁所都不敢去，畫面中麥克位於傑克先生、媽媽和水手朋友間，兩只眼睛睜著大大的聽著他們的談話，表情顯得有點不知所措。之前的情節才描述麥克在假想朋友的陪伴下學會了吊單槓、不怕動物園中可怕的獅子，也敢自己到地下室，然而媽媽卻認為他無法自己去上廁所，這對逐步建立勇氣與自信的麥克打擊應該不小。

麥克的爸媽直到水手朋友離開時，才開始稱讚他變得勇敢，絲毫未發現他正因朋友的離去而傷心難過，麥克的父母始終未察覺孩子真正的感受與想法，只是一味地要求他不要當膽小鬼、要勇敢，也難怪麥克會將情感投射於傑克先生身上，把自己私密地、最依賴的假想朋友幻想成傑克先生的形象，卻將父母阻絕於他和假想朋友的關係之外。

三、出現但未直接表態者

在這一類型的文本中，雖有成人角色的出現，但他們皆未直接表明對孩子擁有假想朋友的看法，然可藉由他們所表現的行為、與孩子的互動狀況去瞭解他們與孩子、假想朋友之間的關係。《夜晚的朋友》中 Eric 的爸爸是第一個出現的成人角色，畫面運用的手法與《嘉嘉》類似，爸爸的表情被畫框切除了，只出現下半身和手部動作，故事的情節描述：父親詢問穿著 Night Shimmy 裝扮的 Eric：「早餐想吃什麼？」，Night Shimmy 回答：「麥片粥，請裝滿牛奶和蜂蜜。」Eric 最喜歡這樣的方式（《夜晚的朋友》跨頁 4）。¹⁰⁷此段對話透露父親對於孩子的喜好並

¹⁰⁷ Strauss, Gwen & Browne, Anthony. *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003.

原文為：When Eric's father asked, "What would you like for breakfast?" the Night Shimmy said, "Porridge, please, with loads of milk and honey." / Just the way Eric liked it best.

不清楚、對孩子特殊的裝扮沒有反應、平日不說話的孩子突然開口了，父親仍如常地遞上早餐也沒有特別的欣喜，情節和圖畫的呈現都透露一股冷淡的、疏離的感覺。

同樣的疏離感也瀰漫在 Eric 和媽媽的互動中，在 Eric 認識 Marcia 的當晚，Night Shimmy 突然消失了，Eric 搜尋了遮蓋物下方、抽屜裡、櫥櫃裡，和所有他們秘密的藏身處，他的媽媽問：「親愛的怎麼了？你為何跺腳呢？」（《夜晚的朋友》跨頁 9）但 Eric 把嘴巴閉得緊緊的。¹⁰⁸媽媽的角色只有聲音的出現，對於媽媽的關心，Eric 選擇不回答，等同於不願和媽媽分享假想朋友的秘密，不願說明他內心的感覺與想法，隔天 Eric 藉由重擊和踢打東西來發洩找不著假想朋友的情緒，一個人待在床上和房間裡生悶氣，父母始終不是 Eric 選擇傾訴想法和情緒的對象，親子關係的疏離在文本中不斷地被凸顯出來。

《我的秘密朋友阿德》的女童主角表示自己經常是孤獨一人，除了沒有同伴的陪伴外，父母的相處應該也是造成其孤獨感的因素之一。文本中出現成人角色的畫面有二個，其一是小女孩去公園看著有同伴的孩子們玩耍的畫面，牽著小女孩手的女人應該是她的媽媽，媽媽在前方自顧自的走著，完全沒有察覺女孩對其他事物依戀、欣羨的眼光（圖 4-1-7），接著到外面用餐的情節中，小女孩眼光追隨處出現了一家人用餐畫面，由於小女孩只有媽媽陪伴在旁，令人不禁疑問爸爸的存在。



圖 4-1-7 《我的秘密朋友阿德》跨頁 3 左圖



圖 4-1-8 《我的秘密朋友阿德》跨頁 10

¹⁰⁸ 同上註，原文為：When he woke up the Night Shimmy was not there./ Eric searched under the covers, in drawers, in cupboards, and in all of their secret hide-outs./ His mother asked, "What's the matter, dear? Why are you stomping about?"/ But Eric pressed his mouth tight shut.

另一個出現成人的畫面中有一對爭吵的男女(圖 4-1-8),小女孩心裡想著:「有時,我真希望阿德也能幫幫他們,但是,阿德只屬於我,他是一個很特別的朋友。」(《我的秘密朋友阿德》跨頁 10)小女孩對大人的爭吵顯得無助和無力、只能轉身背對他們,在感覺無助之時分外能體會假想朋友對自己的重要。接下來的情節描述小女孩從惡夢中醒來發現阿德不在身旁,她害怕阿德再也不來看她了,這個事件顯現小女孩有很深的不安全感,隨時擔心會被遺忘和遺棄,據推測那對爭吵的男女應該就是小女孩的父母,由於父母關係的不睦、不穩定,才會讓孩子如此驚恐不定,連自己幻想、創造出來的假想朋友都覺得不知何時會離自己而去。

相較於前述文本中親子關係的疏離和兒童主角呈現的憂慮情緒,《肚子裡的鱷魚》則顯得和諧、歡樂許多。成人的角色出現在故事末尾,寶妹依靠在媽媽的肚子上告訴大家明天寶弟就要誕生的消息,向大家揭曉原來寶妹肚子中的鱷魚寶弟便是媽媽肚中寶寶的化身,媽媽和寶妹臉上都洋溢著幸福笑容迎接這個新生命的到來(圖 4-1-9),寶妹和假想朋友的互動情形便是籠罩在這樣歡欣的氣氛和心情下,也難怪兩人總是帶著開朗、滿足的微笑。

《凱蒂和大熊》中主要出現的成人角色有媽媽、葛太太和爸爸,之前提到從媽媽離家到返家這段時間的經歷很可能都是發生於凱蒂的幻想中,如此說來媽媽是書中唯一真正出現的成人角色。凱蒂和媽媽的關係可從她急於向媽媽介紹假想朋友的情節描述察知她對媽媽的信任,願意與媽媽共享假想朋友的秘密。



圖 4-1-9 《肚子裡的鱷魚》

跨頁 11 右圖

另外,葛太太和爸爸雖是凱蒂幻想中的人物,但可察覺凱蒂將其對於不同人們的情感反應投射於幻想情節中,比如對於不喜歡她的葛太太,凱蒂便想像葛太太被大熊嚇到的情景;對於爸爸則是假想大熊以大力氣搬動吊車來幫助他的情況,由上述細節可推知凱蒂和父母間應有著互信、親密的親子關係。

貳、分析比較

文本中成人對假想朋友的態度與成人跟孩子間的親疏關係形成雙向影響的狀態，成人的支持態度與所呈現的舉動，能讓孩子感覺其心情和想法受到認同與尊重，因而能獲得孩子的信賴，願意與他們分享假想朋友的秘密，或邀請其參與他和假想朋友的互動中，雙方關係便在互相信賴的基礎下更為親密，如《小根和小秋》中的奶奶和車長；反之，呈現反對舉動或與兒童關係疏離的成人，顯示他們對孩子感受和想法的忽視與不瞭解，致使孩子對其隱瞞、暗中進行與假想朋友的關係，也讓親子間的關係落入更為疏離的循環狀態，《麥克的水手朋友》中麥克與媽媽的關係便是如此。

面對假想朋友，父母、成人們的疑慮大致包括：擔心孩子只和假想朋友玩，而不結交真實的朋友，或孩子過於沉溺於幻想的世界而分不清想像與真實，小如的父母否認嘉嘉的存在、希望小如能在幼稚園結交真實的朋友便是基於這樣的顧慮，然如前一章所提：假想朋友和真實朋友的存在是並行不悖的，許多孩子同時擁有真實和假想的朋友，以及假想朋友對孩子真實人際關係的助益等資料，皆有助於釐清成人們的疑慮。

對於分不清想像與真實的部分，李坤珊提到：

幼兒的幻想(fantasy)行為有二個層面，一個是牽涉到區分真實與虛幻，另一個則是關於創造想像的世界。有假想玩伴的幼兒，在區分真實與虛幻的能力上，與無假想玩伴的幼兒沒有差別，也能自如地進入想像的世界。……在想像中，幼兒遊任於假想同伴性格上的真實性，卻也清楚地知道這只是他們假想遊戲的一部分。¹⁰⁹

以《桌底下的小精靈》一書中的描述為例，小男孩因騎有紅色花紋的腳踏車而遭到取笑，小精靈以魔法把腳踏車變成天藍色和下彎式握把的變速車樣式，小男孩開心的騎著新腳踏車，心裡卻想著：「當然，這些魔法誰都看不到，只有我自己

¹⁰⁹ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

知道。」(《桌底下的小精靈》跨頁 6) 小男孩雖十分愉悅地沉浸於幻想架構的世界中，但心裡卻十分瞭然這一切的真實性。

學齡前和國小學童的生長環境都離不開家庭，孩子與假想朋友的相處也很難不影響家人或不受家庭所影響，孩子會要求父母幫忙留個空位、留盞燈或停留等一下假想朋友是很普遍的情況，《嘉嘉》一書便有許多這樣的情節呈現，有些孩子甚至還會要求父母作特殊裝扮配合其所扮演的假想朋友角色或請父母幫他帶想像的小狗去散步，期待父母能積極地融入他和假想朋友的互動中，如 Taylor 所言：「假想朋友通常會參與家庭的生活一如：加入餐桌、孩子洗澡的時間、故事時間、家庭遠足。在這些情況中，孩子便是假想朋友行動的實況播報員並翻譯他所說的話。」¹¹⁰

既知假想朋友與家庭的關係密不可分，有些專家學者便建議父母可善用假想朋友與孩子的關係，如《學前教育》雜誌提到：有時也可以陪伴孩子進入想像世界，運用孩子對假想玩伴的信賴，促使孩子產生正面行為，例如孩子不想洗澡時，可適時運用假想朋友作為楷模，引發孩子表現良好行為的動機；¹¹¹Taylor 也建議家長可透過假想朋友達成與孩子溝通的目的，比如若想知道孩子對於某敏感議題的感覺，可以試著詢問孩子假想朋友的感覺。¹¹²假想朋友出現於孩子的生活中，成人不僅可以觀察他和孩子的相處得知孩子的需求，還能運用假想朋友來促成與孩子間的互動，反過來孩子也可透過假想朋友讓成人知道他的想法，甚至當親子間的關係發生衝突與不睦時，藉由假想朋友能減少孩子情緒的衝擊。

在 Newson 等人的研究中，有個小女孩對媽媽生氣時，對媽媽說：「我不愛你，但 Noddy 愛你」，Noddy 是女孩的假想朋友，小女孩欲藉「我不愛你」這句話向媽媽表達她的憤怒，但卻利用假想朋友暗示在她心中某部分還是喜歡媽媽的；¹¹³Taylor 則說明有些孩子會藉由毀謗假想朋友的父親，將對自己父親的不滿

¹¹⁰ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.47.

¹¹¹ 林曉玲著，〈看不見的好朋友〉，《學前教育雜誌》2007 年 3 月號，頁 69。

¹¹² Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.78.

¹¹³ 同上註，頁 78。

以一種較不直接、安全的方式說出來。¹¹⁴

家長、孩子與假想朋友的相處是十分微妙、有意思的，在假想朋友的相關研究中有許多如上述所列舉生動記錄三者間相處情況的例子，觀察目前所蒐集的文本內容，其中雖呈現出成人的態度對兒童與假想朋友關係的影響，也點出成人們對孩子有假想朋友現象所擔憂和關注的面向，但以文本的情節比重來看，描述兒童與成人互動的情節和模式部分皆顯薄弱，且研究文本中表態支持、參與孩子與假想朋友互動的成人角色都不是父母，親子關係疏離者也占文本的多數，令筆者對於文本中父母角色與態度的安排感到疑慮。

歸咎造成上述情況之因，可能由於研究文本欲將敘事焦點集中於兒童與假想朋友關係上，故在兒童與成人、父母互動之部分著墨較少，另外，延續前述「兒童遭遇困擾形象」的偏向情形論述，親子關係疏離之情節安排，也有助於凸顯此困擾形象之形塑。然筆者有鑑於實際研究資料中顯示親子關係對兒童與假想朋友關係之影響頗大，且年幼兒童的生活本與家庭密不可分，期待對假想朋友主題有興趣之圖畫書創作者，能針對親子關係等文本中較少著墨之處加以發展，以更多元的角度呈現、發展此主題。

¹¹⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.78.

第二節 友伴關係的影響

學齡前的兒童起初的交友對象很常是自己的兄弟姐妹，或居家附近年齡相近的兒童，待孩子年齡漸長，他們的生活範圍將從家庭擴展至學校，與人互動的重心也將逐漸從家人移至學校的同儕，對大多數的孩子來說，從三歲（或更早）開始一直到青春期的關係，是他們生活的重心之一。¹¹⁵友誼關係很早便在孩子的生活中佔有一席之地，且會逐漸地加重它的分量，成為孩子最重視與依賴的關係之一。

兒童與假想朋友的關係雖也隸屬於友誼關係的一環，但與真實的交友情況不盡相同，兩者各具有不同的功能與重要性，且對多數孩子來說兩者是可以並行不悖的、無法相互取代的，也就是說多數孩子是同時處於假想與真實的友誼關係之中，因此兩種友誼關係可能同時影響著孩子的生活，也相互產生影響的作用。本節擬將從兒童主角與同儕、手足等友伴間的互動進行了解，進一步思考兒童和同儕、手足及假想朋友三者間關係的相互影響與關連性。

壹、與同儕的互動

研究文本中幾乎都有描述兒童與同儕互動關係的情節，只有《小根和小秋》以及《小牛仔的秘密朋友》未出現和兒童友伴的互動情形。文本中同儕直接表明對假想朋友態度者甚少，多是描述兒童主角和同儕互動關係之情節，可分為「同儕態度」和「與同儕的關係」進行討論。

一、同儕態度

在同儕態度的影響上，可以《肚子裡的鱷魚》和《桌底下的小精靈》作為對照，前者中寶妹將鱷魚寶弟畫在自己的肚子上，介紹給好朋友小容和蜜蜜認識，看著小容和蜜蜜露出的開心表情以及寶妹驕傲的

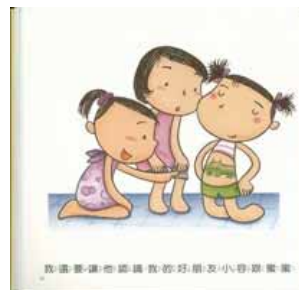


圖 4-2-1 《肚子裡的鱷魚》

跨頁 11 左圖

¹¹⁵ Rubin, Zick (杰克·魯賓) 著，吳立嫻譯，《兒童也需要友誼》(Children's friendships) (台北市：桂冠，1987 年)，頁 3。

神情，想必寶弟受到朋友們相當程度的歡迎與接納（圖 4-2-1），這與《桌底下的小精靈》中小男孩的經歷正好相反，小男孩因同儕的嘲笑、不相信小精靈的存在而難過不已，最後還差點失去了他的假想朋友（詳見第參章第二節友誼關係的轉變），同儕態度對二位兒童主角與假想朋友的關係產生截然不同的影響。大至上同儕態度與成人態度所造成的影響相似，孩子都渴望自己創造假想朋友的想法與需求能獲得認同與接納，反之則可能會引發難過、不被了解等感受。

二、與同儕的關係

《我的秘密朋友阿德》中小女孩以欣羨的眼光望向遊樂場和餐廳內有同伴的孩童，流露對友伴的渴望，然而小女孩的交友過程並不順利，稍後情節還出現遭同儕推打、扯頭髮等肢體攻擊的行為，另外小女孩也描述到：「我絕對不告訴任何人有關阿德的事。反正，他們絕不會相信，他們只會笑我。」（《我的秘密朋友阿德》跨頁 8）顯示她可能會遭受被嘲笑的經驗，因此對人產生不信任感，在人際關係上遭遇許多挫折和負面的感受；《凱蒂和大熊》中的凱蒂也曾遭到肢體攻擊的經驗，小男孩查理老是抓住她的頭髮，讓她不願見到查理，並稱呼他是個大壞蛋。

《桌底下的小精靈》和《夜晚的朋友》中的兒童主角都曾遭遇被嘲弄的不快經歷，前者的男孩主角被嘲弄的事件頗多，包括：騎表姊小惠紅色花紋的腳踏車被笑、被叫「矮冬瓜」，以及和同學分享小精靈的秘密卻被嘲笑「騙人、是個大騙子」，還曾被老愛找他麻煩的小胖搶走飛天戰警的玩具，雖然其中也曾出現和養狗的阿明友善招呼、交談的畫面，但與同儕相處的負面經驗仍占多數；後者的主角 Eric 則因不喜歡說話，而被孩子稱為「笨艾瑞克」，還以「你是有什麼問題嗎？是貓拿走了你的舌頭嗎？」（《夜晚的朋友》跨頁 1）等笨問題嘲弄他。

另外，還有一類人際關係受阻的例子，阻擋他們的不是會欺負人的同儕，而是他們自己在心中築起的一道牆，《藍色飛熊》中約翰因害羞而不敢與人交友，《麥克與水手朋友》的麥克則逃離孩子詢問他能否在單槓上翻跟頭的邀約，害怕別人發現他不敢而予以嘲弄，約翰和麥克都在未與人實際交往、接觸前，便將他人拒

於千里之外了。

圖畫書中有假想朋友的兒童交友經驗都如此受挫嗎？蘿拉在《糟了！但不是我弄的》書中雖未出現與同儕友伴互動的狀況，然由於查理和蘿拉是一系列的圖畫書，可以從《我那顆在搖的牙齒絕對絕對不能掉》¹¹⁶和《我們保證可以照顧你的狗》¹¹⁷等書觀察到蘿拉和友伴蘿塔一同遊戲及照顧小狗西索等良好互動的情節。

整體來說，假想朋友文本中的兒童主角與同儕的互動關係不佳，常遭遇被同儕欺負或嘲弄等負面經驗，或因害羞、膽小而畏懼與人接觸，在人際互動中屬於弱勢或被動的一方，然根據 Jerome Singer 與 Dorothy Singer 觀察 111 位兒童一年的遊戲情形，發現有假想朋友的孩子和沒有者相比，在和其他孩子一起玩時較不感到害怕和焦慮，且也比他們有更多的微笑和笑聲；¹¹⁸Taylor 等人也說明：「我們發現有假想朋友的孩子傾向於善於交際的：他們比其他孩子較不害羞，更常在社交的場合顯露微笑和大笑，且熱中於與他人互動。」¹¹⁹

Gleason 等人對學齡前幼兒所做的研究則指出，有假想朋友和沒有者相較，在交友和對學校正面積極的反應方面並沒有什麼不同，¹²⁰此外還有許多的研究提到假想朋友對孩子人際關係發展的正面影響（如前述對社會理解能力發展的助益）。這些研究皆證實有假想朋友的孩子在人際關係的處理與應對上，並不會比沒有假想朋友的孩子感到害怕或困擾，甚至有較佳的表現，缺乏同儕友伴和人際困擾只是引發孩子創造假想朋友的部分因素之一，然研究文本中所呈現的兒童與同儕的互動卻幾乎一面倒的偏向於人際關係遭遇困擾的情形，這樣的安排也呼應

¹¹⁶ Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 文／圖，賴慈芸譯，《我那顆在搖的牙齒絕對絕對不能掉》(*My wobbly tooth must not ever never fall out*) (台北市：上誼文化，2007 年)。

¹¹⁷ Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 文／圖，賴慈芸譯，《我們保證可以照顧你的狗》(*We honestly can look after your dog*) (台北市：上誼文化，2007 年)。

¹¹⁸ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 37.

¹¹⁹ Taylor, Marjorie and Shawber, Alison B. *With Friends Like These...*
<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>, 2009/3/23, 原文為：we have found that children with imaginary companions tend to be sociable: They are *less* shy than other children, *more* likely to smile and laugh in social situations, and they enjoy interacting with others.

¹²⁰ Gleason, Tracy R., Sebanc, Anne M., & Hartup, Willard W. *Imaginary Companions of Preschool Children*, *Developmental Psychology* 2000, Vol. 36, No.4, p 419.

了兒童主角「遭遇困擾」形象之形塑，強調了此一偏向呈現的情況。

貳、與手足的關係

手足關係是我們一生之中獨一無二、不可取代的人際關係。當孩子年紀還小，仍然非常需要仰賴家庭時，他們就毫無選擇的必須和兄弟姐妹一起生活，試著和他們相處直到成年以後，才分開各自發展。¹²¹在共同生活的過程中，兄弟姐妹一起經歷生活中的大小事物，發展出相互依賴、扶持的親密情感和友愛的態度，然而也有可能衍生為敵對、仇恨的關係。

在研究文本出現手足相處情節的只有《糟了！但不是我弄的》和《肚子裡的鱷魚》，但後者中的寶妹只是面臨即將有弟弟的生活，實際上還未經歷與手足相處的情況。蘿拉有一個哥哥查理，擁有兄弟姐妹的好處在於他們通常都能比父母提供更快、更多的協助，¹²²對蘿拉來說查理便經常是扮演協助、照顧她的角色，以《我太小我不要上學》的故事為例，蘿拉一開始以自己太小，還不需要上學為由而拒絕到學校，在查理耐心地一一破解其理由和疑問下，蘿拉終於說出真正的原因是：害怕在學校一個人孤零零的，並搬出想在家陪假想朋友羅倫森當藉口，查理順勢提出羅倫森也要上學、需要有人陪伴的要求，在擔心羅倫森一個人上學會緊張的情況下，蘿拉決定陪他一起去上學。

從故事中可以看出查理對於假想朋友羅倫森的存在抱持著接納、肯定的態度，且能積極地善用假想朋友和蘿拉進行溝通，而得以解決蘿拉不去上學的問題，將前一節所提「可運用孩子對假想玩伴的信賴，促使孩子產生正面行為」的說法作最好的示範，也因查理對羅倫森存在的認同，蘿拉可藉由羅倫森說出自己原本不敢表達的想法，不用擔心哥哥會不相信或以異樣的眼光看待，查理和蘿拉二人間的互動都藉著假想朋友得以順利的傳達訊息、解決問題。

手足間情感的互動與建立，在人生初期占有很重要的地位，對於沒有兄弟姊

¹²¹ Baum, Heike (海葛·寶慕) 著，李紫蓉譯，《我才不要跟他玩+媽媽，他老是欺負我》，(台北市：阿布拉教育文化，2005 年)，頁 66。

¹²² 同上註，頁 72。

妹的獨生子女來說雖然很難體會手足間親密但又互相牽制的互動關係，但他們自有一套自處的行爲模式，Dr. Ronald 對獨生子女的遊戲行爲觀察提及：「由於他們只能自己玩耍，獨生子女常常很會使用他們的想像力來做幻想遊戲，找出自我娛樂的方式。他們最會創造想像中的朋友，想像中的朋友比真正的朋友更容易應付。」¹²³Taylor 也指出，第一個出生的孩子(first born)和只有一個孩子 (only children) 者較其他孩子可能有假想朋友，暗示當其他的友伴不容易獲得時，孩子可能轉向這樣假裝的朋友，¹²⁴李坤珊則提到：獨生子女、老大，或與兄姊年齡差距 5 歲以上的幼兒，有較多的比例會發展出假想玩伴，所以這玩伴其實幫助了幼兒化解了孤單感。¹²⁵

和查理與蘿拉相較，其他文本由於未出現與手足的互動情況，很容易便予人兒童主角只有「一個人」來面對周遭的種種狀況，而沒有兄弟姊妹可以相互依賴、陪伴的印象。《嘉嘉》中小如是獨生子女的身分、《我的秘密朋友阿德》中的女孩則表示自己常孤單一人、《小牛仔和他的秘密朋友》中小牛仔也是因為孤單、寂寞而創造假想朋友大熊，三位主角皆因孤單憑藉著幻想的朋友來滿足渴望人陪伴的需求；《麥克的水手朋友》、《藍色飛熊》、《桌底下的小精靈》、《凱蒂和大熊》和《夜晚的朋友》中的兒童主角則因他們所遭遇到的害怕、害羞等情況，而需依靠假想朋友來協助、解決困擾。

若以獨生子女的觀點來解讀文本內容，這些單獨的孩子可以說是由於缺乏手足的陪伴與互動，在孤單或遭遇問題時便轉而藉由創造假想朋友來滿足其需求，與上述對獨生子女易有假想朋友的研究相呼應，較為不同之處在於 Dr. Ronald 強調獨生子女是基於「遊戲、娛樂」的需求而創造假想朋友，而非孤單或遭遇問題等因素，研究文本中的安排容易予人兒童主角多由於遭遇困擾而創造假想朋友的

¹²³ Richardson, Ronald W. & Richardson, Lois A. 著，傅曾仁譯，《你是老幾？：從出生順序看個性》（*Birth order and you: how your sex and position in the family affects your personality and relationships*）（台北市：方智，1994 年），頁 181。

¹²⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 43.

¹²⁵ 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

印象，呼應兒童主角「遭遇困擾」形象的形塑，且設定兒童主角為獨生子女身分，也有助於將敘事焦點集中於兒童主角和假想朋友的關係上之功用，文本中關於父母、同儕、手足等他人角色的情節描述部分皆著墨甚少，內容的比重集中於兒童和假想朋友的互動上，易使讀者之焦點聚焦於二者的關係上。

獨生子女雖然較一般的孩子易因孤單、缺乏友伴而創造假想朋友，但這並不表示有兄弟姊妹的孩子便不會面臨這樣的狀況，在 Nagera 的記錄中提及一位在家中七個孩子排行第五的小男孩，他嘗試想當一位好哥哥卻因年幼的孩子不聽他的話而生氣，甚至還對其他孩子產生攻擊行為，因此儘管生長於大家庭中，他在孩童時代卻感到非常的孤獨。後來他創造了一個瞎眼男孩作為假想朋友，假想朋友十分地依賴他，他也因照顧瞎眼男孩而受到注意及讚美。

文本裡的呈現多集中於孩子因獨自一人而創造假想朋友、較少設定有兄弟姊妹陪伴的情節，雖呼應了研究資料對獨生子女的描述，然實際上如 Taylor 所強調的：不僅是第一個出生或沒有兄弟姊妹的孩子有假想朋友，且假想朋友的出現也並非是「孤獨的象徵」(a sign of loneliess)或「心理的苦惱」(psychological distress)，¹²⁶筆者認同 Taylor 的主張，也期待文本的取材和設定能有更多樣貌的呈現。

兒童「與人的互動」之對象包括了成人和友伴，他們對兒童和假想朋友關係最直接的影響便是他們看待假想朋友的態度，文本中支持兒童和假想朋友關係者，不論是成人或同儕、手足，通常和孩子間本就存在著親密關係，因而多能接納孩子的想法，給與孩子和假想朋友互動的空間與所需要的協助，如此一來，不但能與孩子共享假想朋友的秘密，與孩子的關係也更為親密，形成正面關係的循環；反之，持反對態度者，多與兒童間呈現疏離的關係，因忽視或不瞭解孩子的需求而一味否定假想朋友的存在，也使得其和孩子的關係更為疏離。

¹²⁶ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 43.

第三節 兒童玩具的影響

對兒童而言，玩具是童年生活的重心之一，也是成長過程中，協助學習的工具之一。¹²⁷玩具充斥於兒童的生活之中，有的玩具可以訓練大小肌肉的靈活，有的玩具能提供孩子想像的材料，有的玩具則能激發孩子的創造力或培養社會化的能力。假想朋友類型中的「賦予人性的物品（Personified objects）」，便是兒童利用玩具為想像材料，為其填充玩具、娃娃或其他的物品賦予固定的個性、將他們當成是真的一樣對待而產生的。研究文本中出現的玩具可大致分成兩類，一類為「賦予人性的玩具」，即被兒童主角當成假想朋友的玩具，另一類為「一般玩具」，也就是除了假想朋友的玩具外出現於兒童主角周遭的玩具。

壹、賦予人性的玩具

一、兒童運用玩物於象徵遊戲的發展情形

以皮亞傑的發展理論來看，二到七歲是運思前期（the preoperational stage），以象徵遊戲（symbolic play）為主，兒童開始使用玩物來假裝成某些東西，並從表徵的呈現來獲得寶貴的經驗。¹²⁸隨著孩子年齡漸長，其表徵能力也會大幅增加，可藉由心理表徵能力將眼中看到的某特徵物假裝成心中所要表達的物體，比如將香蕉假想為電話、拿空杯子假裝喝果汁等。以下參酌 Rogers 等人對象徵遊戲發展階段的描述，將孩子運用玩物的發展情形整理、分為四個階段加以介紹：

129

（一）幼兒將動作表現在他人身上

孩子會幫玩偶洗澡、假裝餵熊寶寶喝牛奶，把其日常生活中所熟悉的事物，應用在周遭的人或物體上。然而，孩子還無法將接受者的感覺、想法、或動作，

¹²⁷ 溫明麗著，《為孩子選玩具》（台北：時報文化，1988年），頁36。

¹²⁸ Johnson, James E., Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D. 著，吳幸玲、郭靜晃譯，*兒童遊戲：遊戲發展的理論與實務（Play and Early Childhood Development）*〔第二版〕（台北市：揚智文化，2003年），頁522。

¹²⁹ Rogers, Cosby S., & Sawyers, Janet K. 著，金瑞芝、林妙徽、林聖曦譯，《*幼兒遊戲（Play in The Lives of Children）*》（台北市：華騰文化，2000年），頁52~60。

同時的描繪出來。¹³⁰

（二）孩子讓玩物變成主動的接受者

當孩子開始用玩偶或其他看起來逼真的實物時，通常這些物體是孩子動作之被動接受者。然而，當孩子使用玩偶的方式，好像這些玩偶可以感受或表現動作時，玩偶就被認為是主動的。¹³¹起初孩子只會直接餵熊寶寶吃東西，之後他會問熊寶寶說：「這是你喜歡吃的蜂蜜，不是嗎？」開始想像熊寶寶能感覺或動作，但還未將它當成主體、從熊寶寶的觀點發聲。

（三）孩子使用酷似玩物為主體者

在此發展層次中，像玩偶或玩具馬等酷似玩物是主動的。玩偶可能會走路，會講話，或者會哭。¹³²孩子不只會問他：「這是你喜歡吃的蜂蜜，不是嗎？」還會代替它回答說：「好好吃喔，我喜歡吃蜂蜜！」孩子開始嘗試將熊寶寶當成主體，從它的觀點發聲。

（四）孩子視玩偶為同伴

當孩子對他人變得更敏銳時，他們在扮演自己的角色的同時，也可以了解另一個人的角色，並將之記在腦海中。¹³³孩子在遊戲中同時扮演自己和玩偶的角色，靈活地在角色間進行觀點取替，像這樣的遊戲行為，在分類上比那個僅有玩偶做動作的層次還高，因為其須有另一個互補的角色加入，¹³⁴也就是說熊寶寶不僅是主動地說話、動作，而是成為另一個具完整個性、想法的個體、一個獨立能與孩子互動的角色。

孩子運用表徵能力於陪伴在其身旁的玩物上，使其從動作的接受者到會動、會說話的主體，最後成為有獨立想法、行為的玩伴角色，若孩子與玩物的玩伴角色關係能固定、持續一段時日，便符合假想朋友和兒童的關係定義。

二、文本中的玩具朋友

¹³⁰ Rogers, Cosby S., & Sawyers, Janet K. 著，《幼兒遊戲》，頁 55。

¹³¹ 同上註，頁 56。

¹³² 同上註，頁 57。

¹³³ 同上註，頁 58。

¹³⁴ 同上註，頁 58。

研究文本中假想朋友可能為玩物身分者有《小根與小秋》、《小牛仔和他的秘密朋友》、《肚子裡的鱷魚》和《藍色飛熊》。《小根與小秋》中透過圖畫便能清楚地觀察到小根具有的布偶外

貌特徵，包括：頭部和手腳

清晰可見的縫線、小根手臂

破裂處露出裡面的棉絮（圖

4-3-1），以及畫者柔和的用色

與上色方式營造的絨毛柔軟

觸感，大陸版本的《阿秋與

阿狐》¹³⁵一書中甚至還附上了狐狸布偶的製作紙型（圖 4-3-2）。此外，從小秋起初對待小根的方式：常常在它的身上爬來爬去、抓著他的尾巴走路，和奶奶以縫補的方式替小根修補破損處等互動中也透露出布偶身分的訊息。

小牛仔的大熊、寶妹的鱷魚和約翰的藍色飛熊在外觀上並沒有明顯的玩偶特徵，判斷它們的玩偶身分是來自圖畫中暗示其真實身分的畫面，《小牛仔和他的秘密朋友》的繪者將大熊描繪成咖啡色，畫面中其他物體、包括小牛仔卻都是黑色，運用顏色區隔了假想和現實世界，且透過大熊可隱約地看到背景物品，隱形的呈現方式再次強調了大熊的「假想」身分。在小牛仔準備睡覺的畫面裡，一側



圖 4-3-1 《小根和小秋》跨頁 3

右圖



圖 4-3-2 《阿秋和阿狐》

書名頁



圖 4-3-3 《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁

12 右圖局部



圖 4-3-4 《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 13

¹³⁵ 林明子文／圖，彭懿譯，《阿秋和阿狐》（KON TO AKI）（海口市：南海，2008 年）。

有洋娃娃陪伴身旁，另一側的空位想當然爾應是大熊的位置（圖 4-3-3），果然下個頁面中大熊躺在男孩身邊呼呼大睡，然在兩者間竟出現了前一頁面中沒有的小熊玩偶，前額捲翹的毛髮與大熊有幾分相似，彷彿暗示著大熊的真實身分（圖 4-3-4）。

寶妹肚子中的鱷魚是媽媽肚中寶寶的替代，但為什麼採取鱷魚的外型而非其他動物，可從封底的圖案見端倪，熟睡的寶妹身旁散置著許多玩具，包括球、故事書、小熊維尼中的小豬玩偶和一只靠在寶妹手上的鱷魚玩偶，這樣的位置安排凸顯鱷魚玩偶對寶妹來說較其他玩具重要，也難怪會成為寶妹想像的取材對象（圖 4-3-5）；害羞的男孩約翰需要一位能幫他打開心房、勇於與人交往的假想朋友，「飛翔」的特質符合這樣的心理需求，然假想朋友該以怎樣的形象現身呢？

約翰的取材方式和寶妹相似，皆是最靠近其身旁的布偶玩具，在飛熊到訪那天的畫面裡，約翰床頭的櫃子上放著一只棕色小熊布偶（圖 4-3-6），本書中出現玩具的畫面相當少，另一個玩具是倒放在窗邊的木製火車頭，兩相對照下，端正放在櫃上的小熊在約翰心中應有較高的地位，較可能成為假想朋友取材的對象，至於顏色差異的問題，可能是作者為了符合飛熊夜晚到來的情節而設定成近似夜色的深藍色，這也和身著深藍色衣服的鄰座男孩起了呼應效果。



圖 4-3-5 《肚子裡的鱷魚》封底局部



圖 4-3-6 《藍色飛熊》跨頁 1

三、文本分析歸納

兒童主角以周遭的玩具為假想朋友之取材，為其賦予獨立的想法與個性，將這些玩具視為同伴、朋友的角色來對待，呼應了兒童玩具為假想朋友取材來源之一的說法。觀察文本中兒童主角所取材的玩具，還可歸納出下列特點：

（一）兒童往往是選擇其最喜愛、最常陪伴身旁的玩具為假想朋友

如前關於兒童運用玩物於象徵遊戲中的發展所描述，孩子與玩物的互動和玩伴關係的建立並非一蹴可幾，而是逐漸地伴隨孩子認知、動作等各方面的發展，及累積與玩物的互動經驗而來的，在遊戲裡孩子最常操弄、最熟悉的玩具多是其最喜愛者，很自然地會和它培養緊密的關係，並可能在因應孩子的需求下進一步成為能與其共享親密情感的友伴角色。研究文本中只有《小根與小秋》中稍微觸及玩偶從被動接受者到成為同伴的歷程（見兒童情緒與需求章節之描述），可能由於研究文本欲將焦點集中在兒童與假想朋友的關係互動上，因此從玩物發展至玩伴的過程便簡略帶過或略過未提。

（二）皆為柔軟的絨毛或填充玩偶

觸感尖銳的玩具，會使孩子的神經趨於緊張，產生不愉快的感覺。反之，柔軟的玩具會使孩子神經鬆弛，產生舒適安詳的感覺。¹³⁶舒適觸感能帶給孩子溫暖及撫慰，使其情緒獲得滿足，基於此需求孩子通常會有一至二個可以擁抱的、具有柔軟觸感的玩偶，這或可說明為何填充玩偶能成為假想朋友主要取材來源的玩具類型。

（三）皆為「動物造型」的玩偶

為何會產生這樣的現象，可以 Melson 的論述為註解：「填充動物、讓人信以為真的動物、動物故事和想像的動物伴侶，相當明顯的充斥在孩子的想像之中，尤其是在幼稚園期間和低年級的時候。」¹³⁷ 至於原因，Melson 在探討兒童和動物關係時提到：「許多的文化，包括美國文化在內，都在強調兒童喜愛動物的天性。」¹³⁸有的說法則強調動物和兒童的相似性，如：「孩子是動物化的人類，具有本能的、未馴化的基質，那是人類與其他物種所共有的部分。」¹³⁹和「就像動物一樣，孩子在『文明』家庭中的地位是處在，野蠻、未開化的中間地帶。」¹⁴⁰

¹³⁶ 溫明麗著，《為孩子選玩具》，頁 35。

¹³⁷ Melson, Gaif F. (蓋兒·梅爾森) 著，范昱峰、梁秀鴻譯，《孩子的動物朋友》(Why the wild thing are: animals in the lives of children) (台北市：時報文化，2002 年)，頁 204。

¹³⁸ 同上註，頁 34。

¹³⁹ 同上註，頁 55。

¹⁴⁰ 同上註，頁 33。

上述說法皆顯示、強調兒童與動物間的密切關係，這些因素確實都可能促成「動物形象」處處存在於孩子的幻想世界或現實生活中。研究文本裡兒童的玩偶或假想朋友以動物形象呈現符合兒童們生活經驗，甚至可以說動物形象的出現和使用並不只是假想朋友文本中的現象，而是兒童文學或兒童相關物品中共有的現象。

研究文本點出孩子以最喜愛的玩具為假想朋友，以及對柔軟觸感和動物形象玩偶的偏好，與現實中孩子的真實經驗大致相符，這也再次呼應了假想朋友的創造在於滿足孩子的喜好和需求。然而，基本上「樂趣」是孩子創造假想朋友的主因，生活中所接觸的物品只要能吸引孩子目光和興趣者皆有可能成為取材的對象，並不只限於能提供柔軟觸感或動物形象的玩偶，在 Louise 和 Janet 的研究記錄中：女孩從二歲開始想像的遊戲，她賦予手生命，讓她的手指可以互相說話，之後還將手命名為「手衣服」(hand-duds)，並在手和手指穿上綁頭髮的絲帶，在戶外時女孩則是運用棍子當作假想的朋友，¹⁴¹隨著地點的轉換和年齡的增長，女孩受到不同物體的吸引，假想朋友的取材也跟隨著產生變化。

貳、一般玩具

除了被兒童以表徵能力賦予人性的玩具外，多數的研究文本中兒童主角身旁還有許多其他的玩具圍繞著，觀察兒童主角和這些玩具的互動情形，可以發現有些玩具透露了孩子內心想法的轉變，有些玩具凸顯了孩子的需求，有些玩具則使孩子與假想朋友的互動更有趣，各具有其不同的功能和影響。

一、具象徵意義的玩具

在《夜晚的朋友》和《藍色飛熊》中出現的風箏便具有一定的象徵意義，探究此類玩具出現的時機和背後的意義，得以察知兒童主角內心的想法與轉變過程。《夜晚的朋友》中 Eric 和 Night Shimmy 一同發現了在公園中放風箏的 Marcia 而開啓了兩人之間的友誼，之後在 Eric 拒絕 Marcia 的邀約時，鸚鵡風箏再次扮演了重要的轉折角色，文字描述到：「Eric 站在窗邊。他觀察到 Marcia 試著讓風

¹⁴¹ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p. 16.

箏飛。它飛得很不順，只有飛起一點點，但當風停止時它掉落且糾纏在樹上」(《夜晚的朋友》跨頁 12)¹⁴²。

飛不起的風箏彷彿比喻兩人之間友誼關係的不順遂、遭遇阻礙，Marcia 雖試著讓它起飛，然友誼的建立並不是一方主動、積極便可，直到封閉心房的 Eric 走了出來，替 Marcia 拿下了纏繞在樹上的風箏，文字提到「他儘可能地爬到非常高，然後使風箏自由。」¹⁴³ (跨頁 12)，風箏彷彿是兩人友誼的象徵物，Eric 的主動讓風箏自由，也讓兩人的友誼關係得以修復。其實鸚鵡風箏在故事一開始處便出現於窗戶玻璃上所映照出的戶外景色中，但低垂著頭的 Eric 並沒有發現，這意味友誼其實一直存在於 Eric 身旁，只等待其打開心房去察覺它的存在。

風箏的重要功能在於「飛翔」，Eric 和 Marcia 常一同施放鸚鵡風箏，讓其高掛在天空上。飛翔的風箏其實也象徵 Eric 向外坦開的心，透過友誼而能自由地遨翔於更廣闊的天空；



圖 4-3-7 《夜晚的朋友》

封面

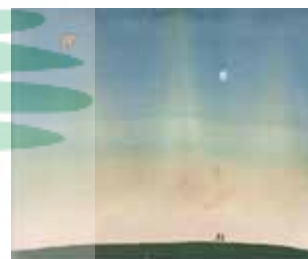


圖 4-3-8 《夜晚的朋友》

跨頁 17 右圖

繪者在封面繪製了飛翔於城市夜空的 Night Shimmy 和高掛天空的鸚鵡風箏恰巧形成對比 (圖 4-3-7、4-3-8)，彷彿說明著 Eric 藉由 Night Shimmy 遨遊於想像的世界，而透過鸚鵡風箏 (友誼) 則讓其能翱翔於現實世界之中。

《藍色飛熊》中的風箏出現於封底，由約翰掌握風箏線，鄰座男孩在其後追逐，此為書中唯一兩人一同遊戲的畫面，作者選擇風箏而非其他玩具的原因應在於



圖 4-3-9 《藍色飛熊》封

底局部

¹⁴² Strauss, Gwen & Browne, Anthony. *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003.

原文為：Eric stood at the window. He watched Marcia trying to fly her kite. It stuttered up, just a little bit, but when the wind died it fell and tangled in a tree.

¹⁴³ 同上註，原文為：All on his own he climbed to the very top and freed the kite.

「飛翔」概念的貫徹，飛熊運用飛翔的能力帶領約翰到各地冒險，象徵打開其心房、走到外面世界，封底的風箏延續飛翔的概念，只不過這次不再是由他人引領其飛翔，而是由約翰自己掌控風箏的線，讓自己的心翱翔在更寬廣的天空（圖 4-3-9）。

二、凸顯主角真正需求的玩具

有些文本中的兒童主角擁有許多的玩具，《我的秘密朋友阿德》中女孩向大家展示了她所擁有的玩具、書和小東西，以及一些她覺得還不錯的事物，但卻不斷地重申自己常常是獨自一個人，這裡的玩具和其他事物凸顯了女孩的渴望，即使身處於豐富的物質環境下，缺少朋友陪伴的女孩始終覺得孤單、寂寞。



圖 4-3-10 《小牛仔和他的秘密朋友》跨頁 12 左圖

另一個相似的例子是大熊陪伴的小牛仔，其四周經常出現許多散落的小玩具（圖 4-3-10），由《小牛仔和他的秘密朋友》和《勇敢的小牛仔》¹⁴⁴二本系列之作中可看出小牛仔最熱中的是象徵遊戲，他十分投入想像情節的編造，《勇敢的小牛仔》中有些玩具被拿來作為想像的小道具，如將腳踏車假想成馬兒、堆積木當成營火，然多數的玩具卻被閒置在一旁，多樣化的玩具顯現小牛仔物質環境的豐富，只是真正吸引他關注的是假想朋友大熊，友誼的陪伴才是小牛仔真正的需求，圍繞四周的玩具只凸顯了他的孤單和寂寞。

三、作為想像道具的玩具

《糟了！但不是我弄的》出現了一個十分有趣的現象，在蘿拉和羅倫森的假想世界中，兩人賦予土狼和大象玩偶想法與感覺，一同編織想像的情節，也就是說蘿拉在原本與假想朋友的假想互動中又加入了想像的遊



圖 4-3-11 《糟了！但不是我弄的》跨頁 7 左圖

¹⁴⁴ Anglund, Joan Walsh (裘安·瓦許·安格倫德) 文／圖，羅馨旻譯，《勇敢的小牛仔》(The Brave Cowby) (台北市：大穎，2004 年)。

戲，形成了一種想像中又有想像的情況。然蘿拉與假想朋友互動的想像及運用土狼和大象玩偶所進行的想像遊戲，兩者的想像層次並不相同，觀察文本的情節描述，蘿拉對這些玩具的運用只達到「**孩子讓玩物變成主動的接受者**」的階段，如蘿拉說：「我們不能讓愛莉這樣**難過**下去，」、「他一定得回到**大象國**去尋找他的好朋友……」（《糟了！但不是我弄的》跨頁7，圖4-3-11）土狼和大象愛莉並未成為主體來發表感覺，而是由蘿拉和羅倫森替其發言、猜測他們的感覺，蘿拉和假想朋友的互動中因有這些作為想像基礎的玩具存在，而使得他們之間的互動更生動、有趣。

研究文本中的兒童玩具對兒童與假想朋友關係的影響可分成下列三點，其一是提供孩子想像的基礎，影響假想朋友外在樣貌的呈現，「賦予人性的玩具」的主要功能便在於此；第二個影響是玩具提供孩子作為想像的小道具，豐富了孩子與假想朋友間互動的內容與情節，「作為想像道具的玩具」和「賦予人性的玩具」都具有此功能；最後一個影響是玩具能透露兒童內心想法的轉變，兒童想法的不同也影響了他與假想朋友間的關係，比如「凸顯孩子需求的玩具」顯示孩子需要的是朋友的陪伴，因而促成他與假想朋友間關係之建立；「具象徵意義的玩具」中翱翔於天空的風箏象徵 Eric 和約翰都找到了讓自己的心「自由飛翔」的方法，在兒童主角們內心獲得轉變後，假想朋友也因此而消失不見。兒童玩具在兒童生活中佔有重要的分量，透過兒童與玩具不同的互動情形，能知悉孩子內心的想法和對兒童與假想朋友的關係所帶來的影響。

第五章 結論

第一節 研究發現與討論

假想朋友為兒童所創造，且為了因應兒童的需求而具有不同的特質與功能，二者之間呈現十分緊密的關係，實際研究資料顯示，假想朋友的形象或特質設定受到兒童性別、需求和玩具等因素之影響，兒童與成人和友伴的人際互動也會對其與假想朋友的關係形成雙向影響：越能理解兒童需求，接納兒童與假想朋友關係者，兒童也會回以認同和信賴，進一步與他們分享假想朋友的秘密或邀請他們加入互動中。上述的種種現象亦反應於以假想朋友為主題的圖畫書當中，意即文本中的情節描述多與兒童的實際經驗相符，易使兒童讀者對書中內容感到認同。

然文本中除了呼應兒童實際經驗的情節描述外，也有一些與實際研究資料不符之訊息或令人感到疑慮的情節安排，包括：兒童主角創造假想之因多來自於遭遇困擾的需求，且因此而引發負面的情緒感受、兒童主角在同儕互動中多屬於遭受欺負或被動的一方、假想朋友為真實朋友的替代，以及父母多扮演反對孩子有假想朋友和親子關係疏離的角色等等。不管是符合實際兒童經驗或錯誤、令人疑慮的情節安排，皆是文本中傳達兒童與假想朋友關係訊息的一部分，以下將試著從文本中欲形塑的假想朋友與兒童關係進行思考，以瞭解如此安排之用意及目的何在。

觀察研究文本中兒童與假想朋友之關係能發現二者關係為研究文本聚焦之重點，並從文本圖文安排與呈現方式歸納出二者關係具有三大特性，其一是二者關係的「特殊性」指的是文本運用圖文呈現方式區隔假想朋友對於兒童與其他人間關係的不同；其二為二者關係的「緊密性」說明兒童與假想朋友間依附和親密關係的形塑；第三是二者關係的「正面性」點出兒童與假想朋友間皆呈現正面的行為和互動關係，以下將羅列文本中所運用之手法，說明研究文本如何聚焦於兒童與假想朋友之關係，以及如何形塑二者關係的三大特性，並以此三大特性呼應本研究之研究目的與問題。

壹、文本聚焦之重點

從研究文本中的諸多面向能看出「兒童與假想朋友關係」為書中欲聚焦之重點，這些面向包含了情節的比重安排、畫面的呈現和兒童主角獨生子女的身分設定等。在情節比重方面，文本中多以描述兒童與假想朋友的互動情節為主，雖出現了一些成人、同儕或手足等他人角色，但所佔的比重很小，多只是點綴性的出現，功用在於表達其對假想朋友的態度，或呈現與兒童間的親疏關係。以《肚子裡的鱷魚》一書為例，寶妹的好友小容和蜜蜜表達其對假想朋友寶弟的歡迎與接納，寶妹的媽媽則現身來呈現她和寶妹間的親密關係，全書主要聚焦於寶妹如何照顧鱷魚寶弟、二者間互動的情形，寶妹好友及媽媽的出現都各只佔一至二個頁面，比重相當懸殊。《小牛仔和他的秘密朋友》一書甚至完全沒有他者角色的出現，全書皆在呈現小牛仔和假想朋友大熊一同活動的情況，和他們之間親密的互動關係。

他人角色中佔較重份量者應屬《糟了！但不是我弄的》中的查理一角，查理不時地出現於故事情節中，扮演貫穿情節、影響故事走向的角色，蘿拉與假想朋友羅倫森的主要互動部分在於討論如何處理弄壞查理火箭的問題，故事也結束於蘿拉和查理的關係修復上，但以內容比例來看，蘿拉和假想朋友互動情節的篇幅仍佔多數。

與情節描述的比重情形相同，圖畫呈現上也多以兒童與假想朋友互動的畫面為主，且在畫面的安排上，兒童與假想朋友常被置於畫面前方、中央等醒目之處，或藉由畫面空間的經營使其成為畫面焦點，加上繪者仔細地描繪與經營二者的表情、互動行為，相較於背景或其他事物多為大略勾勒呈現之情況，兒童與假想朋友間的互動很容易成為畫面聚焦之重點。

比如《桌底下的小精靈》中繪者運用簡單的線條和明亮與暗色調的色塊變化勾勒出書桌底下的場景，將小男孩和小精靈置於畫面中央（尤其是小精靈的位置），並清楚描繪二者的情緒變化和互動情形，背景的颜色運用和從畫面中央放

射而出的四道營造空間感的線條，皆凸顯了中央明亮處成為畫面之焦點，使人聚焦於小男孩與小精靈的互動上（圖 5-1-1）。《我的秘密朋友阿德》中有多幅跨頁的彩色背景畫面，小女孩與阿德常被安排於右頁或右下角的畫面位置，如此安排之用意在於讓讀者一翻開此頁面時，首先映入眼簾的是背景的強烈用色，藉此先感受作者以顏色大幅揮灑、鋪呈的情感，再隨著由左而右的閱讀動線，慢慢將目光轉移至小女孩和阿德的互動上。小女孩和阿德雖未置於畫面顯眼之處，但因是唯一的人物，自然成為聚焦之重點，再加上畫面閱讀動線之引導，也很容易成為讀者在翻頁前，目光停留、閱讀之重點（圖 5-1-2）。



圖 5-1-1 《桌底下的小精靈》跨頁 5 右圖 圖 5-1-2 《我的秘密朋友阿德》跨頁 9

研究文本中除了《糟了！但不是我弄的》中提及蘿拉和查理兄妹間相處的情節和《肚子裡的鱷魚》中的寶妹即將擁有弟弟外，其他文本的兒童主角多為獨自一人，在沒有手足可依靠之情況下，而創造假想朋友來陪伴、協助其解決問題，給人獨生子女之印象，這樣的安排不但符合獨生子女容易有假想朋友的實際研究資料，也有助於情節描述聚焦於兒童與假想朋友的關係上。

貳、二者關係的三大特性

一、兒童主角和假想朋友間關係之特殊性。

「看不見」的特質為假想朋友形象相當重要的特點之一，研究文本中運用各樣圖像及文字描述的方式呈現此項特質，包括以虛線、塗白的線條、黑白色調或能透過假想朋友透視後方景物等方式呈現假想朋友樣貌，或安排假想朋友只出現於和兒童主角獨處的畫面中等方式來形塑此特質。以創作觀點來看，這些方式除了有助於形塑假想朋友想像虛無的身分外，也強調假想朋友為他人「看不見」，

只有兒童主角「看得見」之特點，點出假想朋友與兒童關係和他人不同的「特殊性」。

研究文本中《麥克的水手朋友》以圖畫呈現出假想朋友對兒童與他人意義不同之明顯區隔，水手朋友在和兒童主角麥克獨處的畫面中，是以實線描繪其輪廓（圖 5-1-3），但在他人在場的畫面中，則是以虛線或塗白的方式呈現（圖 5-1-4）；《我的秘密朋友阿德》、《桌底下的小精靈》、《藍色飛熊》等文本，則是安排假想朋友只出現於和兒童主角獨處的畫面中之方式，說明二者間的特殊關係，他人並不知曉或無法窺見，只存在於兒童與假想朋友之間。



圖 5-1-3 《麥克的水手朋友》跨頁 4 右圖 圖 5-1-4 《麥克的水手朋友》跨頁 6 右圖

二、兒童主角與假想朋友間關係之緊密性。

兒童主角與假想朋友關係之緊密性指的是二者間親密、依附之關係，從研究文本中的情節設定與安排可觀察到，兒童主角之性別和兒童玩具與假想朋友形象的關連性。性別與兒童玩具對兒童來說都有相當的重要性，一是與生俱來，從小便藉由社會文化、成人們的態度影響兒童行為、特質的發展，一是其童年生活的重心之一，陪伴其成長，也提供其許多學習的功能，藉由兒童的性別和玩具連結兒童與假想朋友間之關係，更能顯現二者關係的緊密性。此外，文本中也藉由兒童主角和假想朋友帶有因果的依附關係之形塑，達成緊密性之效果。

實際情況中，膽小、害怕的兒童通常會賦予假想朋友勇敢、勇於冒險等特質；喜愛音樂的兒童，他的假想朋友可能便是一位音樂家，能與他一同演奏、分享對音樂的喜好，孩子為因某方面的需求而創造假想朋友，假想朋友的特質和能力也

多為因應孩子的需求而設定，二者間的關係與互動模式呈現帶有因果的依附關係。

（一）兒童主角「遭遇困擾」之形象形塑

文本中兒童主角和假想朋友分別扮演「遭遇困擾」與「提供幫助」之角色，也依此連結二者間帶有因果的依附關係。茲將本論文第參章論及兒童主角創造假想朋友之因，與第肆章討論兒童主角人際關係互動之經驗綜合、整理成表 5-2-1，藉由此表探討兒童主角「遭遇困擾」的形象形塑，從表中可看出兒童主角創造假想朋友，多起因於其本身的個性因素或所遭遇的事物帶來的困擾，而引發害怕、害羞、孤單等偏向負面的情緒，傳達一種孩子創造假想朋友多是遭遇困擾的印象，除此之外，研究文本中關於兒童主角人際關係的情節描述，也增強了兒童主角的「困擾形象」。

表 5-1-1 兒童主角創造假想朋友之因及所遭遇的其他負面經驗

兒童主角《文本》	創造假想朋友之因	其他負面、不愉快的經驗
林小如《嘉嘉》	孤單 ：沒有兄弟姐妹和寵物陪伴，為獨生子女	♦ 父母認為世界上沒有嘉嘉，不瞭解小如的感受。
小女孩《我的秘密朋友阿德》	孤單 ：常常都是自己一個人，獨生子女的身分	♦ 遭受同儕欺負。 ♦ 媽媽未察覺到她渴望同伴陪同的心情。 ♦ 對父母的爭吵感到無力，而轉身背對。
小牛仔《小牛仔和他的秘密朋友》	孤單 ：在大熊陪伴下而不孤單、寂寞。	♦ 無。
約翰《藍色飛熊》	害羞 ：個性太過害羞	♦ 交不到朋友。
麥克《麥克的水手朋友》	害怕、膽小 ：害怕黑漆漆的地下室、蜘蛛和老鼠，也害怕因不會吊單槓而遭他人嘲笑。	♦ 媽媽不贊同水手朋友的存在，且未察覺麥克的進步。 ♦ 父母未注意到麥克因假想朋友離去的難過心情。
凱蒂《凱蒂和大熊》	害怕 ：一個人在家，怕幻想出的怪物來抓自己	♦ 鄰居的葛太太對她很兇。 ♦ 遭受小男孩查理的欺負。

小男孩《桌底下的小精靈》	害怕： 害怕同儕的嘲笑	◆ 遭受小美和小胖嘲笑是「大騙子」。
Eric《夜晚的朋友》	害怕： 不敢說出自己真正的想法，也有可能是 害羞 。	◆ 遭受同儕的嘲弄：叫他笨艾瑞克，並以可笑的問題嘲弄他。 ◆ 夢中出現可怕的大蜥蜴。
小秋《小根和小秋》	快樂： 將小根當成主要玩伴。	◆ 小根的手臂破損。 ◆ 小根的尾巴遭車門夾住。 ◆ 到奶奶家的途中，野狗叼走了小根。
蘿拉《糟了！但不是我弄的》	快樂： 羅倫森是玩伴，也是討論事情的對象。	◆ 弄壞查理的火箭，害怕查理會不喜歡自己。
寶妹《肚子裡的鱷魚》	快樂： 將鱷魚寶弟當成弟弟照顧，從中獲得樂趣和滿足。	◆ 無。

（本表由筆者自行整理）

文本中兒童主角和同儕相處時，常遭受被同儕欺負或嘲弄等經驗，或因自身害羞、膽小等因素而畏懼與人交往，呈現同儕關係不佳之狀態；類似的情形也顯現在親子相處的部分，文本中雖有表態支持和關注兒童與假想朋友互動的成人，但都不是父母，與孩子關係最為親近的父母常扮演著反對假想朋友存在或不瞭解孩子想法等暗喻親子關係疏離的角色，比如文本《嘉嘉》和《麥可的水手朋友》中，小如的父母和麥克的媽媽皆直接以言語表達對孩子有假想朋友的擔憂，卻沒發現孩子需要假想朋友陪伴的心情，《夜晚的朋友》和《我的秘密朋友阿德》則令人感覺到兒童主角與父母間呈現關係疏離的狀態。整體來說，研究文本中兒童主角的人際關係偏屬負面或疏離的經驗，這也增強了兒童主角的「困擾」形象之形塑。

另外，《嘉嘉》、《夜晚的朋友》與《藍色飛熊》中皆出現假想朋友被真實朋友「取代」之暗示，與研究資料顯示假想朋友與真實朋友兼具不同功能，常同時並存而無法相互取代的概念不相符。探究文本中的安排，兒童主角起初皆因沒有真實朋友而引發孤單感、創造假想朋友陪伴身旁，假想朋友被真實朋友取代之情節安排，能凸顯兒童主角真正的需求是真實的友伴，與原本設定的孤單形象相互映襯，此安排也有助於「困擾」形象的形塑。

（二）假想朋友扮演「提供幫助」之角色

爲因應兒童主角「遭遇困擾」之需求，假想朋友需具有協助孩子解決困擾之特質與能力，研究文本中的假想朋友多以陪伴、鼓勵或帶領方式幫助孩子面對他們的問題，形塑出「提供幫助」的功能性形象。且假想朋友的消失之因多屬於「任務達成」之類型，《麥克的水手朋友》、《凱蒂和大熊》、《嘉嘉》、《夜晚的朋友》以及《藍色飛熊》的假想朋友皆是因應兒童主角遭遇某方面的困擾而產生，並在協助孩子面對或解決問題之後消失或離開，其主要任務和功能旨在協助孩子解決困擾，此類文本爲「提供幫助」的功能性形象提供最好的例證。

綜合上述，研究文本中形塑的兒童與假想朋友關係明顯地呈現「遭遇困擾」和「提供幫助」之因果依附關係的傾向。然實際研究中卻顯示，孩子創造假想朋友之因多由於樂趣和親密友情的陪伴，與文本的描述有所落差，且文本中所形塑的兒童主角人際關係不佳之形象，與假想朋友有助於兒童人際關係發展之研究結果也明顯不符。

以創作觀點看待文本中兒童與假想朋友形象和關係之形塑，創作者可能基於「營造故事的張力」和「呈現兒童與假想朋友間緊密關係」的考量而有此安排。兒童主角遭遇衝突或不愉快的經驗，能增添故事情節的轉折和起伏，也讓兒童主角的情緒隨遭遇有所變化，藉此營造出故事的張力，且透過「遭遇困擾」和「提供幫助」來連結兒童與假想朋友之關係，較一般因樂趣、陪伴而創造假想朋友的描述，更能呈現二者間緊密的依存關係。

在歸屬於兒童主角因樂趣而創造假想朋友的文本中，其實也有相似手法的運用，在《小根和小秋》中，發生了野狗叼走小根的攻擊事件，小秋靠著自己的力量找回了小根並背他到奶奶家；《糟了！但不是我弄的》中蘿拉弄壞了查理的火箭，和假想朋友羅倫森因此事而密切的討論、交換彼此的想法，這些事件也都營造了故事的起伏與張力，並更加緊密地聯繫兒童主角和假想朋友間的關係，相較於此，《肚子裡的鱷魚》和《小牛仔和他的秘密朋友》中兒童主角和假想朋友的相處過程，因未有任何衝突或困擾事件的安排，情節進行和兒童主角的情緒變化

皆顯得平淡許多，足以證明衝突和負面遭遇的安排確實有助於故事張力之營造。

三、兒童主角與假想朋友間關係之正面性。

Zick Rubin 指出：「和成人間的好朋友和情人一樣，兒童友誼也並非只有正面的情感。由於朋友間所觸及的層面甚廣，互相依存的關係甚深，所以好朋友間自然會產生負面的情緒。」¹⁴⁵真實交友的過程中衝突與爭吵在所難免，與假想朋友的相處是否會有所不同？

仔細觀察假想朋友對兒童主角所展現的行為，包括了陪伴其遊戲和活動、講故事給他聽、給與鼓勵、安慰和建議、協助他面對害怕的事物……等，皆是正面的行為呈現；假想朋友與兒童的相處中，也未曾提及二者間的衝突和爭吵的情節，整體來說，假想朋友與兒童主角間的關係是友善而溫馨的，沒有負面的關係和行為出現，上述假想朋友多扮演提供兒童主角幫助之角色便是很好的例證說明。

在 Taylor 和 Carson 的個案研究中，則出現迥異於研究文本的發現，他們提到：「多數假想朋友對家庭來說是支持的、同意的、可愛、有趣的附加物，但有驚人數量的孩子所創造假想朋友的行為和特質使家長感到迷惑和威脅。」¹⁴⁶有些孩子的假想朋友具有打人、偷東西、說謊等負面行為，有些孩子則曾與假想朋友發生爭吵或衝突，顯示假想朋友與孩子實際相處間確實可能有負面行為和互動關係存在。

研究文本中對假想朋友的負面行為和兒童與假想朋友間衝突關係隻字未提，創作者選擇只呈現二者間正面互動行為和關係之因，極可能是基於兒童讀物應提供給兒童正向影響之考量，唯恐負面的行為和關係會帶給

¹⁴⁵ Rubin, Zick 原著，徐昌耀編譯，《孩子的玩伴－對孩子友誼的深入探討》（台北市：書泉，1987年），頁 65。

¹⁴⁶ Taylor, Marjorie and Shawber, Alison B. "With Friends Like These..."

<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>, 2009/4/11

原文為：“...most imaginary companions are supportive, agreeable, loving, and fun additions to the family. But a surprising number of children create imaginary companions with behaviors and idiosyncrasies that are bewildering and even threatening to their parents.”

兒童不良的學習示範。然根據實際研究顯示，負面行為假想朋友的出現，可能是孩子藉由假裝遊戲，去探索真實生活的事項和挑戰對他們來說重要的事，¹⁴⁷由於有許多孩子對於獨立和規則破壞感到好奇和入迷的，透過假想朋友負面行為的呈現，他們可以去探索反抗的意義，並試著去思考可能的後果。¹⁴⁸

因此相關研究結果建議，父母對於孩子創造負面行為的假想朋友不必過於擔心和憂慮，這極有可能是孩子對於探索、試探社會規範的行為展現，家長甚至可以運用這個機會與孩子討論負面行為的影響。¹⁴⁹另外，孩子與假想朋友間的衝突也是有益，孩子能透過衝突的解決提早為真實的生活作準備。¹⁵⁰實際研究資料顯示：兒童與假想朋友間負面的行為或關係呈現，其實都能帶給孩子正面的影響，這與兒童讀物欲提供讀者正面影響之考量不相違背。

且既然假想朋友出現負面行為的例子並非少數，兒童與假想朋友的衝突也是極為自然、普遍之事，若對這些部份完全略過不提，反而會使有類似經驗的兒童對自己的行為感到疑慮，家長們也會覺得不安，圖畫書中若能妥善處理負面行為與關係的呈現，讓讀者知曉造成此行為和關係的原因，及對孩子的正面影響，也能傳達更完整、正確的訊息給讀者。

整體來說，研究文本中所形塑的兒童與假想朋友關係，明確地點出二者間關係的緊密性，以及假想朋友對兒童的助益和重要性等訊息，這也是許多假想朋友的實際研究資料欲傳達之概念。然而，在比對研究文本和實際研究資料後不免發現有落差之處，從創作者的角度來理解，這些文本為了彰顯故事張力，或營造兒童與假想朋友間緊密、正向的關係而有此安排，在創作手法和取材上並無不妥。

¹⁴⁷ 同上註，原文為：In their pretend play, children explore the real-life themes and challenges that are important to them.

¹⁴⁸ 同上註，原文為：Many children are intrigued, even preoccupied, with notions of independence and rule breaking. When playing with an imaginary friend, they can explore what it means to be disobedient and think through the consequences.

¹⁴⁹ 同上註。

¹⁵⁰ 同上註。

但本研究收集以假想朋友為主題的圖畫書加以分析，發現這些研究文本多數偏向呈現兒童受困擾的形象，顯見對於創造假想朋友的兒童有刻板化印象形塑的可能性；再者，研究文本的假想朋友對於兒童的影響所呈現的完全是正面行為和關係，負面的影響力在此類圖畫中並未出現，也可能形成假想朋友功能性刻板化的疑慮。筆者認為圖畫書創作者有其自由意志從生活中取材進行創作，創作並非必須將所有相關於兒童和假想朋友的正確訊息放入作品中；但從研究的角度來看，大多數的圖畫書對於呈現假想朋友這個主題已存在刻板化的兒童形象或片面的訊息被強化之情形，此現象值得欲從事相關主題創作者、讀者和研究者參酌與留意。



第二節 研究反思與建議

壹、研究反思

一、性別刻板印象之探討

本論文在討論兒童性別對假想朋友影響之部分，提及社會、文化對兒童性別期待之差異也反應在假想朋友的性別和能力上，並獲得男童文本在上述面向表現中較女童文本有較明顯之刻板化形象特質呈現，意即有性別刻板印象之趨向，然這也有可能只是典型化呈現的一種現象，作者將對男童和女童普遍的觀察所得反應於文本之中，而有男童的假想朋友多為雄壯、有優越能力，女童假想朋友則需教導和幫助等情形呈現。

若要證實研究文本中確實有性別刻板印象之呈現，應可再進一步觀察文本中兒童角色形塑、兒童玩具或用品、房間佈置等其他事物的描繪，從更多面向探究文本中相關於性別形塑的部分。《桌底下的小精靈》一書中便提供了一些有趣的思考和觀察點，就假想朋友的形象特質來說，小精靈的形象與其他男童文本的假想朋友相較，高大雄壯的形象被小巧活潑、有更多情緒反應的形象所取代，陽剛形象的特質被淡化了，性別刻版的形塑似乎較不明顯，但若從書中男童和女童一律穿著褲裝和裙裝的區別裝扮（圖 5-2-1），小男孩的書桌佈置為機器人、恐龍玩具、魔鬼圖片、玩具車、牆上的車子圖畫等皆是偏屬於男孩性別的玩具（圖 5-2-2），以及小男孩騎表姊小惠的腳踏車被取笑的事件，腳踏車從紅色有花紋、籃子的淑女車變成天藍色、下彎式的變速車（圖 5-2-3），男女童的穿著、男孩的玩具和物品、



圖 5-2-1 《桌底下的小精靈》跨頁 8



圖 5-2-2 《桌底下的小精靈》封面局部



圖 5-2-3 《桌底下的小精靈》跨頁 7

車子的顏色與樣式皆反應性別刻板印象於其中，若能將這些面向與假想朋友形象刻畫之觀察結果一起並置討論，更能全面看出社會文化對性別差異的期待如何反應於以假想朋友為主題的圖畫書中。

此外，研究文本包含了日本、台灣、英國、美國、瑞士等國家，文化背景不盡相同，社會文化對性別差異之期待也隨之不同，最明顯的例子為《小牛仔和他的秘密朋友》和《麥克的水手朋友》中特殊的職業背景設定，牛仔屬於美國西部拓荒文化的典型代表，水手則給人海上冒險之聯想，二者都是典型的以男性為主的職業，若能針對牛仔和水手文化背景進探究，能對此職業在文化中所代表的形象特質有更清楚、深入之瞭解。

綜合上述，社會文化對性別差異之影響，並不只是單一的反應於文本中的某一面向上，若能針對多個面向進一步分析討論，能更有力、深入地說明研究文本中性別刻板化傾向之情形，也能發現這些面向間的關連性，然礙於本研究著重於探究兒童與假想朋友間之關係，並不只單一關注兒童性別對假想朋友之影響，因而無法全面、深入的探討文本中性別差異的影響與刻板印象呈現的情況。

二、實證資料可能之缺失

在研究方法方面，本論文以實證資料的研究結果和文本分析歸納之內容相對照，來說明文本描述反應實際兒童生活經驗或有所出入之處。文本內容可能呈現作者對兒童有假想朋友事件之觀察結果或來自其自身之經驗，所反應的是部分的真實；實證資料的結果亦然，研究因取樣對象的不同，結果也會有所差異，確切地來說，研究結果顯現的是取樣對象的特性，再進一步推及到母群體上，然這其間，取樣和研究方式的嚴謹度便會影響推估到群體的誤差和資料的可信度。

為彌補實證資料可能之缺失，筆者多方蒐集相關研究資料，從中綜合、歸納出多數資料所顯示之共通特點，比如研究結果顯示男女性別差異對假想性別影響之資料頗多，在研究數據上雖有些微差異，但其中皆顯示男女孩的性別差異對假想朋友性別之影響，以及男孩較女孩的性別選擇侷限許多等共通點，藉多方資料之佐證來提高實證資料的可信度。若無法尋獲多篇研究資料相互佐證者，便尋找

相關領域，如兒童心理、情緒、遊戲發展等領域之研究說法來輔助說明，在說明假想朋友對兒童情緒抒發、提供保護作用的影響方面，便參酌了想像遊戲如何幫助孩子因應害怕、害羞等情緒方面的資料。

筆者期望能藉由上述方式提供較貼近孩子實際經驗之例子供文本對照比較，雖已盡量以多方說法進行彌補，但實在無法針對每一實驗取樣和研究方式之可信度一一確認，恐怕仍有缺失之處。

貳、研究建議

一、對創作者之建議

有鑑於多數以假想朋友為主題的圖畫書存在刻板化的兒童形象或片面的訊息被強化之現象，鼓勵對此主題有興趣之創作者能以不同方式來創作，或關注於研究文本中較少呈現的面向，如：兒童主角與父母、手足關係的呈現等，期望創作者能從更多不同的角度去思考、呈現假想朋友之主題。

在假想朋友樣貌和類型的呈現方面，研究文本中假想朋友雖有多樣貌的呈現，然仍可以實際例子為借鏡，從中發掘許多可供創作參考之用的題材，比如在 Taylor 的研究中，有位孩子的假想朋友叫 Derek，是一位九十一歲的老人，他雖然只有二呎高，卻能夠打倒大熊，¹⁵¹小孩與老人朋友的搭配是十分有趣的對比，二者的互動情形應該與其他形象的假想朋友有很大的不同，且 Derek 的體型十分的小，這在研究文本中也是少見的安排，皆是創作者可嘗試挑戰之題材；李坤珊則提到有的幼兒會有兩個以上的假想朋友，一個老是在行善，一個則因淘氣而經常受罰，孩子透過與他們的互動，學習「規範」與「自我慾望」間的衝突，¹⁵²研究文本中皆只出現了一位假想朋友，安排兩個或數個假想朋友與孩子互動的情節，應能有許多不同於既有文本的內容呈現。

手足和親子關係與假想朋友互動的描述方面，為研究文本中呈現較薄弱之

¹⁵¹ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.30.

¹⁵² 李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站 http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

處，實際例子中提到由於父母看不見假想朋友，孩子便得當起假想朋友實況的播報員，讓父母知道假想朋友的行為和感受，為雙方搭起溝通互動的橋梁，父母也經常參與孩子與假想朋友的活動，兒童、父母和假想朋友三者間呈現緊密的互動關係；手足關係和互動中則有兄妹倆共同擁有假想朋友的例子，Margarine 在哥哥開始加入新團體時出現，她幫助哥哥很快的適應新團體，之後便一直持續伴隨著哥哥達數年之久，家庭成員也都很習慣她的存在，甚至當妹妹上幼稚園時，Margarine 也伴隨在一旁，Margarine 在手足間扮演一個很特殊的情感聯繫的角色，透過她，哥哥將勇氣和鼓力傳達給妹妹，讓妹妹也能勇敢地面對新環境，這些對於假想朋友實際研究之例子，都能提供給創作者更多元的創作思考之面向。

另外，在研究文本中只有《肚子裡的鱷魚》為本土創作，此書於 2008 年出版發行，屬於近期之創作，書中主要描述寶妹照顧肚子中鱷魚寶弟的情節，以生動的想像聯結寶妹的動作和寶弟的關聯，如：寶妹喝很多水是為了解寶弟洗澡、寶妹放屁是因為寶弟在打嗝，然由於沒有什麼衝突或轉折情節之安排，閱讀起來較平淡，且在圖文關係的鋪呈上，圖畫平實地呈現文字內容，整體來說較缺乏故事張力。

建議對假想朋友主題有興趣之本土創作者，可參酌其他國家的文本學習情節安排和畫面鋪呈等技巧，如：《我的秘密朋友阿德》作者約翰·伯寧罕以背景顏色鋪呈主角的情緒表現，大塊灰灑的顏色，使情緒張力滿溢整個畫面；《夜晚的朋友》繪者安東尼布朗以象徵物和色調、畫框的變化來呈現主角的心情轉變，讓畫面蘊含畫外之意，能引人一再細讀與感受作品的意涵。假想朋友的創造在童年時期是相當普遍的現象，期待本土創作能對此題材更為重視，也希望日後能看到更多樣貌、內容更為豐富的本土作品呈現。

二、對讀者之建議

對於研究文本中傳遞的兒童形象和部分被強化之訊息，讀者應多加留意所閱讀的內容，尤其是身為教育工作者的讀者們，在將此主題的圖畫書介紹給兒童時，應思考如何運用能更為恰當適宜，筆者以曾為幼教老師之身分，提供以下幾

點建議供教師們參考：

（一）教師可透過分享方式彌補文本的不足或刻板訊息呈現之處

教師雖然需要留意文本中刻板訊息或情節呈現薄弱之處，但並非意味著要將這些訊息點出給孩子知道，這樣一來容易淪為過度的說教，反而喪失了閱讀的樂趣。筆者建議，對於文本中不足或訊息刻板之處，可藉由兒童們實際的經驗分享加以彌補，如：請孩子分享假想朋友如何與父母、手足互動，以及自己和假想朋友的相處情形、曾發生的衝突事件等等，兒童們真實的例子，就像是一個個不同內容的故事文本，透過此，能讓孩子們看到更多樣貌的文本呈現，便不會只侷限於從圖畫書中獲得的概念，且藉由分享，也能讓孩子與文本內容有更多、更深刻的互動機會。

（二）善用文本中描述的兒童與假想朋友的互動關係和行為

假想朋友與真實朋友對孩子的功能和重要性雖然有些不同，但二者皆屬於友誼中的一環，在一些基本的相互尊重、陪伴、幫助、信任等維持友誼的相處模式上大致是相同的。教師可善用文本中描述兒童主角與假想朋友互動行為和關係之情節，讓孩子思考在友誼關係中應如何與友伴相處、建立親密的互動。不論是想像或真實世界的友誼，能從中獲得親密友情的陪伴，對孩子來說皆是最主要的需求，這也是孩子必須學習、思考的重要課題。

（三）和想像、扮演遊戲相結合，讓孩子對文本有更深刻之體會

兒童主角和假想朋友的相處本就發生於想像的世界之中，教師若能將故事內容結合想像、扮演遊戲，孩子更能體會兒童主角之感受，瞭解運用想像與假想友伴互動的感覺，並能從中享受想像提供的樂趣，這對於故事情節之理解也有加分的作用。

三、對後續研究之建議

除了前述提及對假想朋友文本之性別型塑與刻板印象的研究可再全面、深入探究外，在假想朋友對兒童的影響和重要性方面，筆者只選擇了情緒心理和社會能力影響等主要影響面向來探究，假想朋友對兒童的問題解決能力、創造力、自

信心的提升、心理瘡傷的療癒具有一定功用，也都是可以繼續研究的方向。

另外，在假想朋友的類型方面，Gleason 等人的研究指出「賦予人性的物品（Personified objects）」和「看不見的友伴（Invisible companions）」二種不同類型的假想朋友，和兒童間的關係並不相同，前者扮演被教養者的身分，後者則和孩子處與平等地位，建立像朋友般的關係，二種類型的外型、存在時間長短也都有所差異；¹⁵³Taylor 則指出男孩通常喜愛由自身扮演假想朋友之角色，即為「扮演、模仿的角色（Impersonated characters）」之類型，女孩的假想朋友則常為獨立於自身之個體，多為「賦予人性的物品（Personified objects）」和「看不見的友伴（Invisible companions）」之類型。¹⁵⁴

這些資料都透露了各類型的假想朋友與兒童的關係存在著差異之情形，由於筆者所蒐集到的資料並不多，建議研究者能多加蒐集相關資料，能更清楚歸納出三種類型間的差異。且所蒐集到的研究文本中僅有一本歸屬於「扮演、模仿的角色（Impersonated characters）」，若欲針對假想朋友類型進行探究，在比重上明顯不均，期盼研究者在蒐集到較多數量的文本後，能進一步對圖畫書中假想朋友的類型與兒童關係進行比較分析。

¹⁵³ Gleason, Tracy R., Sebanc, Anne M., & Hartup, Willard W. *Imaginary Companions of Preschool Children*, *Developmental Psychology* 2000, Vol. 36, No.4, p. 422~424.

¹⁵⁴ Taylor, Marjorie. *Imaginary Companions and Children Who Create Them*. p.70.

參考書目

中文部分

一、研究文本

Anglund, Joan Walsh (裘安·瓦許·安格倫德) 著。Anglund, Joan Walsh (裘安·瓦許·安格倫德) 圖。羅馨旻譯。《小牛仔和他的祕密朋友》(*Cowboy and His Friend*)。台北市：大穎。2003 年。

Burningham, John (約翰·伯寧罕) 著。Burningham, John (約翰·伯寧罕) 圖。林真美譯。《我的祕密朋友阿德》(*ALDO*)。台北市：遠流。1997 年。

Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 著。Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 圖。賴慈芸譯。《糟了！但不是我弄的》(*Whoops! But It Wasn't Me*)。台北市：上誼文化。2007 年。

Harranth, Wolf (吳爾夫·哈朗斯) 著。Palecek, Josef (約瑟夫·派勒契克) 圖。馬景賢譯。《麥克的水手朋友》(*Michael Hat Einen Seemann*)。台北市：台灣英文雜誌。1993 年。

Henkes, Kevin (凱文·漢克斯) 著。Henkes, Kevin (凱文·漢克斯) 圖。李坤珊譯。《嘉嘉》(*Jessica*)。台北市：和英。2001 年。

Moers, Hermann (摩爾斯) 著。Wilkon, Jozef (魏爾康) 圖。劉恩惠譯。《凱蒂和大熊》(*Holpeltolpel Starker Freund*)。台北市：鹿橋文化。1996 年。

West, Michael (麥克·韋斯特) 著。Kuttel, Daniel (丹尼爾·庫特) 圖。華一譯者群譯。《藍色飛熊》(*The Blue Bear*)。台北市：華一書局。1993 年。

李珊如著。李珊如圖。《肚子裡的鱷魚》。台北市：信誼。2008 年。

林明子著。林明子圖。蕭英哲、賴惠鳳譯。《小根和小秋》(*Kon And Aki*)。台北市：台灣麥克。1998 年。

武田美穗著。武田美穗圖。沙子芳譯。《桌底下的小精靈》(*SUMIKKO NO*

OBAKE)。台北市：三之三文化。2007 年。

二、參考文本

Anglund, Joan Walsh (裘安·瓦許·安格倫德) 著。Anglund, Joan Walsh (裘安·瓦許·安格倫德) 圖。羅馨旻譯。《勇敢的小牛仔》(*The Brave Cowboy*)。台北市：大穎。2004 年。

Burningham, John (約翰·伯寧罕) 著。Burningham, John (約翰·伯寧罕) 圖。林真美譯。《莎莉，離水遠一點》(*Come Away from The Water, Shirley*)。台北市：和英。1998 年。

Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 著。Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 圖。賴慈芸譯。《我太小，我不要上學》(*I Am too Absolutely Small for School*)。台北市：上誼文化。2007 年。

——著。Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 圖。賴慈芸譯。《我那顆在搖的牙齒絕對絕對不能掉》(*My Wobbly Tooth Must Not Ever Never Fall Out*)。台北市：上誼文化。2007 年。

——著。Child, Lauren (蘿倫·柴爾德) 圖。賴慈芸譯。《我們保證可以照顧你的狗》(*We Honestly Can Look After Your Dog*)。台北市：上誼文化。2007 年。

角也榮子著。田畑精一圖。領月譯。《誰來買東西》。台北市：台英雜誌。1996 年。

林明子著。林明子圖。彭懿譯。《阿秋和阿狐》(*KON TO AKI*)。海口市：南海。2008 年。

三、論述專書

Basow, Susan A. 著。劉秀娟、林明寬譯。《兩性關係：性別刻板化與角色》(*Gender: stereotypes and roles*)。台北市：揚智文化。1996 年。

Baum, Heike (海葛·寶慕) 著。李紫蓉譯。《我才不要跟他玩+媽媽，他老是欺負我》。台北市：阿布拉教育文化。2005 年。

- Friedl, Johanna (約翰娜·佛瑞德) 著。陳素幸譯。《我家小孩不害怕—玩遊戲趕走恐懼》(*Spielerisch mit Angst umgehen*)。台北市：天下雜誌。2005 年。
- Garber, Stephen W. Garber, Marianne Daniels & Robyn Freedman 著。陳鴻銘譯。《床下有怪物！：如何因應孩子的恐懼感》(*Monsters Under the Bed and Other Childhood Fears : Helping Your Child Overcome Anxieties, Fears, and Phobias*)。台北市：遠流。1995。
- Hughes, Fergus P. 著。郭靜晃譯。《兒童遊戲：兒童發展觀的詮釋》(*Children, Play, and Development*)。台北市：洪葉文化。2000。
- Johnson, James E. Christie, James F., & Yaw Key, Thomas D. 著。吳幸玲、郭靜晃譯。《兒童遊戲——遊戲發展的理論與實務》二版 (*Play and early childhood development*)。台北市：揚智文化。1993 年。
- Katz, Lilian G., & McClellan, Diane E. 著。江莉麗譯。《幼兒社會能力輔導》(*Fostering children's social competence : the teacher's role*)。台北市：華騰文化。2003 年。
- Melson, Gaif F. (蓋兒·梅爾森) 著。范昱峰、梁秀鴻譯。《孩子的動物朋友》(*Why the Wild thing Are : Animals in the Lives of Children*)。台北市：時報文化。2002 年。
- Nodelman, Perry 著。劉鳳芯譯。《閱讀兒童文學的樂趣》(*The Pleasure of Children's Literature*)。台北市：小魯。2000 年。
- Richardson, Ronald W., & Richardson, Lois A. 著。傅曾仁譯。《你是老幾？：從出生順序看個性》(*Birth Order and You: How Your Sex and Position in the Family Affects Your Personality and Relationships*)。台北市：方智。1994。
- Robinson, David J. 著。唐子俊、唐慧芳、李珣合譯。《失序的人格——人格疾患的評估與治療》(*Disordered Personalities*)。台北市：五南。2003 年。
- Rogers, Cosby S., & Sawyers, Janet K. 著。金瑞芝、林妙徽、林聖曦譯。《幼兒遊戲》(*Play in the Lives of Children*)。台北市：華騰文化。2000 年。

- Rubin, Zick (杰克·魯賓) 著。吳立嫻譯。《兒童也需要友誼》(*Children's friendships*)。台北市：桂冠。1987 年。
- Rubin, Zick 原著。徐昌耀編譯。《孩子的玩伴—對孩子友誼的深入探討》(*Children's friendships*)。台北市：書泉。1987 年。
- Zimbardo, Philip G, & Radl, Shirley L. 著。金磊譯。《如何幫助害羞的孩子》(*The Shy Child*)。台北市：遠流。1994 年。
- 王文秀著。《孩子的友誼世界》。台北市：時報文化。1988 年。
- 王珮玲著。《幼兒發展與輔導》。台北市：心理。1998 年。
- 河合隼雄、松居直、柳田邦男著。林真美譯。《繪本之力》。台北市：遠流。2005 年。
- 河合隼雄著。詹慕如譯。《小孩的宇宙》。台北市：天下雜誌。2006 年。
- 松居直。劉滌昭譯。《幸福的種子》。台北市：台灣英文雜誌社。1995 年。
- 郝廣才著。《好繪本如何好》。台北市：格林文化。2006 年。
- 陳懋眉著。《幼兒心理學》。台北市：五南。1995 年。
- 陳質采、呂俐安著。玩遊戲·解情緒：兒童 EQ 學習手冊。台北市：信誼基金。2000 年。
- 曹俊彥、曹泰榮合著。《台灣藝術經典大系—探索圖畫書彩色森林》。台北市：文化總會。2006 年。
- 彭懿著。《遇見圖畫書百年經典》。台北市：上誼文化。2006 年。
- 張春興編著。《張氏心理學辭典》。台北市：臺灣東華。1995 年。
- 溫明麗著。《為孩子選玩具》。台北：時報文化。1988 年。

四、學位論文

- 沈文婷著。《幼兒扮演遊戲之研究》。國立臺灣師範大學家政教育研究所碩士論文。1997 年。
- 林德姮著。《圖畫故事書中的後設策略》。臺東大學兒童文學研究所碩士論文。2002 年。

年。

賴玉敏著。《圖畫書中的兒童友誼關係與讀書會之應用》。臺東大學兒童文學研究所碩士論文。2003 年。

五、期刊文章

林曉玲著。〈看不見的好朋友〉。《學前教育雜誌》2007 年 3 月號。

林怡萱著。〈兒童繪本中友誼概念的探討〉。《台北市立圖書館館訊》17：3。2000 年 3 月。

柯靜儀著。〈圖畫書「說話囉」！——圖文關係的運作與訊息傳遞〉。《繪本棒棒堂》第十一期。2008 年 3 月。

陳泓達編譯。〈虛擬友伴 有助提升兒童創作〉。自由時報健康醫療版。2007 年 7 月 10 日。

六、專書文章

林真美著。〈圖畫書——幼兒的閱讀之窗〉。《認識兒童讀物插畫》。台北市：天衛文化。1996 年。

七、網路資料

李坤珊著，〈看不見的內在生命力量〉，和英出版社網站

http://www.heryin.com/grup_062.htm, 2008/11/9

外文部分

一、研究文本

Strauss, Gwen & Browne, Anthony, *The Night Shimmy*, New York: Alfred A. Knopf, 2003.

二、對照文本

Burningham, John. *ALDO*, Random: Jonathan Cape Children's book, 1991.

Child, Lauren. *Whoops! But It Wasn't Me*, London: Puffin Books, 2006.

Henkes, Kevin. *Jessica*, New York: Harpercollins Childrens Books, 1989.

Moers, Hermann. Wilkon, Jozef,& Marianne Martens, *Kaite and the Big, Brave Bear*,
New York: North-South Books, 1995.

三、論述專書

Taylor, Marjorie, *Imaginary Companions and Children Who Create Them*, Oxford :
Oxford University Press, 1999.

四、期刊文章

Carlson, Stephanie & Taylor, M. Marjorie, “Imaginary companions and impersonated
characters: Sex differences in children's fantasy play.” *Merrill-Palmer*
Quarterly 51, 2005, p. 299~324.

Gleason, Tracy R. Sebanc, Anne M. & Hartup, Willard W. “Imaginary Companions
of Preschool Children.” *Developmental Psychology*, 2000, Vol. 36, No.4,
p.419~428.

五、網路資料

美國 Wellesley College 心理學教授 Tracy R. Gleason 設立的假想朋友的研究網
<http://www.wellesley.edu/Psychology/Gleason/index.html>, 2008/11/27

Susan Newman, Ph.D. “Imaginary Friends: Any in Your House?”
<http://blogs.psychologytoday.com/blog/singletons/200806/imaginary-friends-any-in-your-house>, 2008/11/29

Taylor, Marjorie and Shawber, Alison B. “With Friends Like These...”
<http://greatergood.berkeley.edu/greatergood/2008spring/Taylor844.html>,
2009/3/23

附錄一、初選書目

編號	書名	作者	繪者	譯者	中文出版資料
1.	桌底下的小精靈	武田美穗	武田美穗	沙子芳	三之三/2007
2.	森林裡的迷藏王	末吉曉子 (Sueyoshi, Akiko)	林明子(Hayashi, Akiko)	領月	臺英雜誌/1992
3.	雪人	雷蒙·布力格 (Briggs, Raymond)	雷蒙·布力格 (Briggs, Raymond)	上誼出版部	上誼/1993
4.	小牛仔和他的秘密朋友	裘安·瓦許·安格倫德 (Anglund, Joan Walsh)	裘安·瓦許·安格倫德 (Joan Walsh Anglund)	羅馨旻	大穎文化/2003
5.	嘉嘉	凱文·漢克斯 (Henkes, Kevin)	凱文·漢克斯 (Kevin Henkes)	李坤珊	和英/2001
6.	麥克的水手朋友	吳爾夫·哈朗斯 (Harranth, Wolf)	約瑟夫·派勒契克 (Josef Palecek)	馬景賢	臺英雜誌/1993
7.	大猩猩	安東尼布朗 (Browne, Anthony)	安東尼布朗 (Browne, Anthony)	林良	格林文化/1994
8.	我的秘密朋友阿德	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	林真美	遠流/1997
9.	莎莉，離水遠一點	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	林真美	遠流/1998
10.	莎莉，洗好澡了沒？	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	林真美	遠流/2003
11.	雲上的小孩	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	約翰·伯寧罕 (Birmingham, John)	林真美	遠流/1999
12.	我太小，我不用上學	蘿倫·柴爾德 (Child, Lauren)	蘿倫·柴爾德 (Child, Lauren)	賴慈芸	上誼/2007
13.	糟了！但不是我弄的	蘿倫·柴爾德 (Child, Lauren)	蘿倫·柴爾德 (Child, Lauren)	賴慈芸	上誼/2007
14.	誰來買東西	角野榮子	田畑精一	領月	臺英雜誌/1996
15.	來去當海盜	瑪琳達·隆(Long, Melinda)	大衛·夏儂(Shannon, David)	楊慧莉	天下遠見/2007
16.	假裝是魚	林小杯	林小杯		信誼/1999
17.	月光溜冰場	林小杯	林小杯		天下雜誌/2007
18.	野獸國	莫里士·桑塔克(Sendak, Maurice)	莫里士·桑塔克(Sendak, Maurice)	漢聲雜誌	英文漢聲/1989

編號	書名	作者	繪者	譯者	中文出版資料
19.	特別的恐龍日	艾莉絲.布洛奇(Broach, Elise)	大衛.司摩(Small, David)	陳雅茜	天下遠見/2008
20.	如果你給老鼠吃餅乾	蘿拉.喬菲.努墨歐夫 (Numeroff, Laura Joffe)	費莉西亞.龐德 (Bond, Felicia)	林良	臺英雜誌/1993
21.	如果你請豬吃煎餅	蘿拉.喬菲.努墨歐夫 (Numeroff, Laura Joffe)	費莉西亞.龐德 (Bond, Felicia)	林良	上誼文化/2001
22.	安娜害怕的時候	海恩茲.亞尼許(Janisch, Heinz)	芭芭拉.容格(Jung, Barbara)	李紫蓉	阿布拉教育文化/2005
23.	小根和小秋	林明子(Hayashi, Akiko),	林明子(Hayashi, Akiko),	蕭英哲 賴惠鳳	台灣麥克/1998
24.	藍色飛熊	麥克·韋斯特 (West, Michael)	丹尼爾·庫特 (Kuttel, Daniel)	華一譯者群	華一書局/1993
25.	凱蒂和大熊	摩爾斯 (Moers, Hermann)	魏爾康 (Wilkon, Jozef)	劉恩惠	鹿橋文化/1996
26.	肚子裡的鱷魚	李珊如	李珊如		信誼/2008
27.	The Night Shimmy	Browne, Anthony	Strauss, Gwen		Alfred A. Knopf/2003
28.	Bill And Pete Go Down The Nile	dePaola, Tomie	dePaola, Tomie 湯米狄波拉		G. P. Putnam's Sons /1987

附錄二、文本介紹

一、中文圖畫書（以下依台灣出版年份順序排列，此表格內容為作者自行整理）

1. 《麥克的水手朋友》 *Michael Hat Einen Seemann*



作者：吳爾夫·哈朗斯（Harranth, Wolf）
繪者：約瑟夫·派勒契克（Palecek, Josef）
譯者：馬景賢
英文版 1975 年出版
中文版由臺英雜誌於 1993 年出版

故事敘述：一位膽小、怕黑的小男孩麥克，不敢到黑漆漆的地下室，也不敢嘗試吊單槓，傑克先生知道麥克的情況後向他提起「水手朋友」的事，他說：「在我的心裡住著一個水手朋友，他會照顧我，保護我，讓我變得勇敢、不害怕。」之後麥克也遇見了他自己的水手朋友，在他的陪伴下，麥克敢於嘗試許多事物。後來水手朋友要出海去了，麥克雖然傷心，但他的心裡知道，只要他對著窗外揮揮手，他的水手朋友便能看見他，即使不在身邊也還是會關心著他。

2. 《藍色飛熊》 *The Blue Bear*



作者：麥克·韋斯特（West, Michael）
繪者：丹尼爾·庫特（Kuttel, Daniel）
譯者：華一譯者群
英文版 1993 年出版
中文版由華一書局於 1993 年出版

故事敘述：約翰是一個文靜、害羞的小男孩，他不敢跟其他的小孩說話，因此一個朋友也沒有。有天晚上，他遇見了一隻藍色的飛熊，此後每一天晚上，約翰都跟隨飛熊到許多新奇的地方探險。某天，約翰忍不住把夜間旅行的事情告訴鄰座的小男孩，小男孩深受著迷並且和他約定明天還要聽他說故事。當天晚上，飛熊沒有出現，鄰座的小男孩卻跑來找他說故事。長著銀色翅膀的飛熊後來不會再出現過，但約翰再也不孤獨，因為他找到了一個好朋友。

3. 《凱蒂和大熊》 *Holpeltolpel Starker Freund*



作者：摩爾斯 (Moers, Hermann)
繪者：魏爾康 (Wilkon, Jozef)
譯者：劉恩惠
英文版 1995 年出版
中文版由鹿橋文化於 1996 年出版

故事敘述：有一天，凱蒂的媽媽匆匆忙忙的出門了，凱蒂一個人在家感到相當的害怕，她躲到桌子底下，翻開那本有著世界上最大、最勇敢的大熊的故事。凱蒂對書許下希望大熊能保護她的願望，大熊果真從書中跑了出來。大熊建議凱蒂可以到外面找媽媽，但他對外面的世界一點都不了解，於是凱蒂當起嚮導，帶著大熊到外面世界探險。在大熊的陪伴下，以前許多害怕的事物，似乎都不再可怕了，他們在媽媽回家前趕回家裡，凱蒂心想以後只要她需要大熊時，他一定會馬上到她身邊，好好地保護她。

4. 《我的秘密朋友阿德》 *ALDO*



作者/繪者：約翰·伯寧罕 (Burningham, John)
譯者：林真美
英文版 1991 年出版
中文版由遠流出版社於 1997 年出版

故事敘述：本書主角是個常常獨自一人的小女孩，但是她有一位特別的朋友——阿德。她說：「阿德只屬於我，他是我的秘密朋友。每當我遇到麻煩，他就會過來陪我」，阿德使小女孩免受他人的欺負、陪伴小女孩盪鞦韆、唸書給她聽，哄她入睡，有時小女孩有其他玩伴時會忘記阿德，但她知道，只要她遇到麻煩時，阿德便會出現、陪伴著她。

5. 《小根和小秋》 Kon And Aki



作者/繪者：林明子

譯者：蕭英哲、賴惠鳳

日文版 1989 年出版

中文版由台灣麥克出版社於 1998 年出版

故事敘述：小根是隻狐狸布偶，在小秋還小的時候，就陪伴著她，小秋把小根當作最好的朋友。有一天他們要回沙丘村探望奶奶，於是坐上了火車。一路上，他們經歷了許多經險的事：小根去買午餐盒，差點趕不上重新開動的火車；小根的尾巴被火車門夾住了；小根被野狗咬走了；小根被埋在沙堆裡；小根第一次洗澡。終於二人到了奶奶家，請奶奶幫小根把破了的手臂縫補好。

6. 《嘉嘉》 Jessica



作者/繪者：凱文·漢克斯 (Henkes, Kevin)

譯者：李坤珊

英文版 1989 年出版

中文版由和英出版社於 2001 年出版

故事敘述：故事的主角是一位小女生名叫林小如，小如沒有養狗、養貓、沒有兄弟姊妹，不過她有最好的朋友嘉嘉。小如去哪裡，嘉嘉便跟到哪裡；小如生氣，嘉嘉也生氣；當小如打翻了果汁，她會說：「是嘉嘉打翻的，她說對不起。」即使爸爸、媽媽說：「世界上沒有嘉嘉」，小如還是肯定的回答：「當然有。」小如要上幼稚園了，嘉嘉也跟著去，嘉嘉想回家，小如緊緊握著她的手、安慰她，後來小如在學校認識了一個名字也叫「嘉嘉」的女孩，兩個成為要好的朋友。

7. 《小牛仔和他的祕密朋友》 *Cowboy and His Friend*



作者/繪者：裘安·瓦許·安格倫德 (Anglund, Joan Walsh)

譯者：羅馨旻

英文版 1961 年出版

中文版由大穎文化於 2003 年出版

故事敘述：故事敘述：小牛仔有一位非常特別的好朋友，無論小牛仔去哪裡、做什麼，他的好朋友總是一直陪著他。他們一起洗澡、散步、玩耍、溜冰，小牛仔從來都不覺得自己是孤單一人，他一點都不寂寞，晚上睡覺時，他也不覺得害怕，因為他的熊熊朋友將一直陪伴在他身旁。

8. 《桌底下的小精靈》 *SUMIKKO NO OBAKE*



作者/繪者：武田美穗

譯者：沙子芳

日文版 1975 年出版

中文版由三之三文化於 2007 年出版

故事敘述：這是一個以第一人稱敘說的故事，主角是一個小男生，一開頭便告訴大家：「我要跟你們說一個秘密喔！」原來在小男孩的書桌底下住著一個有魔法的小精靈。小精靈會幫忙寫作業，只是常寫錯，小男孩被大人責罵，小精靈會安慰他、陪他一起哭，小精靈還會使用咒語，讓小男孩的願望成真，他把常被笑矮冬瓜的小男孩變得高大，還變出可愛的小狗滿足小男孩的心願，不過這些都是魔法，其他人是看不到的。小男孩將小精靈的秘密告訴喜歡的小美，沒想到卻被所有人嘲笑是「大騙子」，最後還造成小精靈的消失，直到小男孩誠心的挽回，就算自己被說成騙子也沒關係，小精靈又回到小男孩身邊。

9. 《糟了！但不是我弄的》Whoops! But It Wasn't Me



作者/繪者：蘿倫·柴爾德（Child, Lauren）

譯者：賴慈芸

英文版 2006 年出版

中文版由上誼文化於 2007 年出版

故事敘述：有天哥哥查理從學校帶回火箭作品得意地向妹妹蘿拉炫耀，並一再地要蘿拉保證絕對不可以碰它。在查理出門後，蘿拉和假想朋友羅倫森一起玩探險遊戲，他們拿著土狼和小象玩偶進行想像扮演，假裝土狼嘲笑小象，蘿拉見小象十分難過，決定把牠送回大象國卻沒有交通工具，這時羅倫森指著查理的火箭。蘿拉記起查理的叮嚀十分掙扎，但在羅倫森的建議下蘿拉小心地拿取火箭，沒想到火箭卻掉在地上摔壞了。蘿拉遲遲不敢告訴查理真相，只好聽從羅倫森的建議「假裝沒事」和告訴查理「是別人弄壞的」，甚至還向查理坦誠是羅倫森弄壞的，查理並不相信蘿拉所說的話，最後蘿拉終於向哥哥承認自己的過錯，並獲得他的原諒。

10. 《肚子裡的鱷魚》



作者/繪者：李珊如

中文版由信誼基金出版社於 2008 年出版

故事敘述：本書主角是一位名叫寶妹的小女生，她的肚子裡住著一隻鱷魚叫寶弟，每天寶妹餵寶弟吃她最愛的點心，喝很多水讓他洗澡，陪他說話，為他說故事，天冷了還會記得在肚子上加件衣服，甚至還在肚子上畫隻鱷魚，帶去認識她的好朋友。明天寶弟就要誕生了(圖畫中可看到媽媽的肚子裡懷著 baby)，我們會是最快樂的一家人。

二、英文圖畫書

11. *The Night Shimmy* (暫譯《夜晚的朋友》)



作者：Strauss, Gwen

繪者：Browne, Anthony (安東尼布朗)

英文版由 Alfred A. Knopf 於 2003 年出版

故事敘述：Eric 是一位不喜歡說話的小男孩，其他的孩子叫他 Dumb Eric，並且喜歡問他一些笨問題。他的秘密朋友 Night Shimmy 會為他說話，替他解釋為什麼不吃豆子，不需要洗澡等事情，還會為他趕走夢中的蜥蜴。Night Shimmy 可以隱形，可以在黑暗中被看見，和 Eric 說只有他們二人聽懂的語言。一天 Eric 認識了 Marcia，她並不在意 Eric 的羞怯、不善言語，於是他們倆個成為了好朋友，但是當天晚上 Night Shimmy 卻不見了。隔天 Eric 一整天都十分生氣，並趕走了來找他玩的 Marcia，後來 Marcia 的風箏被樹枝纏住了，Eric 前來幫忙，二人又開始說話、一起玩，直到第一顆星星出現。